

Nouvelle Agence de développement de la santé

La Régie régionale garantit l'emploi de son personnel

pages 14 et 15



Un enfant de 14 ans a eu de la chance!

page 2

Maintenant réouvert
Nouveau concept
super Zen

- GRILLADES
- FRUITS DE MER
- FONDUES



Réservez
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
00572716

le QUOTIDIEN

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

32 PAGES

31^e ANNÉE N° 95

cyberpresse.ca

LE VENDREDI 23 JANVIER 2004

Dépôt: 80¢ + taxes

CE SOIR GILETS MOUILLÉS
avec nos Bank-O-Girls

JEUDI ET VENDREDI 4 à 7
Coyote Ugly

RÉSERVEZ TÔT POUR:
SLURM XXXVIII
1^{er} février avec nos meneuses de claques
Réservation: 543-5425

Bank O Bar

ÉDITORIAL - Un autre coup dur pour la région page 8

Les 550 travailleurs encaissent mal le coup



C'EST LA FIN des Söderberg

7-PAGES

Photos Jeannot Lévesque et Rocket Lavoie



Prospect'Art est fière de vous présenter la musique de deux légendes réunies

Hommage à Roy Orbison et Elvis Presley

Interprétée par **Roy Leblanc**
Gagnant meilleur imitateur d'Elvis à Las Vegas en 2003

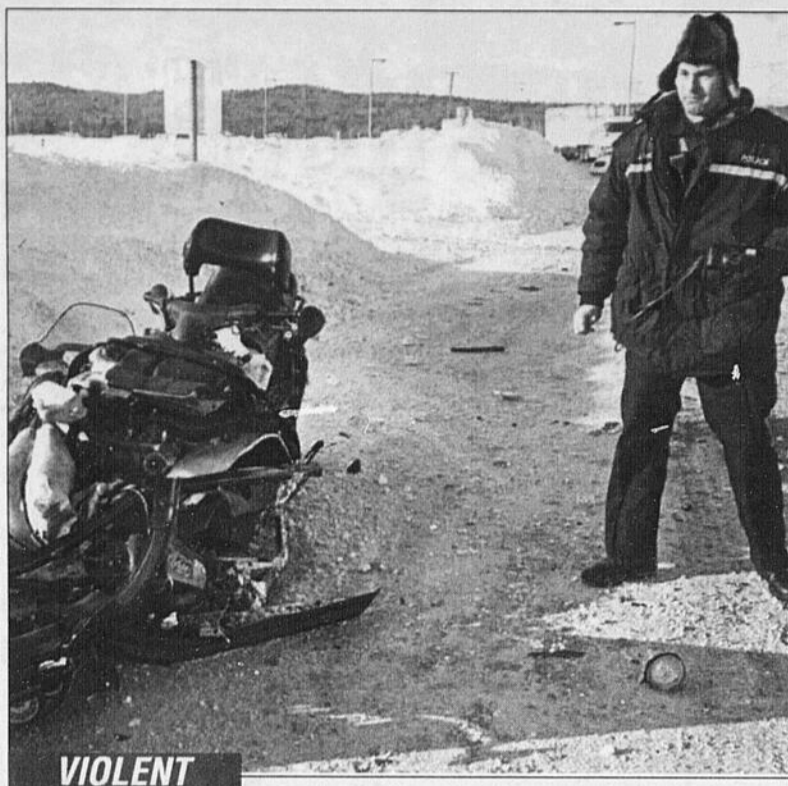
Samedi 14 février à 20 h
au Cabaret
La Saguenéenne

Pour réservation: **815-5566**

Coût: 35 \$

En collaboration avec: **Infosorties.ca**

MUSIQUE AVANT TOUT.COM



L'état de la motoneige témoigne de la violence du choc.

(Photo Sylvain Dufour)

Motoneige

Un jeune de 14 ans a beaucoup de chance

par Normand Boivin

LATERRIÈRE (NB) - Un jeune motoneigiste d'à peine 14 ans a eu beaucoup de chance de s'en tirer sans blessures graves à la suite d'une violente collision avec une mini-fourgonnette.

L'accident est survenu hier à 13h30 sur une portion du sentier de motoneige traversant la route d'accès à l'usine Laterrière d'Alcan.

Selon le sergent Louis Leclerc, l'adolescent, qui possédait tous les permis nécessaires pour piloter l'engin, aurait omis de se conformer à un arrêt obligatoire là où le sentier traverse la route d'Alcan.

Le côté avant gauche de son véhicule a heurté celui de droite

de la mini-fourgonnette et le choc fut si violent que cette dernière a effectué un tête à queue.

À leur arrivée, les policiers ont été inquiets à la vue du jeune qui était inconscient et perdait du sang par le nez et la bouche. Veillant sur lui en attendant l'arrivée des ambulanciers, ils ont été rassurés quand, après une quinzaine de minutes, le jeune domicilié au Portage-des-Roches a soudainement repris conscience et s'est relevé non sans laisser échapper quelques jurons.

À l'hôpital, on a confirmé une fracture de la clavicule et une commotion cérébrale, ce qui tient presque du miracle compte tenu de la scène de l'accident.

Contre Jean Tremblay

Une entente hors cours met fin à la poursuite

(NB) - Le maire Jean Tremblay est soulagé de la poursuite civile de près d'un quart de million de dollars initiée, il y a plusieurs années, par la société en commandite Place Dorval ainsi que 19 de ses commanditaires.

La nouvelle a été confirmée hier par la société Radio-Canada au Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui précise que le litige a fait l'objet d'une entente hors cours il y a quelques semaines.

La poursuite au montant de 246 000 \$ avait été inscrite en

dite avait acquis un immeuble surévalué à Lévis.

Les requérants avaient appuyé leur action sur trois points. L'acte de vente de l'immeuble à la société en commandite avait été rédigé à un prix plus élevé de 70 000 \$ que l'offre d'achat acceptée par le vendeur. Cet argent avait été libéré par le notaire Tremblay et avait abouti dans les poches de personnes liées à la transaction.

En second lieu, la valeur locative de l'immeuble avait été surévaluée, ce qui avait entraîné une perte de la valeur de 136 000 \$.

En troisième lieu, le commandité et les commanditaires ont accusé une perte de la valeur des revenus de cet immeuble de l'ordre de 40 000 \$. Les commanditaires disaient s'être fiés à des informations «fausses et trompeuses» contenues dans le prospectus de la Société en commandite, ce que le notaire Tremblay aurait dû savoir, et ils lui réclamaient donc les 246 537 \$ qu'ils estimaient avoir perdus.

Cette poursuite était revenue dans l'actualité à l'automne de 1997, quelques jours à peine avant que le notaire Tremblay annonce son intention de briguer



NORMAND

BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

1995 alors que le maire de Saguenay exerçait sa profession de notaire.

Elle faisait référence à une fraude entourant la société en commandite Place Dorval mise sur pied par les Saguenéens Gaétan Bergeron et Gilles Jauvin, condamnés respectivement, en octobre 1997, à 18 et 6 mois de prison avec sursis.

Jean Tremblay était notaire officiant et avait rédigé le prospectus ayant servi à recruter des fonds auprès des commanditaires et préparé l'acte de vente par lequel la société en comman-



Jean Tremblay

la mairie de Chicoutimi, et le futur candidat avait alors confié au Quotidien qu'il n'avait rien à se reprocher et regrettait tout simplement que la lenteur de ses poursuivants l'ait empêché d'être lavé définitivement de tout blâme avant le scrutin du 2 novembre.

Pas possible

Un café-civette s'il vous plaît

DJAKARTA (AP) - La civette est suspectée de transmettre le SRAS aux humains mais elle est également célèbre dans les percolateurs des Indonésiens. Elle serait à l'origine d'un fort étrange breuvage, le «café-civette».

Voilà la recette. Les petits rongeurs aux allures de fouine baguenaudent dans les plantations de tout le Sud-Est asiatique où elles se gavent des baies les plus mûres des caféiers. Une fois dans leur système digestif, les enzymes digèrent la pulpe du fruit, et la civette expulse le grain de café par les voies naturelles... Les humains travaillant dans les plantations de café ramassent ces crottes de civette, nettoient les grains avant de les griller. Torréfiés, ces grains de café au parcours unique produiraient un breuvage à la saveur étrange qui compterait bon nombre d'adeptes... Et tout autant de sceptiques.

A Djakarta, Agus Susanto, patron de trois cafés branchés, vend du «kopi luwak» ou «café-civette»: «Notre café a un goût très fort, et un arôme encore plus puissant», raconte-t-il au téléphone.

Aux Philippines, l'Old Manila Coffee House vendait aussi du café-civette mais les stocks sont épuisés.

Sur Internet, on trouve à acheter de ce mélange à 325 dollars le kilo, ce qui ferait du café-civette l'une des boissons les plus chères de la planète.

Faits divers

Agressions sexuelles

DRUMMONDVILLE (PC) - Un homme de 34 ans accusé de mauvais traitements et d'agressions sexuelles sur ses deux enfants, de leur naissance jusqu'à l'âge de six et sept ans, a été arrêté par la Sûreté du Québec (SQ), jeudi, à Saint-Guillaume, près de Drummondville.

Afin de protéger l'identité des victimes, le nom de l'accusé, arrêté en avant-midi à sa résidence, n'a pas été divulgué par la police,

qui menait une enquête depuis mars dernier, à la suite d'une plainte déposée auprès de la Direction de la protection de la jeunesse par un membre de la famille du suspect.

Selon la SQ, les événements seraient produits entre juillet 1991 et septembre 1998 à Saint-Lucien, Saint-Félix-de-Kingsey et Saint-Nicéphore. Les deux enfants, un garçon et une fille, auraient été victimes de lésions corporelles et de viol dans le cas de la fillette.

Météo

AUJOURD'HUI:
Averses de neige.
Max.: -16. Min.: -26.

SAMEDI:
Alternance de soleil et de nuages.
Max.: -20. Min.: -26.

DIMANCHE:
Ensoleillé.
Max.: -20. Min.: -27.

Lever: 7 h 26 Coucher: 16 h 26

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 3h50 (4m4).
Basse à 10h50 (0m4).
Haute à 16h05 (5m4).
Basse à 23h40 (0m2).
LA BAIE
Haute à 3h50 (5m0).
Basse à 9h45 (0m3).
Haute à 16h (6m1).
Basse à 22h30 (0m0).

Sommaire

Arts	20
Bandes dessinées	17
Bourse	19
Détente	18
Décès	24-25
Finances	20
Horoscope	18
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	17

le QUOTIDIEN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PROBLÈME de DÉMARRAGE...

REMORQUAGE
S.O.S
Saguenay
(418) 818-1818
00575200

Alcan met fin à 64 ans d'histoire



ANNONCE

La nouvelle, que tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean pressentait depuis plusieurs années, a été annoncée, hier, à Saguenay, par Cynthia Carroll, présidente et chef de la direction Groupe Alcan Métal primaire, et Jean Simon, vice-président Exploitation.

(Photo Jeannot Lévesque)

La multinationale s'engage dans le secteur de la transformation

par Denis Bouchard

(DB) — Alcan intensifiera ses démarches en vue d'implanter au Saguenay-Lac-Saint-Jean des entreprises de transformation en y établissant un bureau permanent, dirigé par son spécialiste en marché automobile, Don McMillan.

L'engagement à l'égard de la transformation provient de la stratégie de diversification industrielle d'Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Depuis le

lancement de l'idée, en septembre dernier, Alcan a annoncé trois projets: une usine de pare-chocs, un plan de traitement de la brasque usée et la mise au point d'une technologie de moulage de pièces à partir d'aluminium semi-solide.

Le patron régional d'Alcan, Jean Simon, croit que la conjoncture est bonne dans la région pour l'implantation d'usines de transformation. «Il y a toute une série de gestes qui ont été posés

dans la région au cours des dernières années qui facilitent le recrutement d'entreprises.»

Sans contredit, dit-il, l'arrivée du Centre des technologies de l'aluminium (CTA), un institut fédéral de recherche relevant du Conseil national de recherche du Canada (CNRC), constitue une pièce maîtresse du potentiel de transformation de l'aluminium dans la région. «On ne réalise pas encore la portée de ce centre», dit-il.

Toujours selon Jean Simon, les programmes de formation élaborés au cours des dernières années, qui offrent des compétences aux niveaux secondaire, collégial et universitaire, représentent un attrait supplémentaire pour la région.

«La fermeture des cuves Söderberg, a ajouté Cynthia Carroll, met en relief l'importance de continuer à travailler à des projets de développement économique durables et créateurs de valeur ajoutée dans la région.

Alcan s'est engagé à collaborer encore plus étroitement avec le gouvernement et des organisations du secteur privé afin de soutenir les occasions de création d'emplois.»

(DB) - Le couperet tombe sur 64 ans d'histoire industrielle du Saguenay-Lac-Saint-Jean! Alcan fermera dès avril les dernières vieilles salles de cuves Söderberg de son usine d'Arvida, à Saguenay, ce qui entraînera la reclassement de 550 travailleurs et la disparition de 90 000 tonnes de métal gris du marché mondial.

La nouvelle, que tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean pressentait depuis plusieurs années, a été

annoncée, hier, à Saguenay, par Cynthia Carroll, présidente et chef de la direction



BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

Groupe Alcan Métal primaire, et Jean Simon, vice-président Exploitation. C'est la seconde tuile majeure que les Saguenéens et Jeannois encaissent en quelques semaines, après l'annonce en décembre de la fermeture de la papetière Port-Alfred, d'Abitibi-Consolidated.

C'est une convergence d'éléments, a expliqué Jean Simon, qui provoquent la fermeture des quatre dernières salles de cuves Söderberg dans la région, tels les coûts de production élevés, l'excédent d'aluminium sur le marché, le tableau du personnel qui facilitera les déplacements et des considérations environnementales.

La vieille technologie Söderberg était condamnée à s'éteindre en 2015 au plus tard, en vertu des lois environnementales. Cela inclut les cuves Söderberg des usines de Shawinigan et Beauharnois pour lesquelles la direction d'Alcan n'a pas d'horizon à préciser dans le moment.

Perdus et sauvés

Les travailleurs directement touchés par la fermeture apprendront au cours des prochains mois où ils se retrouveront. Un comité spécial se penchera sur leur avenir. Alcan affirme qu'elle regardera à travers la «fenêtre d'attrition» pour leur assurer du travail.

Il existe un norme potentiel de ce côté, puisque 1500 travailleurs vont partir d'ici 2008.

Pour atténuer l'impact de la mauvaise nouvelle, Cynthia Carroll a indiqué qu'Alcan ne diminuera pas sa présence au Saguenay-Lac-Saint-Jean, y détenant une capacité de production d'un million de tonnes annuellement. La multinationale y a investi sept milliards \$ au cours des 20 dernières années, dont trois dans une

nouvelle usine, à Alma. Les retombées locales sont d'un milliard \$ par année.

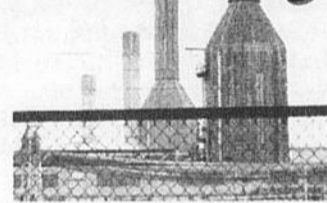
La décision d'Alcan prend tout de même de court les syndicats qui espéraient une usine de remplacement au complexe industrielle de Jonquière. Il ne se produit plus que 160 000 tonnes aux installations initiales d'Alcan, mais le complexe compte aussi une usine chimique (Vaudreuil), un laboratoire de recherche et des usines de transformation.

L'entrée D'Anjou

L'avenir du complexe Jonquière cause suffisamment de souci à la direction, pour en confier la réflexion à son comité spécial formé d'Yvon d'Anjou, un haut cadre d'Alcan, apprécié de la communauté régionale et respecté des syndicats.

L'émergence de la Chine, a par

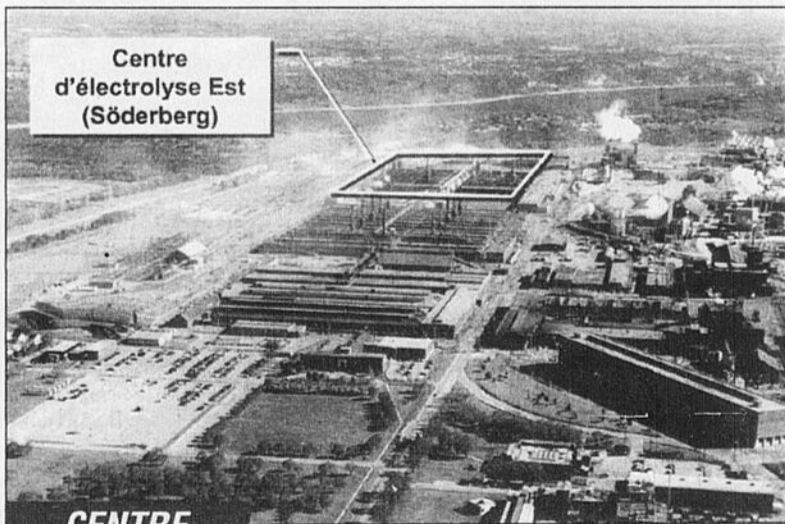
Fin des Söderberg



ailleurs noté Jean Simon, est une donne à ne pas négliger dans la décision. «Le marché évolue très rapidement; il intervient des changements majeurs à tous les cinq ans.» La chute du Mur de Berlin est autre exemple qu'il a cité dans le palmarès de faits saillants qui pèse sur le marché de l'aluminium.

Avec la fermeture des Söderberg, le milieu régional attend maintenant une bonne nouvelle, soit le déclenchement de la phase II de l'usine d'Alma. Alcan y détient là un potentiel de croissance de 100 tonnes annuellement, qui pourrait se faire avec l'énergie libérée (200 mgw) par l'arrêt des Söderberg.

Jean Simon a émis un bémol, précisant qu'il n'y a pas d'adéquation à faire entre l'énergie utilisée par les Söderberg et l'usine d'Alma. «Alcan, a-t-il dit, n'est pas autosuffisant en matière énergétique, achetant 300 mégawatts par année.»



Cette maquette fournit par Alcan montre les éléments du complexe Jonquière qui seront fermés.

Salon des mariés et de la vie à deux

Nouveau concept

Métamorphoses beauté
Homme et femme

Défilé de mode

Concours pour les enfants

Clowns

Service de garde GRATUIT

Du 23 au 25 janvier au Holiday Inn Saguenay

Plusieurs prix à gagner dont un VOYAGE POUR 2 PERSONNES À CUBA

Un événement familial à ne pas manquer!

«C'est une catastrophe pour la région»

-Claude Patry

(NB) - «C'est une catastrophe pour la région. Ce qui m'interpelle, ce sont les travailleurs, et nous allons nous assurer qu'il n'y ait pas une seule mise à pied. Mais il reste qu'à l'échelle de la région, ce sont 550 salaires de moins qui s'ajoutent aux 650 de La Baie.»

Le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, Claude Patry, est resté calme à la suite de l'annonce de la fermeture des quatre dernières salles de cuves



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

Söderberg, mais manifestait une certaine colère à l'endroit d'Alcan.

S'il ne craint pas pour l'avenir de ceux qui seront directement touchés par la fermeture, il n'en trouve pas moins inacceptable la décision de la compagnie de faire supporter aux travailleurs du Complexe Jonquière et à la région tout le fardeau des problèmes économiques rencontrés par Alcan.

«On leur donne toutes nos richesses naturelles. Il va falloir que le monde se réveille», a lancé le président du SNEAA, en lorgnant les 200 mégawatts d'électricité que l'entreprise va ainsi récupérer. Selon lui, il ne faut pas que ces mégawatts quittent Jonquière pour aller diminuer les achats que l'entreprise fait auprès d'Hydro-Québec pour alimenter sa nouvelle usine d'Alma.

On ne baisse pas les bras
Pour Claude Patry, l'heure n'est pas au découragement. Il lance un appel à tous les leaders syndicaux



Marco Chouinard



Yvon Dufour

pour élaborer un plan d'action afin de récupérer ces mégawatts. D'ailleurs, les assemblées générales prévues les 18 et 19 février ont été avancées à lundi soir.

«Je ne m'attend à aucune mise à pied», s'est-il plu à répéter, conforté par l'engagement de Cynthia Carroll et Jean Simon. «Il n'y aura plus de temps supplémentaire ni de sous-traitance. Il y aura des mises à la retraite volontaires (le potentiel est de 220 travailleurs par an) et du reclassement. Les gars des autres usines n'ont pas à craindre les rumeurs de toutes sortes sur le bumping (supplantation). Il y aura du reclassement.»

Les règles de l'art
Claude Patry, qui s'était montré

rassurant en fin de semaine dans le Progrès-Dimanche sur l'avenir des Söderberg, ne pense pas s'être fait berner par les diri-

Fin des Söderberg



geants d'Alcan. «Ils ne pouvaient quand même pas m'informer de la fermeture un mois avant l'annonce officielle. Depuis 15 jours, nous avons des discussions franches avec la direction. Ils ont été francs et honnêtes avec nous et ils ont respecté les règles. Le processus

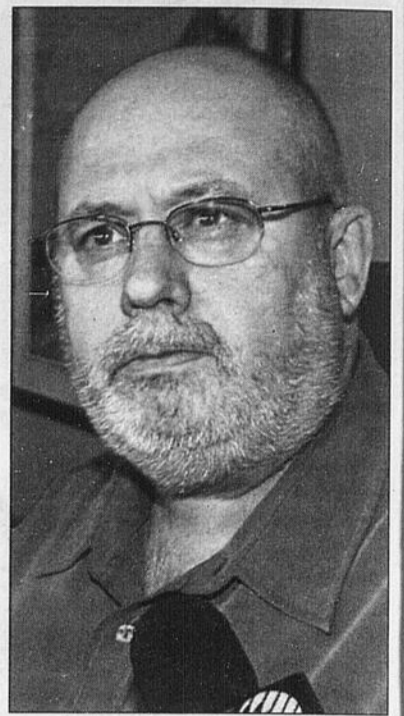
fut transparent.»

Renforts policiers

Lançant un appel au calme, le président du SNEAA n'a pas digéré, mais alors pas du tout, la présence d'effectifs supplémentaires de la Sûreté du Québec au Saguenay.

«On n'est quand même pas des sauvages. C'est dégueulasse.»

Du côté de la SQ, l'agent Hélène Nepton précise que la demande est venue du ministère de la Sécurité publique lorsqu'elle a appris par les dirigeants d'Alcan, mercredi soir, qu'elle s'appretait à faire une annonce difficile pour la région. «Même si nous disposons d'une unité d'urgence prête à intervenir en cas de crise, il était plus sage d'avoir sur place nos spécialistes en contrôle de foule», a indiqué l'agent Nepton, sans vouloir préciser, pour des raisons de sécurité, le nombre exact de policiers qui ont traversé le parc des Laurentides.



Claude Patry

(Photo Jeannot Lévesque)

Dur coup pour la «paix sociale»

(MSH) - Déception, surprise, colère, scepticisme. Les sentiments étaient variés chez les employés de l'usine Vaudreuil d'Arvida, hier, une heure après l'annonce de la fermeture des cuves Söderberg.

Françoise Laliberté adjointe administrative
Bien que cinq cadres aient refusé tout entretien avec les médias avant elle, Françoise Laliberté a tenu à livrer le fond de sa pensée. Contrairement à ses homologues, l'adjointe administrative s'est

d'abord dit surprise par l'annonce, soulignant toutefois que ces décisions étaient inévi-

tables. «Il y a une réalité qui ne peut être niée: ces cuves ont un gros impact aux plans environnemental et énergétique. Divers scénarios seront mis en place, autant pour les cadres que pour les employés de l'usine. La direction et les représentants des employés devront travailler conjointement

afin que personne ne perde son emploi», prétend-elle.

Richard Hewitt soudeur

Employé syndiqué, Richard Hewitt se montre cinglant à l'endroit d'Alcan, s'attaquant notamment aux administrateurs de la multinationale.

«Alcan peut se compter chanceuse de ne pas être une PME. Si c'était le cas, elle aurait déclaré faillite depuis longtemps. C'est mené tout croche là-dedans. Il y a huit cadres sur dix qui ne savent même pas ce qu'ils ont à faire ici», lance-t-il colérique.

Selon le soudeur qui compte 14 années d'expérience chez Alcan, aucun employé ne perdra son emploi. Il prédit cependant que certains, dont lui-même, devront désormais travailler les soirs ainsi que les samedis et dimanches.

«Il y en a plusieurs de mes collègues qui seront envoyés en retraite», ajoute-t-il.

Yvon Dufour mécanicien d'entretien

Yvon Dufour a très mal digéré l'annonce faite par la présidente et chef de direction chez Alcan, Cynthia Carroll. Fort de 16 ans d'ancienneté à l'usine Vaudreuil, il accuse ses employeurs d'avoir été malhonnêtes envers les tra-

vailleurs et les syndicats.

«Alcan nous a dit de ne pas nous inquiéter avant 2015. Aujourd'hui, ils peuvent bien se la mettre où je pense, leur paix sociale de 15 ans. Les gars prennent très mal cette fermeture», indique-t-il.

Bernard Chayer concierge

«Depuis un an et demi, le moral des troupes n'est pas à son meilleur. Cette nouvelle n'améliorera certainement pas les choses.»

Déçu, le concierge Bernard Chayer signale qu'on a laissé vieillir Jonquière alors qu'auparavant, on remplaçait les salles de cuves. Peu inquiet pour son avenir, il soulève que la région sera pour sa part fort ébranlée par cette annonce.

«Personnellement, je ne crains pas pour mon poste car il ne me reste que quatre années à travailler. C'est surtout triste pour les jeunes, pour la relève», insiste le travailleur qui oeuvre au sein pour l'entreprise depuis 27 ans.

Régis Bélanger soudeur

Selon Régis Bélanger, les dirigeants d'Alcan ont porté un dur coup à la région, hier, et la nouvelle a également eu un effet percutant sur les employés.

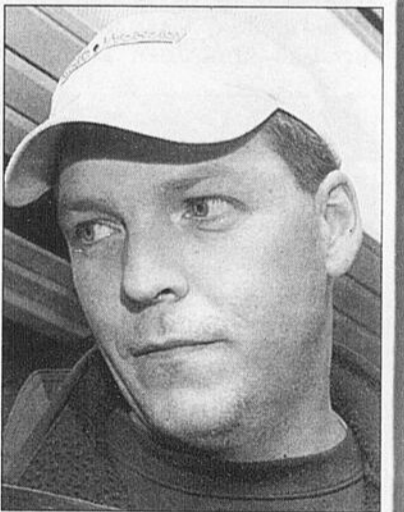
«Nous avons mal pris ça, c'est évident, raconte-t-il en quittant l'usine. Le moral des gars est à son plus bas. Ils (Alcan) disent qu'ils désirent déplacer les gars mais, en réalité, est-ce que ça signifie que des jeunes seront mis à pied? Il faut se poser des questions», tranche-t-il.

Marco Chouinard mécanicien

Marco Chouinard se dit sceptique lorsqu'on évoque que nul ne perdra son emploi. Prudent, il constate que l'onde de choc a solidement frappé son département



Françoise Laliberté



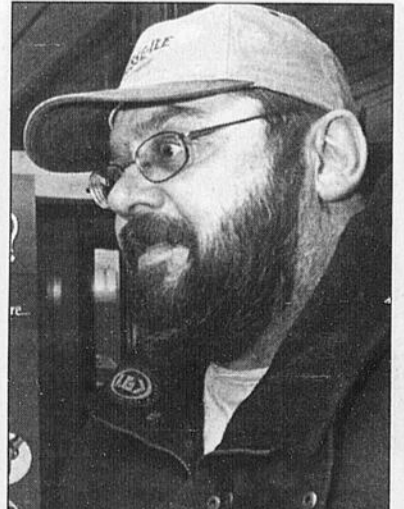
Richard Hewitt

et qu'il faudra donc attendre avant de statuer sur les réelles intentions d'Alcan.

«Aucune perte d'emploi? Je ne gagerais pas ma paye là-dessus. À l'intérieur, on vient d'apprendre la nouvelle et il se dit toute sorte de chose. Nous sommes dans les limbes», illustre le mécanicien.

«Les employeurs veulent sauver l'image d'Alcan et je ferai la même chose. Mais en toute logique, on ne peut envoyer plus de 550 personnes à la retraite et aucune construction d'usine n'a été annoncée. On saura en avril s'ils ont dit vrai», exprime-t-il.

(Photos Rocket Lavoie)



Bernard Chayer



Régis Bélanger

Depuis quelques jours

Françoise Gauthier dort plutôt mal

QUÉBEC (NB) - Lorsqu'il lui a annoncé la fermeture des salles de cuves Söderberg, alors qu'ils se trouvaient tous les deux à Davos (Suisse), le président d'Alcan, Trevis Engen, a garanti au premier ministre Jean Charest qu'il maintiendrait le niveau d'emploi au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La ministre Françoise Gauthier en a reçu l'assurance en discutant avec M. Charest lui-même, quelques heures avant

mauvaises nouvelles. Elle se préoccupe de l'impact que cette annonce aura sur la région, mais en premier lieu, elle se dit inquiète pour les 550 travailleurs concernés.

«Même s'ils ont donné l'assurance qu'il n'y aura aucune mise à pied avec les mises à la retraite et la relocalisation, c'est très angoissant pour eux», a commenté la ministre.

Indices

L'annonce d'hier survient moins d'une semaine après une rencontre que Mme Gauthier a eue, en compagnie du député André Harvey et du maire Jean Tremblay, avec le vice-président Alcan métal primaire Yvon d'Anjou, et le responsable de la transformation chez Alcan Don McMillan.

Après coup, la ministre constate que les deux représentants

d'Alcan avaient, alors, émis plusieurs signaux. «En 24 années de pratique du droit, je n'ai jamais aussi mal dormi que depuis vendredi dernier. J'avais un mauvais feeling», dit Françoise Gauthier.

De cette rencontre, où Yvon d'Anjou a laissé entendre que les Söderberg pourraient fermer beaucoup plus tôt que prévu, la ministre est cependant ressortie convaincue «du sérieux d'Alcan face aux responsabilités sociales qu'elle a envers la région».

Martelant son propos, Françoise Gauthier qualifie même d'obligation morale le maintien, par Alcan, des emplois au Saguenay-Lac-Saint-Jean et elle s'engage, pour sa part, à l'accompagner.

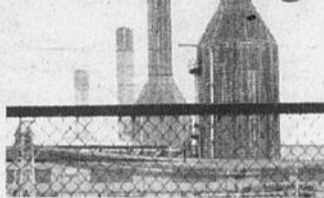
Que ce soit dans la deuxième et troisième transformation ou pour la production de métal primaire, pour elle, il est clair qu'Alcan doit encore investir pour créer de l'emploi dans la région et ce, indépendamment des investissements faits par d'autres entrepreneurs privés.



NOUVELLE

La ministre Françoise Gauthier commence à avoir son voyage des mauvaises nouvelles qui touchent la région. (Archives)

Fin des Söderberg



l'annonce officielle de Cynthia Caroll et Jean Simon, et a pris bonne note de l'engagement du premier ministre de «s'en occuper personnellement».

Cela dit, Françoise Gauthier commence à avoir son saoul de

Fermeture des salles de cuves

Le président Alain Proulx aurait préféré se tromper

par Normand Boivin

(NB) - Alain Proulx aurait préféré se tromper. Mais lui et le permanent régional de FTQ, Jean-Marc Crevier, avaient vu juste, vendredi dernier, en faisant part au Quotidien de leurs craintes de voir fermer les Söderberg au début de 2004.

Hier, son seul sentiment était la colère: «C'est clair. Les Söderberg sont fermées et Alcan n'a pris aucun engagement pour l'avenir», a constaté le président de la FSSA.

Le choc est d'autant plus brutal que mises à part les craintes exprimées la semaine dernière, les syndicats ne s'attendaient pas à une fermeture si tôt et parce que depuis 1992, quand il est question de fermeture des salles de cuves de Jonquière, elle est liée à une usine de remplace-

ment.

«On nous l'avait promise. Même que cela faisait partie du portrait quand, en 1998, nous avons accepté de négocier la stabilité opérationnelle.»

Tout en prenant de soin de ne pas se substituer aux élus des syndicats locaux, Alain Proulx se demande si cette notion existe encore. En tous cas, plus personne ne l'évoque; ni du côté patronal, ni du côté syndical.

Rappelant que stabilité opérationnelle était basée sur la confiance, il est clair, pour Alain Proulx, que l'annonce d'hier va entacher les relations de travail dans l'avenir.

La région

Pas trop inquiet quant au sort des travailleurs eux-mêmes, pour qui les forces vont se mobi-

liser dès lundi, Alain Proulx pense qu'il faut voir encore plus loin pour exiger d'Alcan qu'elle crée 550 nouveaux emplois dans la région.

«Nos familles sont ici, dans la communauté. C'est bien beau reclasser les gens et offrir des pré-retraites, mais on dit aussi à nos enfants qu'ils ne pourront pas travailler ici», déplore Alain Proulx.

Se disant prêt à accompagner ses syndicats membres dans les choix qui seront faits au cours des prochaines semaines, voire des prochains jours, il croit que le rôle de la FSSA sera de mettre de la pression sur Alcan pour qu'elle prenne des engagements le plus tôt possible.

«Il y a beaucoup de projets sur la table, mais aucun engagement. Il faut que cela change», dit-il.



DÉCISION

Il est clair pour le président de la FSSA, Alain Proulx, que la stabilité opérationnelle était basée sur la confiance et que la décision d'Alcan va entacher les relations de travail dans l'avenir. (Archives)

Décision d'Alcan

Jean Charest l'annonce avant tout le monde

DAVOS/MONTREAL (PC) - Curieusement, l'annonce de la fermeture des Söderberg de l'usine Joquière a été faite à Davos, en Suisse, par le premier ministre Jean Charest, après sa rencontre avec le président d'Alcan, Travis Engen.

Quelques heures plus tôt, devant les journalistes québécois qui accompagnent le pre-

mier ministre durant sa mission en Europe, M. Engen annonçait la création d'un prix Alcan pour le développement durable, mais s'est bien gardé d'aborder ce dossier.

Jeudi, dans le cadre du Forum économique mondial — qui sert normalement à annoncer des investissements, pas des fermetures d'usines — M. Charest

a cependant appris de la bouche de M. Engen que les plans étaient changés et que les installations fermentaient «d'ici quelques mois».

D'après la direction d'Alcan, la décision n'entraînera aucun licenciement, l'entreprise ayant prévu un programme de retraites anticipées et de formation pour aider les employés à se

replacer ailleurs.

Un groupe de travail sera formé, dirigé par Yvon D'Anjou (vice-président d'Alcan Métal primaire), en vue de favoriser les projets d'investissements dans la région pour la deuxième et troisième transformation de l'aluminium. «Il y a des projets en gestation», a assuré M. Charest, qui a cependant refusé

d'en dire davantage sur le sujet.

Par ailleurs, Alcan a confirmé, jeudi, son intention de conserver à Montréal son siège social, malgré l'achat récent de l'autre géant de l'aluminium, Péchiney.

Jeudi, à la Bourse de Toronto, l'action du producteur d'aluminium a perdu 0,03 \$ pour clôturer la séance à 59,86 \$.

Fin des Söderberg



Alcan crée un prix et une bourse de 1M\$ US

DAVOS (PC) — Les organisations sans but lucratif vouées à la protection de l'environnement pourraient se retrouver comme par enchantement avec un million de dollars US en poche, cadeau de la compagnie Alcan.

La multinationale québécoise de l'aluminium a annoncé, jeudi, à Davos, dans le cadre du Forum économique mondial, la création du « Prix Alcan pour la durabilité », qui sera remis chaque année. Le premier récipiendaire sera connu en janvier 2005.

Reste à savoir dans quelle ville sera décernée la prestigieuse récompense internationale.

Présent à la conférence de presse, le premier ministre Jean Charest a profité de l'occasion pour promouvoir la candidature de Montréal, faisant valoir qu'Alcan y avait son siège social. Mais le président d'Alcan, Travis Engen, a refusé de se commettre.

Ce dernier a présenté son entreprise comme un modèle en matière de protection de l'environnement et a dit avoir créé ce prix pour « reconnaître le rôle crucial des organisations à but non lucratif dans l'atteinte de la prospérité ». Il a dit vouloir faire des « alliés » du monde des affaires et de celui des organisations environnementales.

Le prix sera administré par l'International Business Leaders Forum, dont le siège est situé au Royaume-Uni.

Seront admissibles à ce prix tous les organismes, à travers le monde, qui ont pour objectif de promouvoir le développement durable et qui ont démontré une expertise exceptionnelle pour y arriver, qu'il s'agisse d'organisations à but non lucratif ou d'organismes non-gouvernementaux.

L'appel de candidatures débute immédiatement. Une courte liste de candidatures sera rendue publique au mois de juin par un jury international d'autorités en ce domaine.

Alcan compte 88 000 employés et est présente dans 63 pays.

La région va devoir se reprendre en main, affirme le maire Tremblay

(YB) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a indiqué hier en conférence de presse que la région va devoir reprendre en main et maîtriser plus que jamais les outils socio-économiques, financiers et politiques qu'elle détient pour se sortir de l'état de crise dans laquelle elle est maintenant plongée avec la fermeture des salles de cuves Söderberg, arrondissement de Jonquière.

Après avoir souligné qu'il a vu venir cette autre catastrophe (la première étant la fermeture indé-

terminée de l'usine Port-Alfred), il a réclamé que soit fait un bilan serré de la situation. Appelé à



YVON BERNIER

quelques reprises à commenter la décision annoncée par Alcan, il a résolument avancé : « On va se battre jusqu'au bout et c'est un combat qu'on va gagner. »

Comment ?

Pour y parvenir, a-t-il insisté, il va falloir une planification et mise en place de « mesures intelligentes » pour contrer « l'effet domino » qui ne va pas manquer de se produire sur d'autres entreprises et organisations.

Il a prévenu que sans un appui soutenu des gouvernements supérieurs, - appui qui doit passer entre autres par des programmes adaptés aux régions, - sans une juste redistribution des services publics et parapublics, et sans un rééquilibrage du régime fiscal, la désintégration du Saguenay-Lac-Saint-Jean va infailliblement se poursuivre.

Il a fait ressortir que les gouvernements se doivent d'aider la région pour que les grands centres urbains comme Montréal et Québec cessent de siphonner les « ressources naturelles » du territoire.

Il a signalé de plus que des fonds publics vont devoir être massivement injectés par Ottawa et Québec dans des institutions et nouveaux services. A titre d'exemple d'interventions adéquates, il a rappelé l'implantation, il y a quelques années déjà, du Centre fédéral de données fiscales de Jonquière. « On est sous-financé », a-t-il martelé à quelques reprises.

Des entreprises comme Alcan, a fait valoir le maire, vont devoir cesser de mettre outrageusement à profit les ressources hydroélectriques du Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Nous aurons prochainement l'occasion de reparler de cette problématique », a-t-il signalé.



RENCONTRE

Le maire Jean Tremblay a rencontré la presse, hier, suite à l'annonce de la fermeture des cuves Söderberg par Alcan. Il est accompagné de quelques conseillers de Saguenay. Georges Bouchard, Jacques Fortin et Jean-Eudes Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

Autres modèles

Au cours de cette même conférence de presse, il a mentionné que les chicanes intra-régionales de toutes sortes vont devoir céder le pas devant la lourde menace (désintégration) qui sévit.

Les forces vives doivent plus que jamais se regrouper et agir de concert pour instaurer des plans et éventuellement des modèles socio-économiques qui créent de l'emploi.

La dévitalisation observée ces dernières années dans nombre de régions du Québec (dépopulation,

exode des gens, etc.) comme par exemple en Gaspésie, au Bas St-Laurent, en Abitibi-Témiscamingue, démontrent que l'orientation prise Québec au début des années 1970 et connu sous l'appellation rapport Higgins, Martin, Raynauld (HMR) a mené et se traduit aujourd'hui par des crises majeures dont celle-ci, expose le maire.

« Il va falloir s'inspirer de modèles de développement socio-économique qui fonctionnent comme par exemple ceux appliqués en Ontario et dans certaines autres régions prospères du Canada.

Lors de la tenue du Sommet des régions en novembre 2002 à Québec, nous avons clairement exposé ces enjeux et proposé des voies de solution. »

Le maire de Saguenay a signalé d'autre part qu'il venait tout juste d'avoir une conversation avec le premier ministre Jean Charest actuellement à Davos, en Suisse, et que ce dernier lui a indiqué que le gouvernement du Québec commence à s'inquiéter de la situation qui prévaut au Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Une rencontre est d'ailleurs prévue pour bientôt avec M. Charest », a-t-il conclu.

Alcan

Girard-Bujold est cinglante



Jocelyne Girard-Bujold

(DB) - La députée bloquiste de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, a vivement réagi à l'annonce de fermeture des salles de cuves Söderberg, affirmant : « On ne peut pas leur permettre de partir de chez nous. »

Commentant à chaud la nouvelle du jour, hier, dans la région, la députée s'est montrée insultée par la façon dont Alcan a communiqué sa décision. « Ils ne m'ont

jamais dit ça avant. Alcan fait fi de sa vocation sociale dans la région. »

Mme Bujold estime que la promesse de reclasser les employés touchés par la fermeture ne fait pas le poids devant les pertes qui s'en suivra. À ses yeux, rien ne remplacera les 550 emplois qui seront transférés et il n'y en aura plus non plus d'aussi bien rémunérés. »

Réaction de la CSN

(NB) - Le Conseil central de la CSN au Saguenay-Lac-Saint-Jean trouve catastrophiques les annonces de pertes d'emplois à répétition.

Sa présidente, Jeannine Girard, rappelle à ce sujet que les 550 emplois d'Alcan s'ajoutent à la disparition, pour au moins six mois, des 640 emplois de l'usine d'Abitibi-Consol à La Baie, la fermeture de 63 postes aux usines de Cascades et FjordCell à Jonquière,

et à un quinzaine d'emplois chez Industries Tanguay à Saint-Prime. Mme Girard a déploré le fait que les gestionnaires des entreprises choisissent souvent de faire porter le fardeau des diminutions de coûts de production sur le dos des travailleurs par des abolitions de postes, mettant en danger l'économie des régions-ressources. Elle demande donc au gouvernement de s'impliquer pour la survie de la région.

Selon le CRCQ

Alcan doit tout faire pour aider la région

(NB) - Le Conseil régional de concertation et de développement déplore qu'Alcan ait choisi cette période pour annoncer la fermeture prématurée de ses salles de cuves Söderberg alors que la région doit déjà composer avec la perte de 640 emplois à La Baie.

Son président, Réjean Bergeron, insiste pour que la compagnie mette en place toutes les mesures

fonds d'investissements pour la relance et le développement économique.

Brassard noir

Pour sa part, les travailleurs de l'aluminerie d'Alma porteront un brassard noir en signe de deuil au cours des prochains jours.

Leur président, Stéphane Desgagné, s'engage de plus à examiner des mesures permettant de sauver certains de ces emplois en revoyant le temps supplémentaire, la sous-traitance et l'embauche d'étudiants l'été à l'usine almatoise.

Qualifiant la fermeture de sauvage, le président du Syndicat des travailleurs de l'aluminium d'Alma a tenu à rappeler que l'entente de stabilité opérationnelle de 1998 avait pour but d'inciter l'entreprise à moderniser ses installations Söderberg au Québec. «Nous sommes d'autant plus tristes que nous nous sentons trahis par ces engagements non respectés», écrit M. Desgagné dans un communiqué.

Il accuse Alcan de ne chercher qu'à récupérer les 200 mégawatts que consommaient ses quatre salles de cuves pour pouvoir augmenter l'ampérage et la production de

ses usines en périphérie sans avoir à créer de nouveaux emplois.

Sébastien Gagnon

De son côté, le député bloquiste d'Alma, Sébastien Gagnon, dit que la région est en état de choc après ce deuxième coup porté à son économie en l'espace de quelques semaines.

Selon lui, l'annonce démontre qu'il est plus que jamais important de se donner un meilleur rapport de force pour stopper le pillage de nos richesses naturelles. «Les discours et les solutions traditionnels n'ont plus cours et il faut faire preuve d'une détermination et d'une créativité à la mesure du désastre», dit-il.

Chambre de commerce

Enfin, pour la présidente de la Chambre de commerce de Jonquière, Annie Aubin, l'annonce d'Alcan est la preuve qu'il faut se détacher de la grande entreprise et diversifier notre économie.

«C'est un deuxième signal clair que la région doit prendre le contrôle de son entrepreneuriat régional. Toute la région doit se concerter et trouver des palliatifs

afin de redynamiser l'économie régionale», écrit-elle dans un communiqué, en émettant le vœu qu'Alcan investisse dans ses

installations et remplisse ses engagements en matière de création d'emplois dans la transformation du métal gris.

Fin des Söderberg



pour atténuer les effets de cette annonce sur ses travailleurs et pour aider la région à traverser cette rude épreuve.

Rappelant que la compagnie a une dette envers la région qui lui a permis de se développer, Réjean Bergeron verrait d'un très bon oeil la participation d'Alcan à la mise sur pied d'un «groupe de travail devant évaluer rapidement toutes les alternatives au remplacement des Söderberg» et qu'elle contribue financièrement à un

ESTHÉTIQUE

CORRECTION des lèvres, des rides, des contours du visage

Pour elle et lui...

Contactez **Dr Guy Chamberland**
Omnipraticien

CHICOUTIMI: Polyclinique du Saguenay • 874, boulevard Université #209
818-3623

ALMA: Clinique médecine générale d'Alma • 22, Melançon Est
818-3623

BOTOX Cosmétique *RESTYLANE mc* et *PERLANE mc*

JONQUIÈRE EN NEIGE

Du 22 janvier au 1er février 2004

Ouverture officielle de Jonquière en Neige ce soir à 19 h

Place Nikitoutagan avec

LES GRANDS FEUX DE

RECUPÈRE SOL INC.

Suivi à 20 h 30 du spectacle de Funkystar et des lauréats de «Chanson en fête»

Vous Voulez Vendre ou Acheter une Propriété?

Je vous OFFRE un SERVICE sur MESURE

- Disponibilité
- Efficacité
- Confidentialité

PARTOUT au SAGUENAY
Cell.: 540-2442 / Bur.: 542-7587

Sutton

Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié

39 années d'expérience dans l'habitation

PARLEZ l'anglais en 2004

- Formule privée ou en petites équipes (3 ou 4 personnes maximum)
- Programmes sur mesure, adaptés à vos besoins
- Résultats rapides, mesurables
- Diagnostic et formation en entreprise
- Camp d'été anglais pour enfants et cours pour adolescents
- Le plus grand réseau privé d'écoles de langues au Québec
- Formateur agréé Emploi-Québec
- Franchises disponibles

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER...
« Les Maîtres du savoir linguistique »

100, rue Racine Est, bureau 101 Chicoutimi
Tél.: (418) 545-7446
www.clicnetwork.com

ARTS MARTIAUX

Merci de votre confiance depuis 15 ans!

Shihan Denis Paquet
Ceinture noire 5e dan de karaté kenpo
Ceinture noire 2e dan Jiu-Jitsu (Goshindo)
Ceinture noire 2e dan Kobudo d'Okinawa

Ma mission
Former des athlètes de haut niveau et surtout de bonnes personnes.

Spécial 1995\$ (valeur de 65\$)

DENIS PAQUET KENDO
KARATE - KENDO - JIU JITSU

École de karaté DENIS PAQUET
696-1931
Derrière la Polyvalente Dominique-Racine
920, rue Georges-Vanier, Chicoutimi

Söderberg : un second séisme frappe la région

Les dirigeants syndicaux qui, en fin de semaine dans Le Quotidien et le Progrès-Dimanche, faisaient appel à leur... flair pour prédire l'arrêt des opérations dans les salles de cuves Söderberg, «d'ici les prochaines semaines», avaient donc raison d'agir de la sorte. Mille excuses pour avoir douté de leur instinct !

La rumeur à l'effet que la multinationale se préparait à faire part de ses intentions a commencé à circuler tôt hier matin dans les salles de rédaction lorsque la relationniste, Margot Tapp, a demandé aux journalistes de se rendre au Manoir du Saguenay pour 14h00. La porte-parole régionale d'Alcan précisait, dans le même souffle, que les grands patrons, Cynthia Carroll et Jean Simon, seraient sur place.

De Davos en Suisse

Enfin, le couperet est tombé lors d'un bulletin spécial diffusé à Radio-Canada sur le coup de 13h00, en direct de Davos en Suisse, où Jean Charest faisait part de cette information dans un échange avec les journalistes.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

La seule bonne nouvelle, c'est qu'Alcan ne prévoit aucune mise à pied. Environ 200 employés prendront leur retraite ou seront invités à le faire. Les 350 autres devraient être dispersés dans les différentes usines de la multinationale au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Le PDG, Travis

Engen, a même déclaré à Jean Charest que sa compagnie s'engageait à conserver son niveau d'emploi dans la région.

Alcan se comporte en bon citoyen corporatif, contrairement à Abitibi-Consolidated. Au cours de la conférence de presse, l'émotion était palpable autant chez Mme Carroll que M. Simon. Ils ont malgré tout fait face à la musique avec dignité et professionnalisme.

Malgré tout, le coup est dur à encaisser. La région voit son économie touchée en plein cœur pour un deuxième mois consécutif. 640 emplois en décembre, 550 en janvier. Avouons qu'il y a de quoi être inquiets. La pire des réactions serait de baisser les bras.

Le choc est énorme. Difficile, par ailleurs, de sonner le rappel des troupes alors qu'une grande partie des généraux travaillent à peaufiner la stratégie en vue de la reprise des activités à l'usine Port-Alfred de Consol. Tout le monde savait que les Söderberg étaient condamnés, mais pas aussi rapidement. Imaginez, avril 2004!

Rappelons que, dans un premier temps, Alcan avait annoncé la fermeture des Söderberg pour 2015; cet échéancier a ensuite été avancé à 2010. La forte hausse du dollar canadien par rapport à la devise américaine, associée à la nécessité de préserver l'environnement — cette vieille technologie était très polluante — ont obligé Alcan, selon Jean Simon, à mettre immédiatement la clé sur la porte.

Mobilisation générale

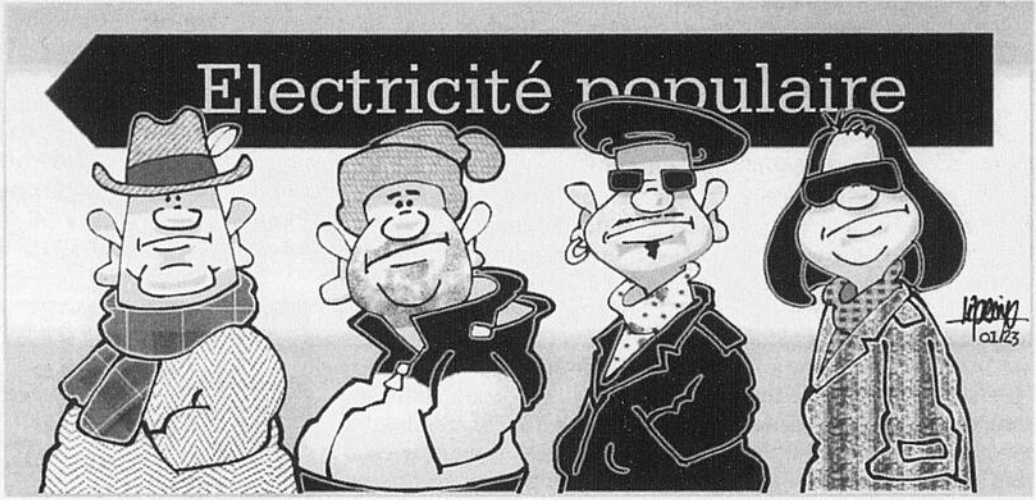
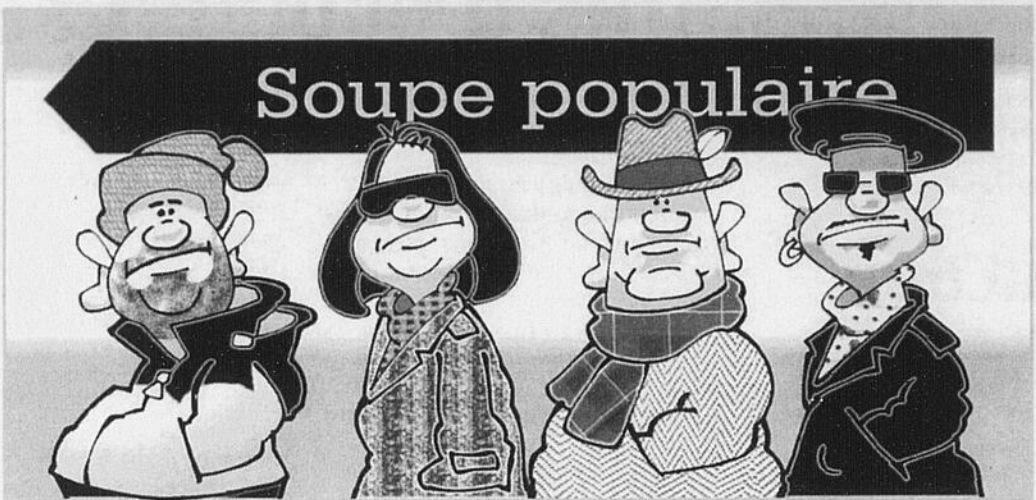
C'est une euphémisme d'affirmer que le contexte socio-économique régional est loin d'être favorable, en fait il n'a jamais atteint un niveau aussi bas. La mobilisation doit être générale, d'autant plus que le temps joue contre la région. Ce souhait risque cependant de demeurer dans le domaine des vœux pieux si rien n'est fait pour réunir autour d'une même table un comité de crise composé des leaders économiques, sociaux et politiques. L'heure n'est plus aux querelles mais à l'action.

Comme l'a mentionné hier le maire Jean Tremblay, la région doit avoir son plan stratégique de développement. Déjà, certaines pistes sont avancées dont la redistribution des fonds publics, des conditions fiscales plus avantageuses aux entreprises qui s'installent chez nous et des redevances sur l'exploitation de nos ressources naturelles.

La situation actuelle aussi consternante soit-elle, oblige à faire place au réalisme. Le Saguenay—Lac-Saint-Jean a peut-être péché par excès de confiance ou par paresse. Soumis de toutes parts à la mondialisation des marchés et les rationalisations qui en découlent, le Royaume ne s'en sortira qu'en faisant preuve d'unité et en comptant sur ses propres moyens.

En implantant ici un bureau permanent de la transformation, Alcan donne vraiment l'impression de vouloir limiter les dégâts. Certes, un bon départ, une source probable d'inspiration, mais pour l'heure, disons qu'il s'agit surtout d'une mince consolation. La multinationale voudra sans doute se racheter rapidement en investissant temps et argent dans la deuxième et troisième transformation de l'aluminium. La région doit être au rendez-vous!

Hydro créera un fonds pour aider les démunis à payer leurs comptes



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Ouananiche: faire confiance aux spécialistes

Récemment, la région a connu une vague de froid intense. Pendant ce temps, un sujet chaud captait l'attention de l'actualité régionale, la pêche à la ouananiche.

Tout le monde reconnaît les difficultés que cette espèce halieutique rencontre depuis quelques années. Après toutes sortes de tractations entre pêcheurs, biologistes et intervenants politiques, on a procédé à la mise en place de la Corporation l'Activité Pêche (CLAP) avec, comme mission principale, de redresser la situation en soumettant un plan de gestion rationnel et réfléchi pour assurer la pérennité de l'espèce.

En concordance avec la société d'État Faune et Parcs Québec (FAPAQ), division régionale, le CLAP recommande annuellement une réglementation particulière pour la pêche à la ouananiche tant qu'à la durée, le nombre de prises ou de remise à l'eau.

Évidemment, ces décisions sont appuyées par des données fournies par les pêcheurs et par des recherches effectuées par des spécialistes sur le terrain. Ainsi, pour l'été 2004, on recommande la réduction du nombre de jours de pêche et certains ajustements au niveau de la réglementation ou autre.

On peut questionner et contester ces orientations. Cependant, je ne crois pas qu'on doive le faire

en discréditant publiquement et en remettant en question les décisions sages des dirigeants du CLAP et de la FAPAQ régionale. C'est l'impression que j'ai malheureusement retenue en entendant et en lisant les propos de certains élus, en provenance particulièrement de la MRC Domaine-Du-Roy.

Au cours des dernières années, j'ai suivi le dossier de la ouananiche en siégeant au conseil municipal de Dolbeau-Mistassini, au conseil d'administration du CLAP et au comité exécutif du

Conseil régional de la Fédération québécoise de la faune. À ce titre, j'ai pu évaluer les différents enjeux politiques, économiques et biologiques pour me forger une idée.

Sans aucune retenue, je fais confiance davantage confiance aux dirigeants du CLAP pour ce dossier particulier.

En conclusion, faisons un petit effort collectif pour se rappeler et compléter ce dicton populaire: «À chacun son métier et...»

Gilles Brassard,
Dolbeau-Mistassini.

Les coopérants lancent un appel à l'aide

Mme Françoise Gauthier,
ministre de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation

Je membre de Coopérative forestière de Laterrière depuis 26 ans. Je suis sans emploi depuis le mois de mai 2003. Ma recherche pour un travail depuis cette date est demeurée infructueuse. Mes prestations d'assurance emploies prendront fin au début du mois de février 2004. Si rien ne se passe, je devrai bientôt recourir à l'assurance sociale. Sans revenus convenables, je risque de perdre ma maison.

Vous pouvez nous aider à retrouver nos emplois en supportant le projet de relance de la Coopérative forestière de Laterrière.

Nous sommes plus de 500 travailleurs qui ont besoin de tout votre appui pour assurer la reprise des activités de notre coopérative, qui est la plus importante du genre au Québec.

Nous aimons notre région, nous y avons vécu toute notre vie pour nous-mêmes et nos enfants. Après les mauvaises nouvelles des dernières semaines, une bonne nouvelle ferait plaisir à tous.

Les travailleurs veulent sauver leur emploi et leur fonds de pension; pour ce faire, l'appui de nos politiciens est absolument nécessaire.

Marc Côté,
(arrondissement de Laterrière),
Saguenay.

Une dernière chance pour les locataires d'économiser

NDLR — Au moment où le gouvernement évalue la possibilité de délester la méthode de fixation des loyers, le Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec (RCLALQ) conseille aux locataires de «profiter, peut-être pour une dernière fois, des quelques protections encore existantes». Selon l'organisme, la seule façon de freiner l'actuelle flambée du coût des loyers est de refuser toute augmentation abusive, tant au moment du renouvellement du bail que lors de la conclusion d'un nouveau. Le Quotidien publie les grandes lignes de la position du RCLALQ.

Les indices [publiés hier par le gouvernement québécois visant à justifier des hausses de loyers] ne sont pas obligatoires et on doit se pencher sur la situation spécifique à notre logement. Il y a quatre indices de base qui ne tiennent pas compte des dépenses de travaux majeurs et de la variation des taxes.

Pour les logements dont le chauffage est à la charge du locataire, l'indice est de 1,4% (1,6% en 2003). Pour ceux dont le chauffage est à la charge du propriétaire, ils sont de 1,5% pour les logements chauffés à l'électricité (1,4% en 2003), de 3% pour ceux chauffés au mazout (0,2% en 2003) et de 3,1% pour ceux chauffés au gaz naturel (0,7% en 2003).

En cas de hausse ou de baisse de taxes foncières de 5%, il faut augmenter ou diminuer l'indice de base de 0,6%. De son côté, l'indice d'augmentation pour les travaux majeurs effectués en 2003 est de 4,1%. Cet indice est basé sur la bonification de 1% du taux d'intérêt pour les dépôts à terme sur cinq ans.

Ainsi, plusieurs propriétaires immobiliers tablent sur notre peur d'exercer notre droit de refus des hausses abusives. Ces dernières années, en moyenne, les hausses de loyer ont été supérieures à l'inflation et aux indices de la Régie dans les principaux centres urbains du Québec.

Méthode de fixation des coûts

Actuellement, un locataire ne peut pas s'adresser à la Régie du logement pour faire fixer son loyer à la baisse quand les dépenses de son propriétaire diminuent. La Régie fait assumer aux locataires toute augmentation de dépenses du propriétaire.

De plus, la Régie ne tient pas compte des augmentations abusives obtenues les années antérieures qui permettent amplement de faire face à des variations ponctuelles de taxes, de frais d'assurance ou de chauffage. Elle donne aussi automatiquement une indexation du reve-

nu net de l'immeuble. Par contre, un locataire peut faire fixer son loyer après la conclusion d'un nouveau bail mais ils sont très peu nombreux à le faire.

Ajoutons également qu'un locataire ne peut pas invoquer le mauvais état de son logement comme motif de refus de hausse de loyer. Même les logements insalubres connaissent des hausses importantes de loyers. L'application dans toutes les municipalités d'un code du logement est la piste à explorer pour amener les propriétaires délinquants à respecter leurs obligations.

Augmentations généralisées

En plus de faire face à la flambée du coût des loyers, les locataires font face en 2004 à plusieurs autres augmentations de tarifs: transport en commun, électricité, service de garde pour ne nommer que celles-là.

En 2001, 218 000 ménages locataires consacraient déjà plus de 50% de leur revenu au loyer. Rappelons qu'en janvier 2004, les prestations d'aide sociale ont connu une indexation partielle de 2% et que le salaire minimum passera le 1er mai 2004 de 7,30 \$/heure à un gros 7,45 \$/heure (2,05%).

Beaucoup de locataires qui ne sont pas à l'aise avec la hausse demandée par le propriétaire ne la refuse pas par crainte de mauvais rapports ou de représailles. Du même souffle, avec la difficulté de se trouver un logement à prix décent, les locataires peuvent songer à la cession de bail après avoir trouvé un logement adéquat, au lieu de procéder par un avis de non-renouvellement de bail. De plus, les locataires qui

sont pris avec un logement n'ont pas de mauvaises conditions pourraient s'y maintenir au lieu de déménager, en entreprenant des démarches auprès de la Régie du logement et de leur municipalité pour la remise en état de leur appartement.

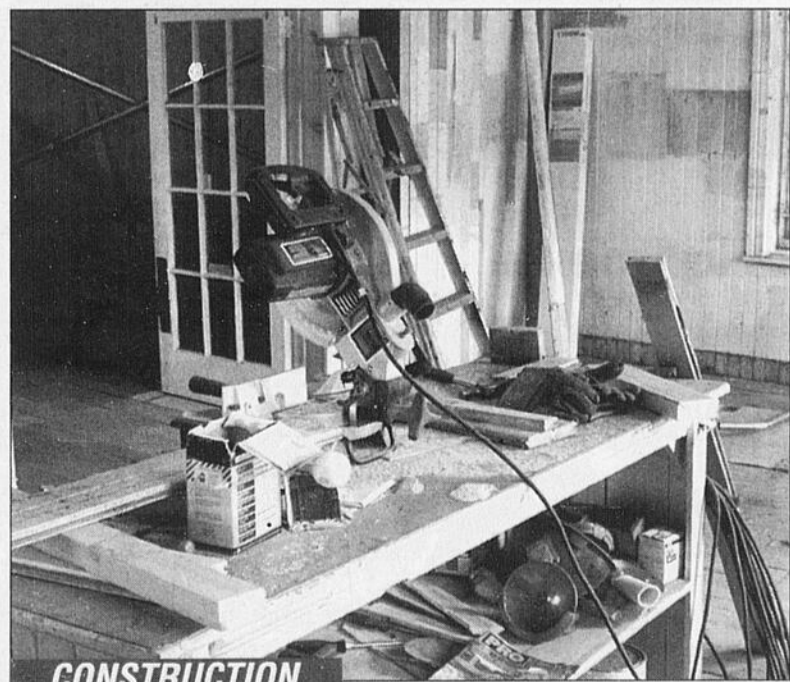
Faibles protections

Sous peu, le ministre Jean-Marc Fournier précisera ses intentions concernant l'avenir de la méthode de fixation. Il a en main le rapport privé du Groupe Roche et les recommandations de la Régie du logement. Il s'est également engagé à consulter le RCLALQ avant de prendre une décision.

Les corporations de propriétaires immobiliers mènent un lobby actif pour obtenir la dérégulation du coût des loyers. L'actuelle crise du logement ne fera que s'accroître si le ministre va dans ce sens. Les critères de fixation de loyer ne s'appliquent pas les cinq premières années de la construction d'un logement et les règles actuelles n'empêchent pas les augmentations de loyer. Trouver aujourd'hui un logement à prix décent tient de la chance.

Par exemple, à Montréal en 2003, le taux d'occupation des logements pour les loyers inférieurs à 600\$ par mois était de 0,6% tandis que celui des logements se louant à plus de 900\$ par mois passait à 3,5%. L'instauration d'un contrôle obligatoire et d'un registre des baux devient encore plus urgent.

André Trépanier,
responsable des
dossiers politiques,
(RCLALQ).



CONSTRUCTION

Les nouveaux logements ne courent pas les rues. Même si la région est épargnée, des villes comme Montréal souffrent de la pénurie. De plus, des locataires se voient souvent imposer des hausses de coûts, quelquefois injustifiées, pour des rénovations.

Elle est belle, notre démocratie!

Voilà que, huit mois après son élection, Jean Charest songe à prendre les ondes pour mieux expliquer ses décisions à la population. Déjà, sa lettre ouverte, publiée dans les journaux l'automne dernier, n'augurait rien de bon. Devant l'insatisfaction grandissante, exprimée massivement, le réflexe du gouvernement Charest est celui, pas nouveau au demeurant, de se prétendre incompris.



ÉLÉONORE CÔTÉ
eleonore_cote@yahoo.ca

Elle est belle, notre démocratie. Lorsque la population exprime son désaccord, c'est évidemment parce que tous ces imbéciles qui la forment sont trop idiots pour comprendre qu'on fait ça pour leur bien. Comme un enfant, la population comprendra quand elle sera grande pourquoi on l'a mise en punition.

«La population» est un terme plutôt général. Jean Charest ne cesse de justifier ses mesures par le fait qu'il a été élu par «la population». Il a donc un «mandat clair», qu'il entend mener à bien.

Les syndicats, les parents, les organismes communautaires, les assistés sociaux, bref, tous les mécontents, ne font-ils pas partie de la population?

La population doit toujours être d'accord avec tout. Elle a voté pour un gouvernement, il ne lui reste plus qu'à assumer son choix. Lorsqu'elle n'est pas contente des actions posées, «la population» n'a rien à dire, puisqu'elle a voté. De plus, elle doit comprendre avant de se plaindre. Ici, on doit bien entendu penser «comprendre» dans le sens d'«approuver».

Recours

Le seul recours d'une population pour se faire entendre et exercer son droit à la démocratie est-il celui de voter tous les quatre ans? Certes, le citoyen dispose de certains outils pour s'exprimer, des tribunes téléphoniques à la radio aux audiences publiques. Mais, au bout du compte, son opinion ne semble pas tellement compter pour les décideurs politiques. Lorsque la population est évacuée des processus de décision, lorsque son avis est rejeté d'un geste dédaigneux, que lui reste-t-il?

Dans le cas, par exemple, de la centrale thermique du Suroît, la grande majorité des gens s'y sont opposés. Ingénieurs, environnementalistes, économistes, simples citoyens, je n'ai encore entendu personne, à part les principaux intéressés, se prononcer en faveur de cette bêtise. Pourtant, oseriez-vous parier que le projet ne verra pas le jour avant longtemps? Quand nous irons voter, dans trois ans, il sera trop tard. D'ailleurs, si le gouvernement agissait avec un peu plus de transparence, peut-être que le taux de compréhension de la population augmenterait.

Bouclier anti-missile

Jetons un œil du côté d'Ottawa... Paul Martin n'a pas été élu par la population. Cependant, c'est l'argent des impôts de cette population que M. Martin est en train d'engager dans cette folie paranoïaque et mégalomane qu'est le bouclier anti-missile américain. C'est l'argent de centaines de milliers de personnes descendues dans la rue, il y a un an, pour manifester contre la guerre en Irak et contre l'implication du Canada, aux côtés des États-Unis, dans cette guerre.

En d'autres mots, nos impôts serviront à financer un programme de bouclier anti-missile complètement inutile (rappelez-vous le 11 septembre 2001), mis de l'avant par un président élu de manière douteuse et appuyé par notre premier ministre, pas encore tout à fait élu. N'est-ce pas là un dangeureux accroc à la démocratie?

Lorsque des centaines de milliers de personnes descendent dans les rues, n'est-ce pas un message aussi clair qu'un bulletin de vote qui mérite, en conséquence, d'être considéré? On ne peut, sans être ridicule, prétendre que tous ces gens ne comprennent pas! Pourtant, la population assiste, impuissante, à cette aberration.

Lorsque des bris de démocratie aussi considérables surviennent, il devrait exister une instance quelconque à laquelle les gouvernements auraient à rendre des comptes. La population devrait avoir le droit d'exiger que les élus agissent beaucoup plus formellement, selon, disons, une sorte de barème qui mesurerait le degré de démocratie de telle ou telle décision.

Une décision ne pourrait être effective que si elle se montre démocratiquement acceptable. Parmi les décisions prises ces derniers mois, parions que bien peu passerait le test. En attendant, les citoyens restent confinés dans leur incompréhension.

Fin des Söderberg



Shawinigan

La décision d'Alcan fait frissonner

(Selon Le Nouvelliste) — La décision de la compagnie Alcan de devancer la fermeture des quatre dernières salles de cuves utilisant le procédé Soderberg, à son usine d'Arvida, a fait frissonner quelques personnes à Shawinigan. La direction de la compagnie se fait toutefois rassurante: il n'est pas question de devancer la fermeture de l'usine du boulevard Saint-Sacrement.



La mairesse de Shawinigan, Lise Landry.



Le président du syndicat de l'aluminerie Alcan à Shawinigan, Louis-Gérard Dallaire.

Pas question de paniquer

(Selon La Nouvelliste) — À Shawinigan, la nouvelle concernant la fermeture de l'usine d'Arvida n'a pas semblé ébranler outre mesure les principaux intervenants économiques et politiques. «À l'heure actuelle, je n'ai pas d'inquiétudes pour ce qui est de l'usine de Shawinigan. J'ai une très bonne relation avec le directeur de l'usine, M. Jacques, et je n'ai pas entendu parler de possibilités de fermeture à court terme. Les sons de cloche que j'en ai sont au contraire très positifs», explique la mairesse de Shawinigan, Lise Landry.

Selon elle, des facteurs comme la qualité du travail fait par les employés d'Alcan à Shawinigan, les bonnes relations de travail et la performance environnementale peuvent aider l'usine à se démarquer.

L'usine Alcan Shawinigan, on le sait, est vouée à la fermeture d'ici 2015 en raison de la désuétude du procédé Söderberg, encore utilisé dans les usines d'Alcan à Arvida, Shawinigan et Beauharnois. La présidente et chef de la direction d'Alcan Métal primaire, Cynthia Carroll, a mentionné hier que des trois usines utilisant le procédé Soderberg, celle d'Arvida engendrait les coûts les plus élevés et présentait les défis les plus importants sur le plan environnemental.

«À Shawinigan, la situation économique de l'usine est meilleure. On tire relativement bien notre épingle du jeu et on travaille constamment à maintenir la rentabilité», explique le président du Syndicat des travailleuses et travailleurs de l'aluminerie Alcan de Shawinigan, Louis-Gérard Dallaire. Ce dernier s'est dit plutôt confiant quant à l'avenir de l'usine Shawinigan. «Le son de cloche qu'on en a, c'est qu'il n'y a pas vraiment de danger à court terme pour notre usine», a-t-il mentionné.

Les employés de l'usine de Shawinigan ont été informés de la décision d'Alcan en début d'après-midi hier, peu avant la conférence de presse donnée à Saguenay. «Ce n'est certaine-

ment pas drôle pour les 550 employés qui sont touchés là-bas, mais localement, ça ne devrait pas nous affecter», estime M. Dallaire.

Cas isolée

Du côté de la direction d'Alcan, on réitère que la décision de fermer les quatre dernières salles de cuves de l'usine d'Arvida est isolée et qu'on ne doit pas voir de lien avec l'avenir à court terme des deux autres usines. «Il n'y a pas de décision de prise pour le calendrier de fermeture, mais la décision n'a pas d'impact sur Shawinigan», explique Margo Tapp, chef de l'information et des communications chez Alcan Métal primaire du Québec.

Il n'est donc pas question de devancer la fermeture de l'usine Shawinigan. Le président du syndicat croit que la compagnie doit inévitablement continuer à faire des profits et que c'est en concentrant la production dans ses usines plus rentables qu'elle y parviendra.

Inaugurée en 1941, soit exactement à la même période que l'usine d'Arvida, l'usine Shawinigan compte aujourd'hui environ 525 employés et quatre salles de cuves. La production vient de passer à 95 000 tonnes par année, ce qui est au-dessus

de la production annuelle des dernières années. L'usine respecte les normes environnementales, ce qui lui procurait un avantage certain sur sa semblable d'Arvida.

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
649	Tirage du 2004-01-21	GAGNANTS	LOTS
01 07 26 40 43 45	6/6 0	2 000 000,00 \$	
Complémentaire: (46)	5/6+ 8	58 007,40 \$	
	5/6 185	2 006,70 \$	
	4/6 10 146	70,10 \$	
	3/6 193 779	10,00 \$	
Ventes totales: 11 181 154 \$			
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 \$			
49	Tirage du 2004-01-21	GAGNANTS	LOTS
05 17 23 31 36 45	6/6 0	1 000 000,00 \$	
Complémentaire: (49)	5/6+ 0	50 000,00 \$	
	5/6 38	500,00 \$	
	4/6 1 405	50,00 \$	
	3/6 23 026	5,00 \$	
Ventes totales: 594 468,50 \$			
DOUBLE JEU 49	Tirage du 2004-01-21	LOTS BONIS	
04 18 33 47	GAGNANTS	LOTS	
27 28 35 38	83	602,41 \$	
04 11 18 26	46	543,48 \$	
	130	192,31 \$	
*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.			
31 35 51 74	Tirage du 2004-01-22	Compl. (07)	
524	Tirage du 2004-01-22	NUMÉRO: 204955	
6556	Tirage du 2004-01-22	NUMÉRO: 515386	
PANCO	Tirage du 2004-01-22	PANCO Special	
01 07 11 15 17 19 20 21 23 24			
29 37 40 43 44 45 46 49 54 57			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
LOTO SUPER 7	PROCHAIN GROS LOT BONI	25 000 000 \$	
	LE 23 JANVIER 2004		

UN TOTAL DE 500 000 \$ EN LOTS BONIS, jusqu'au 31 janvier

Un duo qui a de la gueule

Doublez vos chances de devenir millionnaire avec



18 ans +



MISE SUR TOI 1 866 505-JEU



LE GRAND SOLDE DE 3 JOURS !*

LES 23, 24 ET 25 JANVIER

SOLDE* DE PC



NOUS AVONS UN VASTE CHOIX DE PC EN MAGASIN.



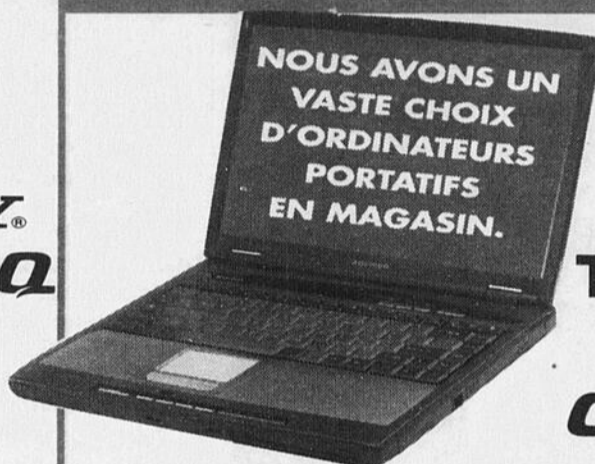
invent

xplio
SONY
COMPAQ

À L'ACHAT DE TOUT ORDINATEUR EN SOLDE, OBTENEZ SUR-LE-CHAMP UN RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 100 \$

Moniteur et haut-parleurs en sus. Peut différer de l'illustration. Le choix varie d'un magasin à l'autre. *Valable sur tout PC en solde de 500 \$ ou plus seulement.

SOLDE* D'ORDINATEURS PORTATIFS



NOUS AVONS UN VASTE CHOIX D'ORDINATEURS PORTATIFS EN MAGASIN.



invent

TOSHIBA
SONY
COMPAQ

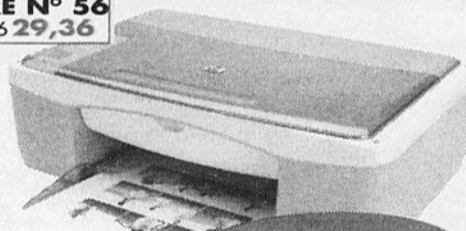
À L'ACHAT DE TOUT ORDINATEUR PORTATIF EN SOLDE, OBTENEZ SUR-LE-CHAMP UN RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 200 \$

Peut différer de l'illustration. Le choix varie d'un magasin à l'autre. *Valable sur tout ordinateur portatif en solde de 1 000 \$ ou plus seulement.

ÉCONOMISEZ 10 %

SUR LES UNITÉS TOUT-EN-UN EN SOLDE, COMME LE MODÈLE PSC1110 CI-DESSOUS ! (LE CHOIX VARIE D'UN MAGASIN À L'AUTRE. VALABLE SEULEMENT SUR LES ARTICLES EN SOLDE ET EN STOCK.)

ENCRE N° 56
489646 29,36



3-EN-1 PSC1110*

- Imprimante, copieur et scanner
- Imprime jusqu'à 10 pages/min en noir, 8 pages/min en couleurs
- Imprime jusqu'à 2 400 ppp
- Numérise 600 ppp, 36 bits 558636

ÉCONOMISEZ 8 \$

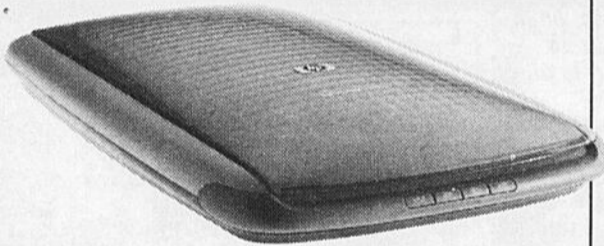
Prix après rabais
71⁹⁷

*Le produit peut différer de l'illustration.

Notre prix 79,97 Rabais instantané - 8 \$

ÉCONOMISEZ 15 %

SUR LES SCANNERS EN SOLDE, COMME LE MODÈLE SCANJET 3570C CI-DESSOUS ! (LE CHOIX VARIE D'UN MAGASIN À L'AUTRE. VALABLE SEULEMENT SUR LES ARTICLES EN SOLDE ET EN STOCK.)



SCANNER
SCANJET 3570C

- 1 200 x 1 200 ppp
- Couleurs de 48 bits
- Adaptateur intégré pour négatifs et diapositives 489448

ÉCONOMISEZ 12 \$

Prix après rabais
67⁹⁷

Notre prix 79,97 Rabais instantané - 12 \$

ÉCONOMISEZ 10 %

SUR LES APPAREILS PHOTOS NUMÉRIQUES EN SOLDE, COMME LE MODÈLE PHOTOSMART P620 CI-DESSOUS ! (LE CHOIX VARIE D'UN MAGASIN À L'AUTRE. VALABLE SEULEMENT SUR LES ARTICLES EN SOLDE ET EN STOCK.)



APPAREIL PHOTO
NUMÉRIQUE
PHOTOSMART P620

- 2,1 mégapixels
- Zoom numérique 4X
- Enregistre des vidéoclips
- Remis à neuf 497802

ÉCONOMISEZ 17 \$

Prix après rabais
152⁹⁷

Notre prix 169,97 Rabais instantané - 17 \$

25 % DE RABAIS SUR LES TÉLÉPHONES EN SOLDE !

(LE CHOIX VARIE D'UN MAGASIN À L'AUTRE.)

Z-LINE COLLECTION SOHO MOKA

- Fini moka riche

BUREAU 511673 99,95 \$

ÉTAGÈRE 511677 69 \$

CLASSEUR 511678 79 \$

BIBLIOTHÈQUE 511679 79 \$

À L'ACHAT DES 4 MORCEAUX, OBTENEZ GRATUITEMENT L'ÉTAGÈRE ET LE CLASSEUR AVEC LA LIVRAISON GRATUITE CODE DE BON : 70880 (OFFERT EN LIVRAISON SEULEMENT, DANS CERTAINS MAGASINS)

Appareil photo 3-en-1 GRATUIT avec cet achat

GUSDORF. BUREAU POUR ÉTUDIANT

- Fini aulne
- Environ 42 po l. x 20 po p. x 36 1/2 po h. (avec l'étagère)

522491

ECONOMISEZ 30 \$

Prix après rabais
49⁹⁸

Notre prix 79,98 Rabais instantané - 30 \$ Code du bon : 70849

50 % DE RABAIS SUR LES ARTICLES DE BUREAU EN SOLDE !

(LE CHOIX VARIE D'UN MAGASIN À L'AUTRE.)



Zire ORDINATEUR DE POCHE

- Logiciel Graffiti pour entrée de données facile
- Pile rechargeable

498806/498810

89⁹⁵

Quantités limitées.



MONITEUR E90B À ÉCRAN CATHODIQUE 19 po

- Espacement des points de 0,23 mm à l'horizontale
- Résolution maximale de 1 792 x 1 344
- Garantie de 3 ans 559082

*Diffère de l'illustration. Quantités limitées.

219⁹⁵

ÉCONOMISEZ 23 \$

CYLINDRE DE CD-R

- Paquet de 100
- 80 minutes 452556

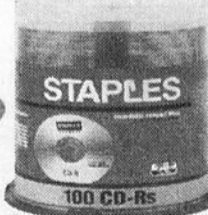
34⁹⁵

Notre prix 57,95 Rabais instantané - 13 \$ et postal - 10 \$

*Les articles de cette annonce sont offerts en magasin seulement. Visitez-nous en ligne à www.bureauengros.com pour d'autres excellents soldes.

1-800-668-6888

Offres valables les 23, 24 et 25 janvier SEULEMENT ou jusqu'à épuisement des stocks.



STAPLES 100 CD-Rs

Notre prix 57,95 Rabais instantané - 13 \$ et postal - 10 \$

Article en demande

MOTOROLA RADIO BIDIRECTIONNELLE T5725, EMB. AUBAINE

- Comprend chargeur de bureau double et piles rechargeables
- Jusqu'à 3 km de portée 513406

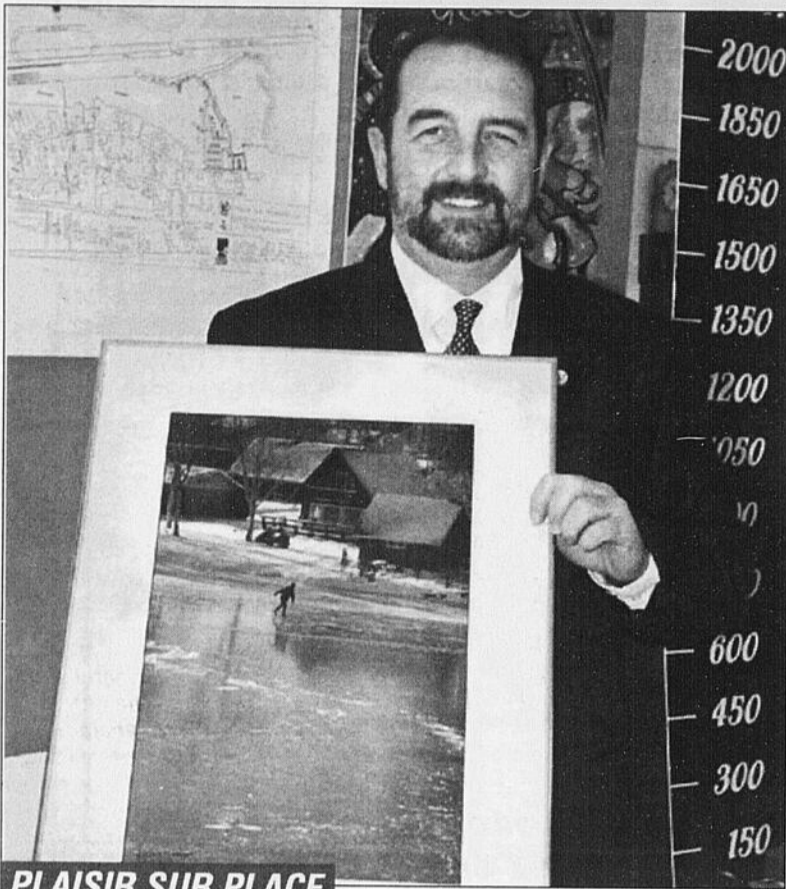
49⁹⁶

Notre prix 89,96 Rabais instantané - 30 \$ et postal - 10 \$

BUREAU EN GROS

rien de plus simple. MC

Fourre-tout



PLAISIR SUR PLACE

Deux reproductions encadrées de cette remarquable photographie d'un patineur évoluant sur la surface glacée de la rivière Chicoutimi, signée de notre spécialiste de la caméra Jeannot Lévesque, seront attribuées par voie de tirage, à l'issue de l'activité «Plaisir sur glace» de Kino-Québec, prévue du 1 au 15 février dans la région. Le maire robertvalois Denis Lebel a montré un exemplaire de cette très inspirante photo, lors d'une conférence de presse mercredi à Roberval. Et si, comme nous y incite Kino-Québec, nous allions glisser sur les surfaces gelées, tels anneaux de glace et patinoires dont les municipalités sont pour la plupart dotées?

(Photo Caroline Blackburn)



NOUVEAUX MEMBRES

Le club Optimiste de Chicoutimi, secteur Nord, a reçu de nouveaux membres dans ses rangs, soit Luc Côté, Mario Martel et Sylvie Lapointe, que nous reconnaissons à l'avant. À l'arrière: Charles Vézina, Annie Dufour, la présidente Gaétane Tremblay et Paul Jr Allaire, lieutenant gouverneur de la zone 10.

C'est trop, c'est Bougon...

(AR) — Je me demandais si je ne faisais pas bande à part à ne pas trouver intéressants et amusants les «Bougon» (SRC, mercredi 21 h). J'avais beau me dire que c'était une caricature, que ça mettait en relief les travers de la société, qu'on pouvait bien rire de nos extravagances et incongruités, ça ne passait pas.

Les seringues qui traînent dans un parc, la fille avec plusieurs footballeurs dans le lit, l'autobus scolaire volé et les enfants ramassés comme de vulgaires paquets pour meubler une fictive garde-rie, le mort qu'on assomme à coups de pelle pour ressembler à un règlement de compte, c'est comme trop. Le moton des Bougon ne passe pas dans le gargoton...

Mais, comme lorsqu'on se demande si on n'est pas seul dans notre gang, et désireuse de confronter mon opinion à d'autres personnes, j'ai demandé à droite et à gauche — femmes de mon créneau d'âge, hommes plus jeunes-

comment ils trouvaient les Bougon. Eh bien, je ne suis pas seule à trouver que c'est comme trop!

L'affaire du cadavre assommé à coups de pelle, celle des enfants «barouet-

tés», ils n'ont pas aimé. Encore là, c'est le mot «trop» qui revenait dans la conversation. Il y a trois épisodes des «Bougon» de diffusés. Mon effort de guerre est fait. Je décroche. Ça me fait rien qu'on me dise que je ne suis pas à la mode, que tout le monde écoute ça. Je n'ai pas envie de suivre la file seulement pour être «in»...

Ciel et neige

Lorsqu'on habite un pays de

neige quatre mois et demi par année, qu'on de plus logique que de jouer à fond la carte hivernale? C'est ce dont toute la région prend de plus en plus conscience, les festivals et les incitations à aller prendre l'air et profiter des activités extérieures se multipliant. Ça ne sera jamais trop!

Nous parlons à gauche, photo à l'appui, du Plaisir sur glace auquel Kino Québec invite toute la population régionale à participer.

En poursuivant sur le même thème des plaisirs d'hiver, la Ville du maire Jean Tremblay s'enrichira cette année d'un nouveau festival, le bellement nommé «Ciel et neige» qui prendra d'assaut la zone portuaire de l'arrondissement Chicoutimi du 6 au 8 février (La Baie deviendra probablement l'hôte de la seconde édition). Avec les «Jonquière en neige» et «Carnaval-Souvenir de Chicoutimi», voilà qui fera un magnifique trio «festivalesque»!

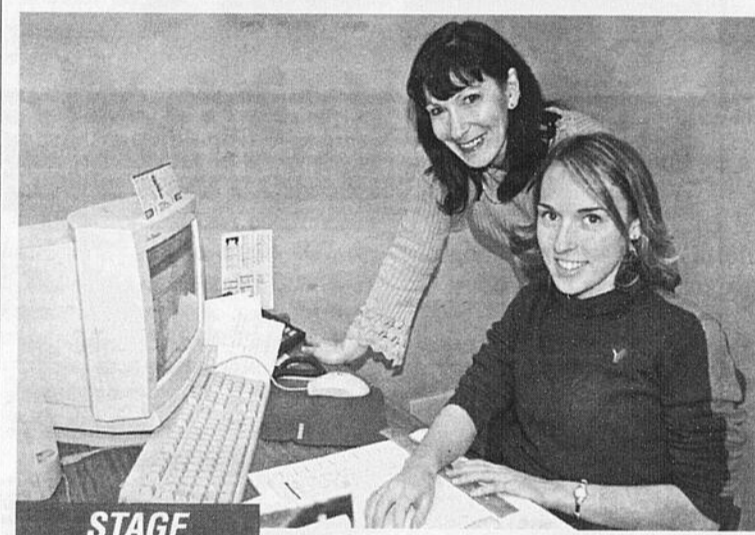
C'est le temps de sortir nos tuques!

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

En bavardant

Soutien à domicile

Le Centre de soutien à domicile de Jonquière est à la recherche de bénévoles pour ses services d'accompagnement/transport pour les soins de santé, pour le répit dépannage gardiennage, la visite d'amitié et le bonjour qu-



STAGE

Julie Dallaire, étudiante en Techniques administratives du collège d'Alma, affiche ici un joli sourire, fort heureuse qu'elle est du stage de trois mois qu'elle effectue chez Impressions Promographe. Ce stage est réalisé dans le cadre du programme Alternance Travail-Étude. La superviseure de la stagiaire, Josée Lapointe, complète la scène.

(Photo Steeve Tremblay)



1904-2004

La congrégation des Antonianes de Marie affiche sur l'édifice de l'école Apostolique de Chicoutimi cette banderole soulignant ses 100 ans de présence en terre régionale, avec les mots «100 ans d'offrande et de service». Un centenaire qu'il est tout indiqué de souligner, n'est-ce pas?

(Photo Jeannot Lévesque)

tidien. Les intéressés doivent contacter Nathalie au 542-1625.

3e âge

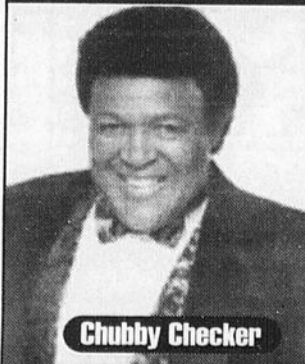
L'AQDR CHICOUTIMI invite membres et non-membres à sa réunion d'information du mercredi 28 janvier à 13 h 30 au chalet du parc Rosaire-Gauthier. Un vidéo sur la PRÉVENTION DES CHUTES sera présenté et un atelier animé par Hélène Verreault suivra.

-Les AÎNÉS de CHICOUTIMI ont

prévu une conférence sur le sujet des PRODUITS NATURELS et suppléments, le jeudi 29 janvier, à 13 h 30 au Christ-Roi. Le conférencier sera David Lapierre.

-Le CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE du LAC offre aux personnes du 3e âge de vivre des activités telles conférences, jeux et discussions, à compter du 3 février au presbytère St-Jude d'Alma. On s'informe au 662-7101 (Justine).

SPECTACLE D'OUVERTURE:

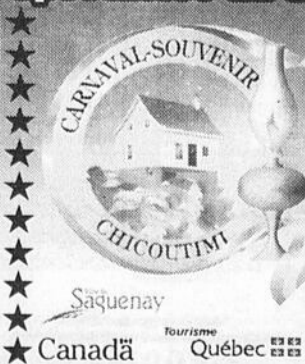


VENDREDI 13 FÉVRIER 2004
CENTRE GEORGES-VÉZINA
19 h

TWIST MANIA
Rappelez-vous la folie du TWIST avec
CHUBBY CHECKER

AVEC: Patrick Zabé, Jean Nichol, Jenny Rock, Martin Steeven, Bruce Huard, (Les Sultans), Guy Harvey (Les Gendarmes) et Eddy Roy (Les Bel-Air), Daniel Héto et ses musiciens.
Billets estrades (sièges): 28 \$ taxes incluses
Billets parterre (tables): 55 \$ taxes incluses

Spectacles du Carnaval-Souvenir



PARTY DANS LE SUD AVEC ÉRIC SALVAIL



Soirée dansante dans une ambiance des îles
TOUT UN PARTY!
Hôtel Le Montagnais
14 février, 20 h
15 \$ taxes incluses
543-4438
543-1521

La folie MIXMANIA poursuit son AVENTURE

SAMEDI 14 FÉVRIER 2004
CENTRE GEORGES-VÉZINA
14 h

LES 2 GROUPES MUSICAUX SUR LA MÊME SCÈNE VOUS DONNENT TOUT UN SPECTACLE!
AUCUN REGRET:
Anna-Belle, Caroline, Ariane et Julie
DÉFENSE URBAINE:
Pierre Luc, Benjamin, Emmanuel et Frank
TARIF: 12,50 \$ incluant taxes et frais de service



L'autoroute ne souffrira d'aucun délai

par Normand Boivin

(NB) - Françoise Gauthier est catégorique: le projet d'une route à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides ne souffrira d'aucun délai malgré la diminution des budgets du ministère des Transports.

La ministre Julie Boulet, qui s'était engagée personnellement, l'automne dernier, à res-

réitéré son engagement hier, et Françoise Gauthier s'en est aussi assurée auprès du premier ministre.

«Quand j'ai parlé à M. Charest ce matin (il était à Davos en Suisse), il fut question de l'article du Soleil et il m'a dit de ne pas m'inquiéter, que l'engagement

serait tenu», a dit au Quotidien la ministre Gauthier.

Une position, dit-elle, qui fut ensuite confirmée par les ministres Yvon Marcoux et Julie Boulet. Selon Françoise Gauthier le journaliste du quotidien de Québec a mal interprété les propos des deux ministres lorsqu'il a conclu, dans son article, que le réaménagement de la route 175 souffrirait des mêmes retards que d'autres projets routiers secondaires au Québec.

Selon les ministres du gouvernement Charest, la 175 jouit d'un statut spécial car elle fait l'objet d'une entente avec le gouvernement fédéral.

Plus tôt dans la journée, le caucus péquiste régional s'était insurgé contre les propos des deux ministres des Transports rapportés dans le Soleil, plaidant que les libéraux ne respectaient pas leurs propres engagements.



PROMESSE

La ministre Julie Boulet s'est engagée, l'automne dernier, à respecter l'échéancier de 2009 pour l'autoroute dans le parc. (Archives)

Selon Bernard Landry

Québec abandonne les régions

MATANE (PC) - Le gouvernement du Québec a abandonné les régions et s'en lave les mains, a accusé à Matane, jeudi, le chef de l'opposition, Bernard Landry, en tournée dans l'Est de la province. «Je perçois de l'anxiété et du désarroi dans les régions du Québec, a-t-il affirmé M. Landry. Toutes connaissent de multiples difficultés, et le gouvernement doit les aider à traverser cette période critique.»

Pour M. Landry, l'arrogance des libéraux, une conception décevante de la vie publique et le libéralisme à outrance ne peuvent qu'affaiblir l'Est de la province. «La question régionale, c'est aussi une question nationale. Si la Gaspésie s'effondre, tous les Québécois vont payer.»

L'ex-premier ministre s'inquiète d'ailleurs des retards enregistrés dans de nombreux projets, notamment en Haute-Gaspésie. Il en attribue la responsabilité aux libéraux. «Nous allons revenir à la charge dans ces dossiers, dont ceux d'InkBank et de Compubec.»

Le politicien appuie le projet d'exploration pétrolière et gazière dans le Golfe Saint-Laurent. «Environ 4000 emplois seraient créés. De plus, nous ne consom-

merons pas plus de gaz naturels qu'il est produit au Québec plutôt qu'en Alberta.»

Bernard Landry a également soutenu que le projet de Bennett Environnemental à Belledune se devait de respecter «les normes environnementales les plus strictes en vigueur de ce côté-ci de la Baie-des-Chaleurs.»

Plus tôt en journée, le chef de l'opposition a repris les grandes lignes de son projet de société. Il a proposé aux 125 militants réunis au Cégep de Matane «une alliance intergénérationnelle entre les jeunes souverainistes et les gens plus âgés. Ce n'est pas à une religion, mais à une réflexion à laquelle je vous convie. Le Québec est une nation, notamment par sa diversité ethnique, et il faut protéger cette diversité.»



Bernard Landry

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

TRIO HOT-DOG, POUTINE et LIQUEUR

4.99\$

Obtenez un délicieux trio hot-dog, poutine, liqueur pour seulement 4,99\$. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Valable au restaurant Harvey's Chicoutimi. Ne peut être jumelé à aucune autre offre, non monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 15 mars 2004.

REPAS POUR 2 à

7.98\$

Chaque TRIO À VOTRE GOÛT Original comprend un hamburger Original Harvey's (fromage et bacon en sus) plus 1 frite, 1 breuvage. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Valable au restaurant Harvey's Chicoutimi. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Non monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 15 mars 2004.

TRIO ORIGINAL à

3.99\$

Dégustez un délicieux hamburger Original Harvey's cuit sur le grill (fromage et bacon en sus) plus 1 frite, et 1 breuvage pour seulement 3,99\$. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Valable au restaurant Harvey's Chicoutimi. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Non monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 15 mars 2004.

Transformez votre stress en bonheur

Découvrez l'entraînement PAPSAVI. Apprenez à vivre l'instant présent.

Endroit: Centre Laure-Conan (porte 3)

Dates: 27 janvier 13:30 à 15 hrs. 28 janvier 19 hrs. à 20:30

Conférencière

Maudou Vallée



Les places étant limitées, réservez tôt au **693-1720**

LE VALINOÛT
100% BIÈRE NATURELLE

Une journée de rêve pour 20 personnes pour souligner les 20 ans du Valinouët

Gagnez une journée de rêve pour vous et vos amis (5 groupes de 4 personnes). Détails du concours mercredi dans Le Quotidien.

Remplir ce coupon et le déposer à l'information de la station

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Tél.: _____

LE QUOTIDIEN **LE VALINOÛT**
www.valinouet.qc.ca

N.B.: Le tirage a lieu au Valinouët le dimanche 28 mars à 15 h
Le Valinouët, c'est plus que du ski, c'est du plaisir!

INFORMATION: www.valinouet.qc.ca
673-6455

NOUVELLE ADRESSE



Le Dr Michel Harvey, oto-rhino-laryngologiste et chirurgien cervico-facial, informe sa clientèle de son déménagement dans de nouveaux locaux.

Dès maintenant, vous pouvez rencontrer le Dr Harvey à la Clinique D'O.R.L. du Saguenay

au 1212, boul. Talbot, bureau 1000-A, Chicoutimi.

(Face au Canadian Tire et au même endroit qu'Audition +)

Pour prendre rendez-vous, composez

545-9989

La Régie garantit l'emploi de son personnel

(CD) - La centaine d'employés de la Régie régionale peut dormir en paix. Personne ne perdra son emploi avec l'arrivée de l'Agence de développement de la santé. Ni à court terme, ni à moyen terme. D'ici à 18 mois, lorsque les réseaux locaux de services seront bien en place, on conservera quand même, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, une instance régionale.

C'est ce qu'a confirmé le nouveau PDG de la Régie régionale, Sylvain Gagnon. Même que selon lui, il n'y aura pas moins de travail dans les années à venir. Il y



CATHERINE
DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

en aura plus. Selon Sylvain Gagnon, l'Agence poursuivra intégralement et sans aucune autre formalité les mandats de la Régie. Plus encore, elle devra s'acquitter de son tout nouveau mandat qui est de mettre en place les réseaux locaux de services. «On n'est donc pas en diminution de mandats, mais en ajout», insiste-t-il.

Dans 18 mois, lorsque tout sera en place, l'avenir restera rassurant pour les employés, car il y aura encore beaucoup à faire. «Il faudra veiller à l'état de santé de la population, coordonner les réseaux locaux de services, allouer les ressources financières, voir au respect du programme de santé publique, s'assurer de la coordination entre la région et le ministre et s'assurer aussi d'une reddition de compte en regard des ressources allouées et des services à donner à la population», énumère le PDG.

Selon Sylvain Gagnon, lorsque l'exercice sera complété, il peut arriver qu'il n'y ait pas d'instance régionale dans certaines régions. Il pense au Nord du Québec, un territoire immense, mais où l'on trouve peu d'établissements. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, avec 285 000 de population, 13 établissements et une cinquantaine d'installations, c'est impensable qu'il n'y ait pas d'instance régionale, selon lui.

Instance régionale

Sylvain Gagnon reconnaît que, le Saguenay-Lac-Saint-Jean est très avancé dans la mise en place de ses réseaux locaux de services. Incidemment, dans la région, on en dénombre six dont trois d'entre eux sont déjà complétés, soit à Jonquières, à La Baie et à Dolbeau. Il reste à finaliser les réseaux d'Alma, de Roberval et de Chicoutimi.

Comme l'explique le PDG, un réseau local épouse le territoire du CLSC et de la MRC. Il regrou-

pe l'hôpital, le CLSC et le CHSLD (centre d'hébergement et de soins de longue durée).

L'instance locale est imputable d'offrir toute la gamme de services. En plus, elle a l'obligation d'établir des liens avec les groupes de médecine de famille (GMF), les pharmaciens communautaires, les organismes communautaires, les cliniques et ressources privées...

Selon l'esprit de la loi, on y trouve deux intentions: rapprocher

les services de la personne et faciliter son cheminement dans le réseau de services.

Echéancier

Il est vrai que de grands pas sont franchis. A Roberval, on a encore deux entités: l'hôpital (auquel est maintenant rattaché le CHSLD) et le CLSC. A Alma, c'est presque complété. Il reste

le CLSC à intégrer, mais le CA est déjà unifié. A Chicoutimi, tout est à faire.

D'ici à la fin du mois d'avril, l'Agence devra être en mesure de déposer au ministre le modèle régional de mise en place de nos réseaux locaux de services. Ensuite, le ministre déposera le tout pour acceptation au Conseil des ministres en mai ou en juin.



CE SOIR, LE GROS LOT BONI EST DE
25 MILLIONS \$



Dans l'éventualité où il y aurait plusieurs détenteurs de la sélection gagnante 7 sur 7, le montant total du gros lot serait partagé entre chacun d'eux.

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

18 ans +



www.loto-quebec.com

MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX



MANDAT

Le nouveau PDG de la Régie régionale, Sylvain Gagnon, affirme qu'il y aura une instance régionale qui remplacera la Régie régionale.

(Photo Sylvain Dufour)

Le mandat de la Régie régionale prend fin le 29

(CD) - Selon la loi 25, le mandat de l'actuelle Régie régionale prendra fin le 29 janvier. Dès le lendemain, c'est la nouvelle Agence qui sera en fonction avec un nouveau conseil d'administration. C'est le ministre qui procède à la nomination des membres. «Mais il a eu la vigilance et la sagesse de demander aux membres de la direction de la Régie s'ils veulent siéger sur la nouvelle instance. Il montre donc qu'il est préoccupé par la continuité d'expertise», analyse Sylvain Gagnon. Sur les 16 membres du CA, neuf sont intéressés à poursuivre leurs activités. Il reste six postes vacants. La Régie régionale a formulé ses recommandations en regard de ces postes vacants. C'est le ministre qui, ultimement, décide.



TABLE D'HÔTE AUTOUR DU MONDE

Entrées:

- Soupe pékinoise
- Pakaras de légumes indiens
- Casserole de moules à la russe
- Terrine parisienne

Plats principaux:

- Casserole de moules belges 20,00 \$
- Fondue fromage suisse 20,00 \$
- Assiette libanaise 23,00 \$
- Délice vietnamien 23,00 \$
- Escalope de veau milanaise 23,00 \$
- Couscous royal marocain 24,00 \$
- Flétan des Caraïbes 25,00 \$
- Fondue de gibier scandinave 27,00 \$
- Médaillon de bœuf bordelais 28,00 \$

Desserts:

- Baklava
- Fondant au chocolat suisse
- Litchie et biscuit aux amandes
- Délice de la Sauvagine

En soirée du 15 janvier au 15 février

122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi / 690-2255

Démonstration à faire

L'Hôpital de Chicoutimi doit-il intégrer le réseau de services?

par Catherine Delisle

(CD) - Compte tenu du niveau de complexité, l'Hôpital de Chicoutimi doit-il ou non faire partie du réseau local de services de son territoire avec le Centre local de services communautaires (CLSC) et le Centre hospitalier de soins de longue durée (CHSLD)?

Selon le PDG de la Régie régionale, Sylvain Gagnon, le fait que l'hôpital obtienne ou non sa désignation universitaire n'entre pas en ligne de compte. Car cette désignation, qu'il supporte, confère un développement sur les plans de l'enseignement, de la recherche et de la formation universitaire, mais ce n'est pas cela qui rend la chose plus complexe. A première vue, Sylvain Gagnon voit l'Hôpital de Chicoutimi dans le réseau local de services de son territoire. «Si l'on considère qu'il ne doit pas s'y trouver, explique-t-il, il faut alors en faire la démonstration.» Ce qu'il faut juger, c'est le volume d'activités de l'hôpital et sa taille

et se demander si son intégration, dans le réseau local, favoriserait le cheminement de la personne.

Consultation

Sylvain Gagnon mentionne qu'il se tiendra une consultation publique auprès de la direction des établissements de santé et les conseils d'administration. Les commissions professionnelles que sont la commission médicale régionale, celle regroupant les infirmières, les groupes multidisciplinaires, les organismes communautaires, les associations de médecins seront consultés sur la configuration de nos réseaux locaux.

Dans le cadre de cette consultation, explique Sylvain Gagnon, on

verra comment ces organisations situent l'Hôpital de Chicoutimi. Le PDG ainsi qu'un comité avisé formé de membres du CA de la nouvelle Agence de développement de la santé seront très présents dans tout ce processus de consultation. Celle-ci doit se tenir vers la mi-février.

Hôpital

Dans le moment, selon le PDG, l'Hôpital de Chicoutimi n'est donc pas exclu de l'instance locale. Cependant, si l'on décidait de son exclusion, il deviendrait donc un établissement indépendant avec son propre conseil d'administration. L'instance locale, qui serait formée du CLSC et du CHSLD avec son propre conseil d'administration, devrait prendre des ententes avec l'hôpital ainsi qu'avec les centres jeunesse et les centres de réadaptation, qui comme l'hôpital, ont une mission régionale.

DERNIÈRE CHANCE
se termine dimanche



Grande vente d'ouverture
(Après déménagement)

Nous sommes maintenant au 1915, Talbot, Chicoutimi

Pour 10 jours seulement

ON PAIE LES TAXES

et en plus

36 versements sur toute nouvelle collection 2004

Matelas
880 ressorts ensachés
Modèle HARDI 54"
Rég. 1094 \$
Spécial 766\$
ou 21,28 \$/mois

Matelas
639 ressorts
Modèle MARQUIS 39"
Rég. 544 \$
Spécial 381\$
ou 10,58 \$/mois

MATELAS LION D'OR 

Maintenant au 1915, Talbot, Chicoutimi
Coin Talbot et Barrette face à la SAQ dépôt **549-5466**
Sans frais **1 800 463-9824**

Une clinique pour traiter la douleur

DOLBEAU-MISTASSINI (ST) — Le Centre Maria-Chapdelaine inaugure aujourd'hui (23 janvier) les nouveaux locaux de la clinique du traitement de la douleur.

La clinique offrira des soins aux personnes souffrant de douleurs chroniques ou aiguës et une alternative de soins et de services de qualité. Pour pouvoir fréquenter cette clinique de traitement de la douleur, il faut ressentir des douleurs localisées depuis six mois et plus, avoir été référé par un médecin qui aura fait les investigations appropriées et ressentir toujours des douleurs malgré les traitements traditionnels.



SONIA TREMBLAY
soniatremblay@hotmail.com

« Nous sommes très fiers de ce centre de traitement », mentionne Manon Doucet, coordonnatrice des communications et du développement organisationnel par intérim au Centre Maria-Chapdelaine.

La Régie régionale a octroyé au Centre Maria-Chapdelaine les ressources nécessaires, ce qui a rendu possible l'avènement de ce tout nouveau centre. « Soulager la douleur est un objectif qui s'inscrit parfaitement dans le prolongement de la mission du Centre Maria-Chapdelaine », est-il inscrit dans un document de renseignements.

Approche

La clinique du traitement de la douleur offre l'utilisation de techniques analgésiques appropriées, comme les infiltrations, les blocs articulaires, les péridurales, les

blocs veineux et les blocs stellaires. Il y a aussi des traitements médicamenteux, des programmes d'exercices et d'enseignement, ainsi que la présence d'un groupe multidisciplinaire.

L'orientation vers d'autres ressources sera aussi possible si le besoin s'en fait sentir. De plus, un groupe de bénévoles a été formé afin d'assurer l'écoute et l'aide aux personnes fréquentant cette clinique.

Le Centre Maria-Chapdelaine ouvre sa clinique de traitement de la douleur à une population locale et régionale, qu'elle soit hospita-

lisée ou externe. Le rendez-vous ne se fait cependant pas selon la volonté du patient. « Il existe un délai d'attente qui peut varier selon la situation de la personne », peut-on lire dans le document de renseignements.

Les rendez-vous seront fixés selon la date de la demande ou selon l'urgence du cas qui aura été préalablement discuté entre le médecin requérant et l'anesthésiste.

Ben Stiller Jennifer Aniston
Voici Polly
(Version française de *Along Came Polly*)

À L'AFFICHE COMPLEXE ALMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

FAITES-VOUS REMARQUER... PAR UNE ÉQUIPE REMARQUABLE

Suzan Potvin • 25 ans d'expérience
Paméla Tremblay • Graduée de l'Académie internationale Gandini de Montréal coiffure

LA ZONE URBAINE
339, rue Racine Est, Chicoutimi (édifice la Corniche)
545-3676

Nouveau décor, nouvelle ambiance et vue sur le Saguenay

ASHTON KUTCHER AMY SMART ETHAN SUPLEE

L'effet papillon
Version française de *The Butterfly Effect*

8 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEUR FILM (Drame)
MEILLEURE ACTRICE (Drame) NICOLE KIDMAN

JUDE LAW NICOLE KIDMAN RENÉE ZELLWEGER
RETOUR À COLD MOUNTAIN
UN FILM DE ANTHONY MINGHELLA, RÉALISATEUR DU FILM *LE PATIENT ANGLAIS*

À L'AFFICHE! CHICOUTIMI Ven. au dim.: 15h50 - 18h50 - 21h50
Lun. au jeu.: 18h50 - 21h50

SEAN PENN BENICIO DEL TORO NAOMI WATTS
21 GRAMMES
DU RÉALISATEUR DE *AMORES PERROS* version française de *21 Grams*

À L'AFFICHE! CHICOUTIMI Ven. au dim.: 13h20 - 16h00 - 19h00 - 21h40
Lun. au jeu.: 19h00 - 21h40

je n'aime que toi
produit par Marie-José Raymond

un film de Claude Fournier
musique Jorane

Michel Forget Noémie Godin-Vigneau
Dorothee Berryman Jean-Nicolas Verreault France Castel
Normand Chouinard Louis-José Houde

Christal Films présente une production de Marie-José Raymond « Je n'aime que toi » un film de Claude Fournier avec Michel Forget Noémie Godin-Vigneau Dorothee Berryman Jean-Nicolas Verreault France Castel Normand Chouinard Louis-José Houde Directeur Photo René Verzier Direction de Production Nicole Hilarégué Direction Artistique Gaudeline Sauriol & Claude Tremblay Costumes Michèle Hamel Montage Jean-Pierre Cereghetti Musique Jorane Producteur Associé Virginie Valastro Producteur Marie-José Raymond Scénario Image et Réalisation Claude Fournier

À L'AFFICHE! CHICOUTIMI CONSULTÉ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

HORAIRE DU 23 AU 29 JANVIER
mardi et mercredi : 5.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

L'EFFET PAPILLON (13+ violence)
Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Tous les soirs: 19h00 - 21h25

VOICI POLLY (G)
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. & mar. au jeu.: 19h20 - 21h30 Lun.: 21h30

IMPACT FATAL (G déconseillé aux j. enfants)
Sam. & dim.: 15h30 - 21h30
Tous les soirs: 21h30

LE SOURIRE DE MONA LISA (G)
Sam. & dim.: 13h00 - 19h00
Tous les soirs: 19h00

SEIGNEUR DES ANNEAUX: LE RETOUR DU ROI (G déconseillé aux j. enfants)
Sam. & dim.: 13h30 - 19h30
Tous les soirs: 19h30

CINÉ CLUB BON VOYAGE (G) Lundi: 19h30

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

Maintenant ouvert le vendredi toute la journée! (cinéma Odyssee seulement)

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 23 au 29 janvier '04

L'EFFET PAPILLON (13+VIOL.)
ven au dim 13:20-16:00-19:05-21:40
lun au jeu 19:05-21:40

JE N'AIME QUE TOI (13+)
ven au dim 13:10-15:10-17:10-19:10-21:10
lun au jeu 19:10-21:10

IMPACT FATAL (G+DJE) Tous les soirs 21:25

VOICI POLLY (G)
ven au dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
lun au mer 19:15-21:15 jeu 21:15

21 GRAMMES (13+)
ven au dim 13:20-16:00-19:00-21:40
lun au jeu 19:00-21:40

RETOUR À COLD MOUNTAIN (13+)
ven au dim 15:50-18:50-21:50
lun au jeu 18:50-21:50

LE PROJET D'ALEXANDRA (16+)
ven au dim 15:40-19:10 lun au jeu 19:10

BIG FISH: LA LÉGENDE DU GROS POISSON (G)
ven au dim 13:05-16:05-18:55-21:35
lun au jeu 18:55-21:35

ANNIE BROCOLI DANS LES FONDS MARINS (G) ven au dim 13:30

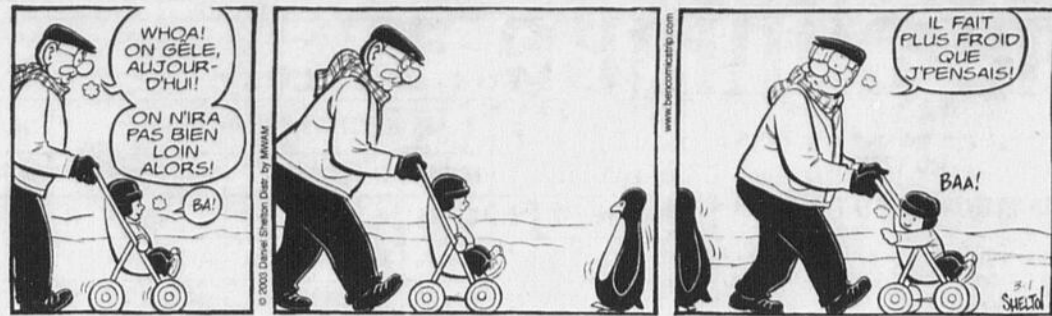
PETER PAN v.f. (G) ven au dim 12:50

SEIGNEUR DES ANNEAUX: Le Retour du Roi (G+DJE)
ven au dim 12:30-16:30-20:20 lun au jeu 20:20

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

L'EFFET PAPILLON (13+VIOL.)
ven,lun au jeu 19:05-21:30
sam,dim 13:20-16:10-19:05-21:30

SEIGNEUR DES ANNEAUX: Le Retour du Roi (G+DJE)
ven,lun au jeu 20:00
sam,dim 12:00-16:00-20:00



Ce soir 21 h

Fortement épicé.

À la di Stasio

De toutes les couleurs, de toutes les saveurs. Canard, morue noire, chutney et autres délices.

20 h

La poudre d'escampette
Les Îles-de-la-Madeleine avec le poète et musicien Georges Langford.
Réalisation-coordination : Martin Roy

22 h

Belle et Bum
Avec Michel Pagliaro, Steve Hill, Florent Volland...
Animation : Roxane St-Gelais et Normand Brattwaite

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Matin express (7h00)	Cinéma / AU-DELÀ DU REGARD (5) avec Marc Singer, R.H. Thomson					Ricardo	L'Heure du midi	Place publique / Enjeux			Le Monde de Charlotte	Caserne 24	Ricardo	Art Attack	Têtes @ Kat	Le Plateau	Aujourd'hui				
TQS	Caféine (8h00)	Le Mec à dames			Box-office	Flash	Le Grand Journal			Dallas	Cinéma / COEURS À LA DÉRIVE (6) avec Jaclyn Smith, Tim Matheson					Le Grand Journal						
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)	Deux filles le matin / Sonia Benzera		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin		Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Sunset Beach	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures					
TQc	Clifford	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Les Barbotons	Les Grands Documentaires / Les Enfants d'inséminées		Grands Documentaires - Sciences		Ramdam	Zoboomafoo	...Croque-Cerise	Le Septième	Diabolo menthe	1045, Parlements	Les Francs-tireurs / Religion musulmane		Clifford	Peluche	Zoboomafoo	Corne-muse		

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENDREDI 23 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Infoman	Palmarès / Les Respectables	La Fureur / Martine Chevrier..		Zone libre / Chrétiens sionistes		Le Téléjournal/Le Point / Bureau de Moscou		Christiane Charette en direct / Guy Nadon, Joselito Michaud, Serge Denoncourt			
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Enrique Iglesias	Auger enquête / Les Héritiers de la mafia		Cinéma / LES RIVIÈRES POURPRES (4) avec Jean Reno, Vincent Cassel			Le Grand Journal		110%	Paris érotique	Cinéma / LE FILS DE DAMIEN (7)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Rechercher des enfants ou vendre du chocolat?		Cinéma / LA PORTE DE L'AU-DELÀ (5) avec Ted Danson, Mary Steenburgen (2/2)			Le TVA / Loteries		Cinéma / FUTURESPOUR (6) avec Dean Cain, Vanessa L. Williams (22h33)				
TQc	Macaroni tout garni	Banza!	Malcolm	Diabolo menthe	La Poudre d'escampette	...National Geographic	À la di Stasio / Les Épices		Belle et Bum / Michel Pagliaro, Steve Hill		Diabolo menthe	Cinéma / LA TERRASSE (3) (22h56)		
TV5	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Thalassa / Rendez-vous au bout du monde			Les Aventuriers des îles oubliées / Les Trente-trois Sakuddei		TV5 Le Journal	Passapart	d.	La Crim'		
CANAL D	Dossiers FBI / Mission périlleuse		Dossiers Justice / Un crime sans coupable		Autopsie			Les Nouveaux Détectives / Prédateurs et Parasites		NYPD Blue		Sexe Réalité		Cinéma / ROBOCOP II (5)
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Stalingrad, l'étau - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		Cocaïne et Politique - America		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point	
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	La Ligue en question		Hockey / Canadiens - Devils			Sports 30		L'Équipe en direct		La Ligue en question	RDS Motorisé	
S.E.	Les Gangs de New York (16h25)			Filles perdues, cheveux gras (19h15)			Destination ultime 2			La Chambre forte (22h45)				
VIE	Cuisinez avec Jean Soulard		Décore ta vie	Métamorphose	C'est ma vie		Pour un flirt à New York!		Le sexe dans tous ses états / Les Reines de la domination		Diagnostic: inconnu		Cinéma / LES GENS D'À CÔTÉ	
SERIES+	Brigade des mers		Tout le monde aime Raymond		Les Experts		Amy		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: NADIA avec Mimie Mathy		En quête de preuves			
Z	Au-delà du réel		Métal hurlant		Fastlane		Alias		Robots Wars		Jeremiah		Twilight Zone	
HISTORIA	Les deux font la loi		30 journées... / Révolution		Mystères / Pompéi		JAG		Cinéma / LE FACTEUR (3) avec Massimo Troisi, Philippe Noiret		Sexe et Pouvoir / Siècle du sexe (3/4)			
ÉVASION	Planet Food		La détente est dans le spa	Les Beaux Jardins	Plaisirs d'Italie	Mon aventure autour du monde	Défions l'hiver	Zone limite	Maeva	Airport	Les Routes oubliées		Soleil express	
CBJET	CBC News: Canada Now		On the Road Again	Just for Laughs Gags	Royal Canadian Air Farce	This Hour has 22 Minutes	The Red Green Show	An American in Canada	The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	Cinéma / HEART-BREAK... (00h05)	
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	Joan of Arcadia		Charmed		Third Watch		CTV News	News	Law & Order: C.I. (00h05)	
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		George Lopez	Married to the Kellys	Hope & Faith	Life with Bonnie	20/20 / Lies, Myths, Downright Stupidity		Frasier	Nightline (23h35)		
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Joan of Arcadia		JAG		The Handler		News	Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Ed		Third Watch		The Tonight Show (23h35)			
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Adventures	Wall Street Week	Find!	Great Museums	Now with Bill Moyers		BBC World News	Charlie Rose		
FOX	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld	Outrageous Behavior	World's Craziest Videos	Boston Public		Reba	What I Like about you	Grounded for Life	Like Family	3rd Rock from the Sun	
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Boxing Preview Show	Hockey / Blues - Stars			Tennis / 2004 Australian Open						
SPNET	Sportsnetnews	NBA Action	Snapshots	Hockey / Canadiens - Devils			Sportsnetnews	You Gotta See this	The Business of Sport	World of Skiing	Sportsnetnews			
ARTV	Sol et Gobelet	Moi et l'autre	Blanche		Cinéma / LE CRABE TAMBOUR (3) avec Jean Rochefort, Claude Rich			Cinéma / LÉA (3) avec Lenka Vlasakova, Christian Redl		Silence, on court!				
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Andromeda		Boston Public		The Handler		Global News	Global Sports	The Mike Bullard Show	

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1735

DU DEUX CONTRE UN

Il arrive parfois que le sacrifice d'une levée rapporte des dividendes énormes. Voici l'histoire d'un défenseur qui a décidé de prendre au mot la maxime « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ».

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD

- ♠ 73
- ♥ 865
- ♦ R9874
- ♣ V62

SUD

- ♠ AR6
- ♥ AR10
- ♦ D63
- ♣ AR85

Ouest Nord Est Sud
Passe 3 S-A Tous passent.

En Ouest vous entamez du deux de pique. Votre partenaire joue le neuf, et avec plaisir vous voyez le déclarant gagner du Roi, ce qui place le Dix de pique chez Est. À la levée numéro deux, vous voyez Sud déposer la Dame de carreau sur la table. Quel sera votre plan de défense ?

À la table, confiant d'arrêter encore une fois la couleur, Ouest prend de son As et rejoue pique, pour établir deux levées dans la couleur. Comme prévu Est joue le Dix et Sud gagne de l'As. Sur le retour d'un petit carreau, vous jouez le Dix, et curieusement, Sud appelle un petit du mort. Après avoir encaissé vos deux piques, vous retournez trèfle, mais il est trop tard. Sud gagne et présente un troisième carreau. Le mort fait ainsi trois levées dans la couleur et le déclarant réussit son contrat.

- ♠ 73
- ♥ 865
- ♦ R9874
- ♣ V62

- ♠ DV82
- ♥ D732
- ♦ AV10
- ♣ 73

N
O
E
S

- ♠ 10954
- ♥ V94
- ♦ 52
- ♣ D1094

Pour battre le contrat, Ouest doit refuser de prendre la Dame de carreau. Il doit retenir son As deux fois, limitant le déclarant à deux plis dans la suite. Il sacrifie une levée, mais le déclarant n'a aucun moyen de trouver une neuvième levée ailleurs.

jfrs@videotron.ca



... vise la détection des maladies mentales au travail.

(514) 529 5354
www.fmm-mif.ca

Un programme de la
Fondation des maladies mentales

Mot mystère

LES INSECTES - Un mot de 9 lettres

E	L	I	H	P	O	M	O	T	N	E	N	I	P	E
N	C	Y	E	X	E	S	G	O	C	O	R	N	E	
I	E	T	N	A	M	N	Y	A	A	T	I	I	U	P
E	L	O	E	V	L	A	R	E	U	M	O	Q	R	E
R	C	C	M	O	U	C	H	E	R	T	I	R	A	U
N	S	E	U	E	S	U	P	M	E	T	E	D	N	G
E	O	L	E	T	Y	L	O	C	S	L	Y	R	I	X
L	L	L	E	P	E	N	D	U	O	I	A	L	E	N
A	D	E	E	C	E	C	O	V	I	P	A	R	E	I
T	A	I	H	R	O	M	N	Y	N	C	A	L	Y	H
S	T	E	I	R	F	O	A	I	A	M	O	D	I	P
I	U	E	P	M	O	R	T	E	P	R	E	C	U	S
R	P	S	L	I	E	I	E	E	C	U	S	S	O	N
E	N	O	N	E	T	O	R	E	D	U	V	E	P	N
X	G	A	L	L	I	C	O	L	E	T	E	T	D	D

ALVEOLE	FRELON	ODONATE	SIREX
CETOINE	GALLICOLE	OPHRYS	SOLDAT
COCON	GUEPE	OVIPARE	SPHINX
CORNE	IMAGO	PINCE	SUCER
CORPS	LECHEUR	POU	TETE
DDT	LUCANE	PYRALE	TOTO
ECUSSON	MANTE	RAMPER	TROMPE
ELYTRE	MIEL	RAYON	URANIE
EMPUSE	MORIO	REDUVE	VOLER
ENTOMOPHILE	MOUCHE	REINE	YEUX
EPEIRE	MOUSTIQUE	ROTONONE	
EPINE	NEPE	SAUTER	
ERISTALE	NID	SCOLYTE	
EUMENE	OCELLE	SIALIS	

Solution du dernier problème : ACCOUVAGE

23 janvier 2004

No 498

Mots croisés

HORIZONTELEMENT

- Abus qu'une personne fait de son crédit pour procurer des avantages à ses amis - Interjection.
- On peut la faire aux champignons - Douleur.
- Riche - Défense contre les aéronefs.
- Mamelle - Plante des bois humides, à grandes fleurs blanches.
- Qui dépend d'un événement incertain - Marque une liaison.
- Ensemble du matériel nécessaire à une activité.
- Te trouves - On y met des restes - Prince musulman.
- Blasphèmes - Ongulé.
- Qui n'appartient pas au clergé - Grosse moulure pleine de profil arrondi.
- Panneau de signalisation routière - Peut être contaminé.
- Maison de campagne - Sa taille n'est pas celle de tout le monde.
- Délaissée - Céréale.

VERTICALEMENT

- Inégalable - Pour désigner un objet.
- Matière vitreuse dont on enduit les poteries - Coups consistant à rabattre violemment la balle.
- Point de vue - Pains non levé
- Rivière de Roumanie - Qui vit dans l'eau.
- Connaissance superficielle - Pas beaucoup.
- Petit mot latin - Frottée avec de

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

23 janvier 2004

MC776

Solution du n° 775

1	C	L	I	Q	U	E	T	I	S	D	A
2	R	E	F	U	S	E	V	I	T	E	R
3	A	G	A	I	D	E	R	I	V	E	
4	P	E	T	I	T	E	E	F	F	E	T
5	A	R	E	E	V	A	S	E	R	I	
6	H	E	R	A	O	I	S	E	U	S	E
7	U	T	R	I	C	U	L	E	V	E	R
8	T	E	I	L	L	E	S	T	A	R	
9	E	C	E	M	A	A	L	G			
10	R	H	O	S	E	P	R	E	T	E	
11	O	L	E	I	N	E	T	S	A	R	
12	O	P	E	N	T	U	B	E	S	E	

Ciné-télé

VENDREDI 23 JANVIER

9h00

CKTV — AU-DELÀ DU REGARD 60878 (5) (If You Could See What I Hear), Can. 1981. Comédie dramatique d'Eric Till avec Marc Singer, R.H. Thomson et Sarah Torgov. — Un aveugle de naissance poursuit des études en psychologie, s'adonne à divers sports et recherche les conquêtes féminines. (2h)

CANAL D — LA PARTY 9763472 (3) (The Party), É.-U. 1967. Comédie de Blake Edwards avec Peter Sellers, Claudine Longet et Steve Franken. — Un producteur d'Hollywood donne une réception qui est bouleversée par un acteur maladroit. (2h)

CANAL VIE — DÎNER ENTRE AMIS 5319120 (2h)

13h00

CANAL D — ROBOCOPI 6649656 (2h30)

CANAL VIE — DÎNER ENTRE AMIS 5320236 (4) (Dinner with Friends), É.-U. 2001. Drame psychologique de Norman Jewison avec Dennis Quaid, Andie MacDowell et Toni Collette. — Un couple apparemment heureux se remet en question lorsque leurs meilleurs amis mettent fin à leur union. (2h)

14h00

TQS — COEURS À LA DÉRIVE 891588 (6) (Navigating the Heart), É.-U. 2000. Drame sentimental de David Burton Morris avec Jaclyn Smith, Tim Matheson et David Andrews. — Une journaliste new-yorkaise en reportage dans un village côtier canadien est attirée par un pêcheur au tempérament solitaire. (2h30)

20h00

TQS — LES RIVIÈRES POURPRES 438491 (4) Fr. 2000. Drame policier de Mathieu Kassovitz avec Jean Reno, Vincent Cassel et Nadia Fares. — Dans une ville universitaire des Alpes, deux policiers font équipe pour élucider une série de meurtres aussi atroces que mystérieux. (2h)

CJPM -CFER — LA PORTE DE L'AU-DELÀ 48304 (Dern. de 2). (2h)

22h33

CJPM -CFER — FUTURESPOUR 13149 (6) É.-U. 1998. Science-fiction d'Ernest R. Dickerson avec Dean Cain, Vanessa L. Williams et Wesley Snipes. — En 2025, une menace terroriste sur le monde va se régler au moyen d'un sport où des athlètes s'affrontent au nom des belligérants. (2h)

23h58

TQc -CIVV — LA TERRASSE 77809912 (3) It. 1979. Comédie de meurtres d'Ettore Scola avec Ugo Tognazzi, Vittorio Gassman et Jean-Louis Trintignant. — À Rome, une réception réunit des amis d'âge mûr travaillés par divers problèmes. (2h47)

00h00

TQS — LE FILS DE DAMIEN 112786 (7) (Damien's Seed), É.-U. 1996. Drame érotique d'E. Holzman avec Matthew Sullivan, Leslie Harter et Jimmy Wlcek. — Engagé pour retrouver une jeune femme portée disparue, un détective découvre qu'elle a été kidnappée par un secte de sorcières. (2h appr.)

CANAL D — ROBOCOPI II 2053908 (5) É.-U. 1990. Science-fiction d'Irwin Kershner avec Peter Weller, Tom Noonan et Belinda Bauer. — Un cyborg programmé pour combattre le crime est amené à affronter un robot semblable à lui mais animé de desseins meurtriers. (2h30)

CANAL VIE — LES GENS D'À CÔTÉ 4113328 (2h)

Horoscope

VENDREDI, LE 23 JANVIER 2004

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Un ami ou un parent proche vous fera des critiques sur votre train de vie. Vous devez faire un effort pour l'écouter et tenir compte de ces recommandations car les conseils de personnes plus expérimentées que vous peuvent servir. On ne veut que votre bonheur. Il y a des oreilles attentives dans votre entourage immédiat.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Soyez plus communicatif et souriant avec vos collègues de travail. Vos efforts seront remarqués et appréciés. Côté cœur, vous recevrez de multiples preuves d'attachement qui vous rendront de bonne humeur et vous n'hésitez pas à prouver votre tendresse. Cependant, ne vous laissez pas aller à des excès de friandise.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Surveillez étroitement vos dépenses, car vous êtes porté à faire des excès. Il ne vous sera pas facile de combattre la fatigue qui vous accablent dans le courant de la journée qui vous paraîtra interminable. Vous avez besoin de repos et vous le savez. Refusez une sortie en soirée, car vous n'êtes pas en forme pour l'affronter.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Cessez de vous tourmenter au sujet d'une remarque que vous avez émise sans réfléchir. La personne visée comprend très bien que vous êtes du genre à vous laisser emporter par vos sentiments. Faites un effort afin d'atteindre la réconciliation. Au travail, un conflit qui traîne depuis un certain temps se règlera en votre faveur.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Au travail, votre timidité vous causera quelques petits ennuis dans vos rapports sociaux. Vous aurez l'impression d'avoir les deux pieds dans la même botte, ne vous inquiétez pas car cela ne sera que passager. Un programme d'exercices physiques vous aidera à atteindre votre poids idéal et vous fera découvrir un potentiel et des aptitudes que vous avez toujours ignorés.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Sur le plan sentimental, vous démontrerez de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension. Au travail, soyez diplomate, ne heurtez pas de front et faites appel à votre sagacité. Un court déplacement pourrait vous apporter une surprise agréable et avoir des répercussions favorables sur le plan matériel.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Si vous agissez avec prudence et réflexion, vous pourrez atteindre les buts et réaliser les projets qui vous tiennent à cœur. Sur le plan financier, une bonne gestion de votre portefeuille vous aidera à surmonter vos petits tracés d'argent. Il y aura de grandes satisfactions d'ordre amical et vous serez en grande forme si vous sortez ce soir.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Dès le réveil, les personnes nées sous ce signe se sentiront très énergiques. Il serait utile que vous vous trouviez une activité physique qui vous permettrait de libérer toute cette énergie. Sinon, une nervosité inhabituelle pourrait vous habiter. De petites contrariétés financières vous troubleront. La personne aimée semble passer des moments difficiles, elle est pessimiste et morose. Tentez de la distraire.

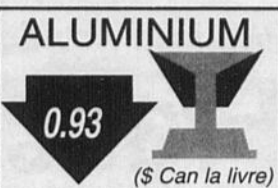
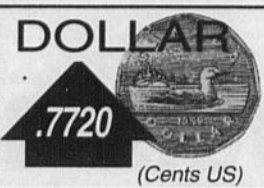
Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Les relations avec vos collègues au travail s'améliorent. On finit enfin par mieux vous accepter et comprendre ce que vous êtes. Votre persévérance aura porté fruits. Vous aurez un excellent appétit aujourd'hui. Un bon repas au restaurant serait de mise et vous pourriez vous payer quelques fantaisies. Une relation amicale qu'on demande votre aide financière. Sachez à qui vous avez affaire.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
La relation avec l'être aimé devient de plus en plus confuse et tendue. Une franche discussion serait utile. Cela ne réglerait peut-être pas tous les problèmes, mais au moins vous saurez mieux où vous en êtes rendu. N'oubliez pas que s'il est important de déclarer votre amour, il est tout aussi judicieux de démontrer beaucoup de respect. Les sorties semblent être contre-indiquées malgré votre goût d'évasion.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous traversez une période où vous voyez la vie en noir. Une déception amoureuse pourrait être à l'origine de ce malaise intérieur. Il serait utile de vous confier aux quelques amis que vous possédez. Vous vous sentirez moins seul et passerez une soirée distrayante. Une récompense vous sera offerte pour services rendus au travail.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous auriez intérêt à devenir un peu plus discipliné. Vous avez des tâches à accomplir qui vous tiennent à cœur, mais votre manque de discipline vous empêche de les réaliser. Les jeux de hasard ne vous sont pas recommandés pour aujourd'hui; soyez prudent, car vous risquez de perdre une petite fortune. Un coup de téléphone d'une personne qui vous est chère illuminera votre journée.

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	482.10 \$	-2.08	\$127494000
S&P/TSX 300	8589.11 \$	-32.77	\$196906000
CDNX	1815.41 \$	2.29	\$54188000
DOW JONES	10623.18 \$	-0.44	\$217372000
NASDAQ/USA	2119.01 \$	-23.44	0
NASDAQ/Canada	463.39 \$	-11.60	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.96 \$	10.67 \$	10.96 \$	0.20 \$
Air Canada	AC	1.53 \$	1.41 \$	1.53 \$	0.06 \$
Alcan Incorporated	AL	61.00 \$	59.62 \$	59.86 \$	-0.03 \$
Alliant Inc.	AIT	32.00 \$	31.85 \$	31.92 \$	-0.06 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	24.35 \$	23.92 \$	24.15 \$	0.15 \$
Altera	ATF	0.11 \$	0.09 \$	0.10 \$	0.00 \$
Amisk	AS.A	0.85 \$	0.85 \$	0.85 \$	-0.05 \$
Arc Energie	AET.UN	14.85 \$	14.68 \$	14.74 \$	-0.06 \$
Bank of Montreal	BMO	59.05 \$	57.85 \$	58.77 \$	0.80 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	68.20 \$	67.60 \$	68.20 \$	0.55 \$
Barrick Gold Corp	ABX	27.55 \$	26.45 \$	26.62 \$	-0.77 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	6.80 \$	6.50 \$	6.60 \$	-0.24 \$
BCE Inc.	BCE	30.25 \$	29.86 \$	29.93 \$	-0.07 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.50 \$	4.31 \$	4.46 \$	-0.04 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	26.20 \$	25.98 \$	25.98 \$	-0.17 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.99 \$	5.59 \$	5.81 \$	0.22 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	6.00 \$	5.60 \$	5.81 \$	0.22 \$
CAE Inc	CAE	6.35 \$	6.17 \$	6.28 \$	0.12 \$
Cambior	CBJ	3.72 \$	3.56 \$	3.59 \$	-0.07 \$
Campbell Res.	CCH	0.82 \$	0.80 \$	0.81 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	70.95 \$	68.95 \$	70.50 \$	0.10 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	49.70 \$	48.45 \$	48.85 \$	0.42 \$
Canadian Pacific Railway	CP	36.60 \$	36.07 \$	36.60 \$	0.35 \$
Canadian Tire	CTRA	42.88 \$	42.00 \$	42.86 \$	0.86 \$
Canadian Western Bank	CWB	41.45 \$	41.20 \$	41.35 \$	0.00 \$
Canam Manac Group	CAMA	4.30 \$	0.00 \$	4.21 \$	-0.08 \$
Canfor	CFP	12.30 \$	11.92 \$	12.25 \$	0.40 \$
Cascades Inc.	CAS	12.47 \$	12.15 \$	12.34 \$	-0.04 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.91 \$	8.80 \$	8.80 \$	-0.21 \$
CIBC	CM	68.68 \$	68.35 \$	68.50 \$	-0.10 \$
CN Railway Company	CNR	80.45 \$	79.55 \$	80.45 \$	0.58 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.00 \$	19.40 \$	19.74 \$	0.39 \$
Cossette Com. Group	KOS	15.88 \$	15.40 \$	15.70 \$	0.20 \$
CP Ships	TEU	25.91 \$	25.61 \$	25.70 \$	0.18 \$
Dofasco Inc.	DFS	34.70 \$	33.67 \$	34.38 \$	-0.47 \$
Domtar	DTC	16.84 \$	16.56 \$	16.80 \$	0.07 \$
Eiger Tech.	AXA	1.28 \$	1.20 \$	1.21 \$	-0.06 \$
Emera	EMA	18.53 \$	18.37 \$	18.48 \$	-0.02 \$
Enbridge	ERF.UN	39.58 \$	38.70 \$	39.20 \$	0.15 \$
Falconbridge Ltd	FL	35.28 \$	33.77 \$	35.00 \$	0.95 \$
Four Seasons Hotels	FSH	67.40 \$	67.02 \$	67.40 \$	0.20 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.10 \$	22.00 \$	22.05 \$	0.00 \$
GEAC Computer Corp	GAC	7.60 \$	7.32 \$	7.39 \$	-0.16 \$
Great-West LifeCo	GWO	46.18 \$	45.30 \$	46.00 \$	0.81 \$
Hudson's Bay	HBC	12.20 \$	12.05 \$	12.20 \$	0.06 \$
Imperial Oil	IMO	63.28 \$	61.80 \$	62.10 \$	-0.80 \$
Inco Limited	N	51.56 \$	50.69 \$	51.13 \$	-0.18 \$
Industrial Alliance	IAG	41.00 \$	44.40 \$	44.74 \$	0.33 \$
Investors Group	IGI	35.95 \$	31.52 \$	31.80 \$	0.20 \$
Jean Coutu Group	PJ.C.A	15.00 \$	14.95 \$	15.00 \$	0.05 \$
Laurentian Bank	LB	28.70 \$	28.45 \$	28.56 \$	-0.13 \$
Loblaws Cos.	L	66.75 \$	66.15 \$	66.39 \$	-0.06 \$
Maxx Inc.	MXA	23.40 \$	23.15 \$	23.40 \$	-0.05 \$
Magna International	MG.A	107.14 \$	106.41 \$	106.99 \$	0.59 \$
Manitoba Telecom	MBT	46.48 \$	45.98 \$	46.48 \$	0.48 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.70 \$	10.55 \$	10.64 \$	0.00 \$
Metro Inc.	MRU.A	21.99 \$	21.55 \$	21.75 \$	-0.20 \$
Molson Inc.	MOLA	31.22 \$	30.80 \$	30.93 \$	-0.23 \$
National Bank	NA	44.74 \$	44.35 \$	44.39 \$	-0.04 \$
Noranda Inc	NRD	20.80 \$	20.13 \$	20.25 \$	-0.67 \$
Nortel Networks	NT	9.03 \$	8.17 \$	8.18 \$	-0.69 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	34.99 \$	34.70 \$	34.90 \$	0.07 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.58 \$	2.51 \$	2.51 \$	-0.04 \$
Petro-Canada	PCA	68.65 \$	66.99 \$	68.53 \$	1.08 \$
Placer Dome	PDG	21.92 \$	20.71 \$	20.80 \$	-0.83 \$
Potash Corp	POT	0.00 \$	111.42 \$	111.87 \$	-2.89 \$
Power Corp.	POW	49.00 \$	48.70 \$	48.75 \$	0.05 \$
Power Financial	PWF	50.89 \$	50.40 \$	50.58 \$	0.18 \$
Precision Drilling Corp.	PD	64.09 \$	62.80 \$	63.30 \$	-0.05 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.55 \$	20.01 \$	20.26 \$	0.13 \$
Quebecor Inc.	QBRB	27.32 \$	26.76 \$	27.32 \$	0.32 \$
Quebecor World	QI.W	26.30 \$	25.90 \$	26.25 \$	-0.05 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	25.20 \$	23.90 \$	25.05 \$	1.05 \$
Royal Bank	RY	63.21 \$	62.65 \$	63.19 \$	0.04 \$
Saputo Inc.	SAP	30.50 \$	29.75 \$	29.92 \$	-0.43 \$
Sears Canada	SCC	18.00 \$	17.81 \$	17.86 \$	-0.07 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.85 \$	7.20 \$	7.59 \$	0.29 \$
Shaw Communications	SJKRB	22.00 \$	21.51 \$	21.68 \$	-0.02 \$
Shell Canada	SJC	65.85 \$	63.85 \$	64.25 \$	-0.99 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	11.00 \$	10.85 \$	10.94 \$	0.07 \$
Slocan Forest Prod.	SFF	15.98 \$	15.40 \$	15.90 \$	0.50 \$
SNC-Lavalin	SNC	49.64 \$	49.15 \$	49.45 \$	-0.20 \$
Sobeys Inc.	SBY	35.09 \$	34.75 \$	34.75 \$	-0.25 \$
Stelco Inc.	STE.A	1.90 \$	1.80 \$	1.81 \$	-0.07 \$
Sun Life financial	SLF	35.93 \$	35.15 \$	35.35 \$	0.10 \$
Suncor Energy Inc.	SU	35.05 \$	33.95 \$	34.41 \$	-0.54 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.97 \$	26.55 \$	26.84 \$	0.11 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	77.50 \$	76.01 \$	76.65 \$	-0.35 \$
TD Bank	TD	45.03 \$	44.60 \$	44.80 \$	0.10 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	21.57 \$	21.20 \$	21.25 \$	-0.19 \$
Telus Corporation	T	27.13 \$	26.70 \$	27.13 \$	0.43 \$
Tembec	TBC	9.50 \$	9.05 \$	9.49 \$	0.24 \$
Torstar Corp.	TS.B	29.50 \$	28.85 \$	29.50 \$	0.45 \$
Transalta Corporation	TA	18.50 \$	18.45 \$	18.50 \$	0.00 \$
Transat AT	TRZ	14.39 \$	14.10 \$	14.25 \$	-0.04 \$
Transcanada Pipe	TRP	27.59 \$	27.16 \$	27.45 \$	0.30 \$
Transcanada Power	TPLUN	36.65 \$	36.45 \$	36.63 \$	0.08 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	24.75 \$	24.30 \$	24.45 \$	0.00 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	17.40 \$	17.30 \$	17.35 \$	-0.05 \$
Unifort	UNF.A	0.97 \$	0.94 \$	0.96 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	15.35 \$	15.15 \$	15.15 \$	-0.05 \$
Westcast Industries	WCS.A	39.90 \$	39.10 \$	39.25 \$	-0.75 \$
Weston George Ltd	WN	100.75 \$	99.57 \$	99.70 \$	-1.05 \$

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	8.18 \$	-0.69 \$	53165878
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.81 \$	0.22 \$	17917546
SYSTECH RETAIL	SYS	0.06 \$	-0.00 \$	17491968
MCWATERS MINING	MWA	0.02 \$	0.00 \$	14935533
LINMOR INC	LIR	0.05 \$	0.01 \$	9988000
TAHERA CORP	TAH	0.37 \$	-0.03 \$	8944351
RIO NARCEA GOLD	RNG	3.05 \$	-0.02 \$	8804533
Northern FncI Corp	NFC	0.09 \$	-0.00 \$	8418885
WHEATON RIVER	WRM	3.63 \$	-0.10 \$	7742214
STH AMR	SAG	0.19 \$	0.02 \$	6676252

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HSBC CANADA ASSET	HBH.M	116.00 \$	5.00 \$	13000
CHUM LTD	CHM	33.50 \$	2.57 \$	408
COOLBRANDS	COB.A	20.81 \$	2.56 \$	2814816
ANGIOTECH PHARM	ANP	65.89 \$	2.19 \$	101101
TELUS	BT.PR.C	85.00 \$	2.00 \$	250
E L FINANCIAL CORP	ELF	318.00 \$	2.00 \$	150

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTHSTAR ENERGY	NSX	76.65 \$	-2.04 \$	398
FRANCO-NEVADA	NMC	55.38 \$	-1.87 \$	61747
COGNOS INC	CSN	40.18 \$	-1.72 \$	506608
RESEARCH IN MOTION	RIM	109.49 \$	-1.61 \$	435527
CAMECO CORP	CCO	66.50 \$	-1.60 \$	121999
Bowater Canada Inc	BWX	60.18 \$	-1.55 \$	961

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	4.05 \$	-0.37 \$	201164500
NORTEL NETWORKS	NT	6.34 \$	-0.49 \$	66246400
AT&T WIRELESS	AWE	10.56 \$	-0.43 \$	48234300
AMR CORPORATION	AMR	16.85 \$	2.30 \$	29023800
EASTMAN KODAK CO	EK	30.95 \$	3.49 \$	26449000
AGERE SYSTEMS INC	AGR.A	3.45 \$	-0.14 \$	24949500
EMC CORP	EMC	14.92 \$	-0.18 \$	24808500
Pfizer Inc	PFE	36.14 \$	0.51 \$	24253400
CALPINE CORP	CPN	6.00 \$	-0.19 \$	21480400
WYETH	WYE	42.34 \$	-2.31 \$	19026100

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	88500.00 \$	1100.00 \$	420
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2950.00 \$	35.00 \$	19570
OSHKOSH TRUCK CORP	OSK	59.40 \$	6.31 \$	898400
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	425.00 \$	6.00 \$	100
CHICAGO MERCANTILE	CME	86.80 \$	4.58 \$	630700
CAPITAL ONE	COF	74.15 \$	4.30 \$	6587700

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RADIAN GROUP	RDN	46.07 \$	-3.23 \$	3456800
STUDENT LOAN CORP	STU	146.90 \$	-3.17 \$	10800
UNIONBANCAL	UB	54.98 \$	-3.01 \$	1018600
AIR PRODUCTS & WYETH	APD	49.85 \$	-2.44 \$	4756800
WYETH	WYE	42.34 \$	-2.31 \$	19026100
CHESAPEAKE ENERGY	CHK.PR	89.50 \$	-2.20 \$	200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	4.95 \$	-0.43 \$	86063199
MICROSOFT CORP	MSFT	28.01 \$	-0.29 \$	79303262
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.28 \$	0.25 \$	75833993
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.52 \$	-0.14 \$	68828640
INTEL CORP	INTC	31.63 \$	-0.57 \$	52037593
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	28.22 \$	-0.38 \$	43474251
ORACLE CORPORATION	ORCL	14.53 \$	-0.18 \$	34476106
XILINX INC	XLNX	41.59 \$	1.20 \$	27136144
APPLIED MATERIALS	AMAT	23.55 \$	-0.44 \$	23248714
RF MICRO DEVICES	RFMD	9.51 \$	-0.34 \$	22917386

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NETFLIX INC	NFLX	77.66 \$	11.86 \$	11878373
INVESTORS FIN SVCS	IFIN	45.71 \$	5.40 \$	4874488
NEW CENTURY	NCEN	51.20 \$	5.24 \$	3528450
F5 NETWORKS INC	FFIV	36.05 \$	5.00 \$	5563061
EBAY INC	EBAY	69.32 \$	4.94 \$	18200970
PDI INC	PDII	29.51 \$	4.41 \$	444043

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FARMER BROTHERS CO	FARM	306.07 \$	-23.93 \$	2996
SANDISK CORP	SNDK	59.75 \$	-9.84 \$	19175678
CABOT	CCMP	49.20 \$	-8.30 \$	6477339
PERFORMANCE FOOD	PFGC	31.20 \$	-6.08 \$	9139124
OMNIVISION	OVTI	52.36 \$	-6.03 \$	4542220
CAPITAL SOUTHWEST	CSWC	68.00 \$	-6.00 \$	1239

Abolition de 23 postes

Les travailleurs de Fjordcell songent à la voie juridique

par Denis Bouchard

(DB) - Les 93 travailleurs de l'usine de pâte Fjordcell, de l'arrondissement de Jonquière, se sentent trahis par la direction de



PRÉSENCE

France d'Amour a su rapidement conquérir son public en entrant sur scène à la salle du Palace à Arvida. Une belle présence. (Photo Rocket Lavoie)

Palace d'Arvida

France d'Amour sait «allumer» son public

(JDLS) - Au moment de quitter la salle du théâtre Palace d'Arvida, hier soir, ça y était vraiment. Elle venait d'allumer la flamme. France d'Amour entamait un autre de ses nombreux succès, « Si tu veux que des mots », et tout le monde tapait des mains, heureux d'être là.

Il faut dire qu'elle les a rapidement ensorcelés, la belle rockeuse rousse aux chaussures de sport. Vêtue simplement d'un costume s o m b r e , c h a u s s é e d'espadrilles et brandissant guitare blanche en bandoulière,



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE

redaction@lequotidien.com

la chanteuse s'est amusée à rappeler qu'elle était « auteure-compositrice » - d'un air faussement hautain - a fait fondre son public.

Ses hymnes au rock, France d'Amour les a enfilés l'un après l'autre, très à l'aise sur la scène du théâtre Palace. Accompagnée d'une solide équipe de musiciens. « Je crois que c'est la plus belle salle de spectacles que j'ai vue », a d'ailleurs déclaré la chanteuse. « Je n'irai pas ailleurs », « On est comme on est », « Ce qui me reste de toi », France d'Amour sait aussi se montrer douloureuse quand elle chante, « J'ai plus ma place dans ta maison. »

Humour

Elle surprend beaucoup par sa capacité à dérider le public et son humour électrique pourrait faire rougir d'envie bien des humoristes. C'est qu'elle a le sens du punch, la belle rouquine surtout

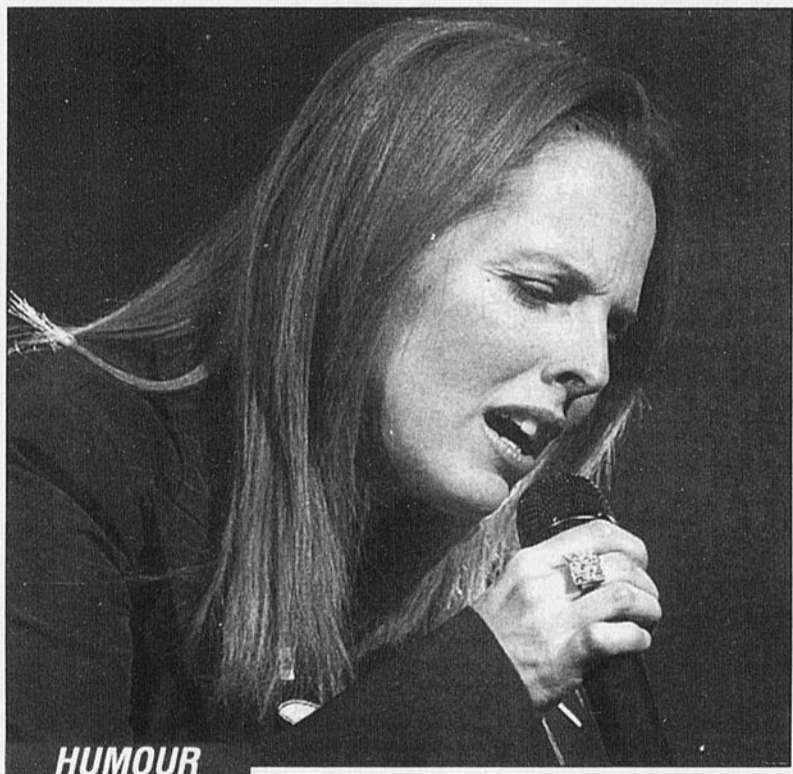
quand elle se paie la tête de ses musiciens. Tellement, qu'elle les a fait disparaître jusqu'à ce qu'elle se retrouve seule avec son éclairagiste, M. Laflamme... qui la boude lui aussi, l'abandonnant dans le noir total. Mais elle sait comment faire revenir les gars. « C'est simple, énonce-t-elle. Le blues. Le blues pour des musiciens, c'est comme les frites de chez McDo pour les mouettes », proclame-t-elle. Et la voilà sur la formidable lancée de « You make me fell so good » qui ne manquera pas comme prévu de faire ressurgir son équipe, formidable elle aussi.

Sympathique, France d'Amour chante en toute simplicité, solidement appuyée par Éric Rock à la guitare, Patrick Lavergne à la basse, Claude Pineault aux claviers et à la guitare et Benoît Clément aux percussions. Avec sa guitare, elle fait preuve de versatilité et s'acquitte très honnêtement de sa tâche.

Assurance

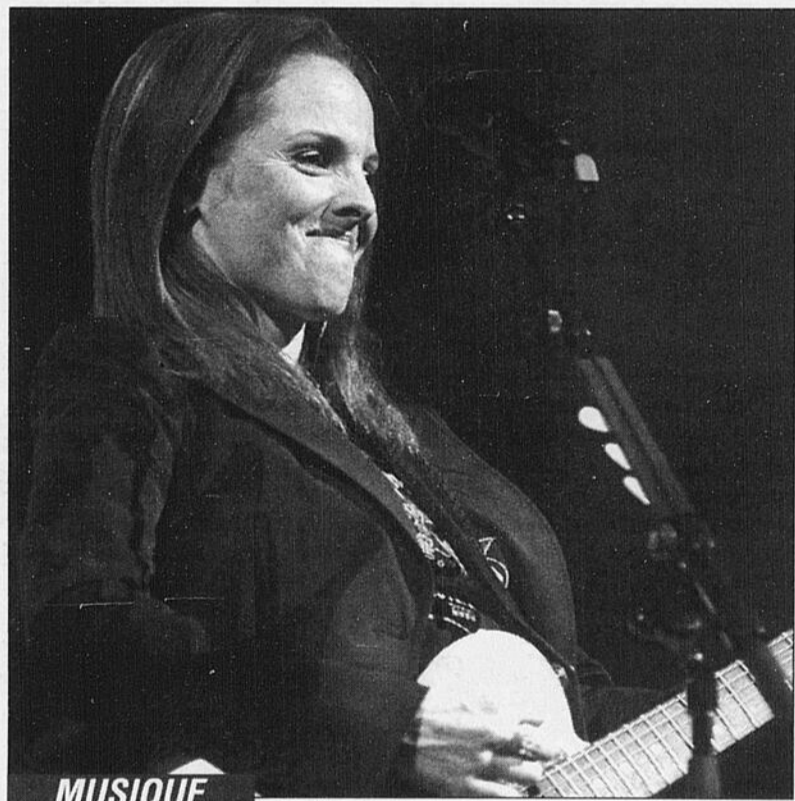
L'humour et la musique lui colent aussi bien à la peau que l'ensemble noir qu'elle exhibait avec assurance, hier soir sur la scène du théâtre Palace devant quelque 400 spectateurs. Bien déterminée à prendre sa place et à se faire entendre entre guitares et percussions, l'auteure-compositrice-interprète chante avec ardeur et son plaisir est communicatif. Sa voix étonne et son registre se faufile à merveille entre des textes qu'elle a pris le temps de soumettre à son inspiration. Elle a aussi offert à ses fans plusieurs compositions de ses albums précédents dont la très jolie chanson « Crois-tu qu'un jour tu reviendras », en version malheureusement pot-pourri, donc raccourcie. La tournée « France d'Amour » touchant à sa fin, les 400 spectateurs qui se sont déplacés hier soir, ont eu droit à un show très bien ficelé.

Après une dernière prestation aujourd'hui, à Lasalle, France d'Amour pourra s'offrir un temps d'arrêt et concocter un nouvel album, pour ses fans « amoureux ». »



HUMOUR

France d'Amour surprend avec son humour qui pourrait faire rougir bien des humoristes. (Photo Rocket Lavoie)



MUSIQUE

France d'Amour chante en toute simplicité, solidement appuyée par un bon groupe de musiciens. (Photo Rocket Lavoie)

Concours St-Valentin L'amour en vedette

☆ *Faites votre choix* ☆

VOUS choisissez le couple idéal en votant avec votre cellulaire



cyberpresse.ca

Tous les détails au: cyberpresse.ca/stvalentin



Plus de 4000 \$* en prix

*Valeur approximative

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

En collaboration avec

00575056

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS705	Antiquités802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	D'AFFAIRES500	Camping803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Finances501	Chasse et pêche804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomaines à vendre.....310	Occasions d'affaires502	Musique et accessoires805
Commerces à louer.....104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	SERVICES709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à vendre105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Construction / rénovation601	Piscines et acc.808
Fermes.....107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Impôt602	Roulottes à vendre809
Garages.....108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Soins thérapeutiques603	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VÉHICULES300	Souffleuses à vendre316	Offres de service604	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre.....317	Services de garde605	AVIS900
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	MARCHANDISES ET SERVICES700	Activités diverses901
À partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	À donner701	Agences de rencontres.....902
À vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardien(ne) demandé(e)401	À vendre ou à échanger702	Messages personnels903
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402	Ameublement703	Perdu ou retrouvé904
	Camions à vendre305	FORMATION450	Animaux704	Recherche905
	Camions 4x4306	Enseignement / cours451		Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,30 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

-Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 201 A partager 208 Logements à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.

102 Blocs appartements

ST-FÉLIX d'Otis bloc 4 logements sur grand terrain commercial. Tél.:697-6599 soir.

104 Commerces à vendre

GARAGE 36X24 situé parc industriel, La Baie, construction 1998. Tél:544-4108.

RESTAURANT en opération depuis 12 ans à Jonquière, très bon chiffre d'affaires. Tél.:542-3177.

RÉSIDENCES personnes âgées, secteur Lac St-Jean et Québec. Tél.:668-6989 A. Plourde courtier.

105 Commerces à louer

CHICOUTIMI salon de coiffure, entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse, 2 lavabos, 4 tables de travail avec clientèle établie, enseigne comprise, 800\$/mois. Tél:672-1408, cell:693-6145 laissez message.

109 Locaux à louer

20X70, 2000 rue Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

CHICOUTIMI face à l'hôpital régional, 1.250 pieds carrés, bien aménagé, idéal pour soins de santé, grand stationnement. Tél.:545-2640, 697-7175.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

ESPACE de bureau commercial à louer. À partir de 200\$/mois, chauffé, éclairé. 25 du Pont, Chicoutimi. Tél.:690-6413 Serge.

JONQUIERE, CHICOUTIMI mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté, bureau. Tél.:545-2355, 820-2605.

LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI grande chambre avec salle de bain privée, 250\$/mois. Dans logement 9.1/2. Tél.:690-3646.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBO: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau duplex très équipé, Chicoutimi-Nord. Tél.:698-2997.

RECHERCHE co-colocataire (entre 20 et 35 ans) pour partager grand 4 1/2, vue panoramique, Chicoutimi, 1er février. Tél.:693-2430.

203 Chalet à vendre

METABETCHOUAN chemin des Laurentides, chauffage au bois et électricité, directement du propriétaire. Tél:549-7044.

VALINOUET construction neuve. Tél.:693-4950, 673-4658.

204 Chalet à louer

EN MAURICIE (St-Tite) semaine, fin de semaine, 5 minutes des services publics. Tél:.(418)365-3500.

LA MALBAIE Mont Grand-Fonds, motoneige, ski alpin, toutes commodités. Tél.:418-240-2243, 418-439-1250.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI près cégep, université et école Oasis. Tous services compris. Prix réduit. Tél.:543-7815, 541-2847 (pagette), 543-4987.

CHICOUTIMI près "hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa", laveuse, sècheuse, câble, installation téléphone. Tél:549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près université. 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 215\$ et 235\$/mois. Tél.:695-6910 Ghislain.

LA-BAIE grande maison, recherche personne propre, 300\$/mois, tout inclus. Tél:544-8466.

ST-PRIME meublée, télévision, frigidaire, poêle, entrée indépendante, 60\$/semaine. Tél.:251-1006, cell.:879-0076.

206 Condominiums à vendre

FALARDEAU Valinouët, 5 1/2 de luxe avec sous-sol fini, vue panoramique sur les pentes. Tél.:690-3023, 543-2777, 545-6192.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI-NORD très grand condo de luxe, libre immédiatement, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0696.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arriére Place Royaume, UQAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairé, meublés, libres immédiatement. 690-6308

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

4.1/2 CHICOUTIMI (Angoulême). Eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4.1/2. Tél.:543-9520.

4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMEDIATEMENT, février. Tél.:549-9343, 543-5330.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél:693-4242.

ALMA 4.1/2, secteur Nauville, 375\$ chauffé, éclairé. Libre 1er juin. Tél.:668-0818, soir.

ALMA 4.1/2, 5.1/2, près Maxi, Carrefour, libres immédiatement. 1 mois gratuits. Tél.:669-1310, 662-8782.

ARVIDA 3.1/2, très grand, chauffé, éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2421.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er février, 400\$ Tél.:693-5219.

CHICOUTIMI 1.1/2 (2) petit et grand, meublés, chauffés, éclairés, très propres. Tél.:693-6078, 698-0976 (pagette).

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2.1/2, 452 Honoré-Mercier, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI 1.1/2 (2) 2032 Roussel, 4.1/2, non meublé libre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er février. 300\$ Tél.:543-1953.

CHICOUTIMI 325 Malraux, 4.1/2, super insonorisé, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars. Tél:696-1817.

CHICOUTIMI 4.1/2 de luxe, des Roitelets, entrée indépendante, grand patio arrière et balcon à l'avant. Libres immédiatement. Tél.:543-2777, 690-3023, 545-6192.

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquillité, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2 moyen semi-meublé ou non, (5.1/2, 6.1/2, 2e étage), très grand très propres. St-Paul. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 4.1/2 style condo, 635\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er février. Tél.:690-0516, 540-7255.

CHICOUTIMI 4.1/2, près services, chauffé, éclairé. libre février. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI 5.1/2 chauffé, plancher bois franc, endroit très tranquille, vue superbe. Libre immédiatement. 500\$/mois. Tél.:543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 551-A rue Taché, 3.1/2 chauffé, éclairé, non meublé, libre 1er février, 415\$/mois. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 890, rue St-Paul, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI deux 3.1/2 (345\$ non chauffé, non éclairé, laveuse, sècheuse), 325\$ (chauffé, éclairé). Propres, tranquilles, bien situés. Tél.:540-2307 (message).

CHICOUTIMI garçonnière meublée, chauffée, éclairée, bien située, 400\$/mois (moyennant entretien escalier). Tél.:545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, meublé, chauffé, 581 Abnabel (Côte Réserve). Tél.:545-1045.

CHICOUTIMI petit 4.1/2, centre-ville, 335\$/mois, tél:690-2044 après 17h00.

CHICOUTIMI Rivière du Moulin, 3.1/2, chauffé éclairé, 340\$/mois. Libre février. Tél.:543-3568.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:545-7033, 812-7027.

CHICOUTIMI rue Lorne est, 4.1/2, 420\$/mois, chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, revêtement et planchers refaits. Libre mars. Tél.:592-9626.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 4.1/2, libres 1er février, près services. Tél.:545-1042.

JONQUIERE 2.1/2 (275\$/mois) semi-meublé, rue Châteauguay, 4.1/2, rue Notre-Dame, 325\$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, semi-meublé, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél:542-4131, 547-1665.

JONQUIERE 3917, Angers, très grand 4.1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 25 janvier. Tél.:547-1820, 812-1820.

JONQUIERE 4.1/2 (avec sous-sol) 3777 boul du Royaume, non chauffé, non éclairé, 375\$. Libre immédiatement. Tél:547-3965.

JONQUIERE 4.1/2 Ste-Berthe, 540\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-8854.

JONQUIERE 4.1/2 sur 2 étages, 320\$/mois, libre 1er mars. Tél.:695-0510.

JONQUIERE 4.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 3734, Cabot, libre immédiatement. Tél.:547-1285.

JONQUIERE 4.1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:561-5953, 547-2127.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, très propre, disponibles mai, juin, juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement, 2549 rue des Plaines. tél:698-0871.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussee, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-2834, 547-6550.

JONQUIERE 4.1/2, sur deux étages, 2087, Pasteur, 425\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er mars. Tél.:542-1497.

JONQUIERE 4.1/2, près Wal-mart, rénové, planchers bois, céramique, libre immédiatement, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6355.

JONQUIERE 5.1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, planchers flottants, céramique, 1er mars. Tél.:542-7389 Caroline.

JONQUIERE paroisse St-Georges, 3.1/2, chauffé éclairé, 365\$/mois, sous-sol. Tél.:542-2361.

KENOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 325\$/mois, 350\$/mois, libre. Tél.:548-6745.

KENOGAMI 5.1/2 moderne, très propre, libre. Tél.:557-0731.

KENOGAMI 5.1/2, plancher bois, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.:548-1649.

LA-BAIE 4.1/2 avec foyer, plaque chauffante, four encastré, eau chaude fournie, près des services, 2 pas centre d'achat, libre 1er mars. Tél:697-6546 soir.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, libre 1er février. Tél.:695-7499.

ST-JEAN-EUDES 5.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél:548-1649.

209 Maisons à vendre

A JONQUIERE joli bungalow, décoré au goût du jour, paysagé, clôture, asphalte, impeccable! A voir. Tél.:542-9174.

ACHERER OU VENDRE 591-3302 (cellulaire) résidences ou autres. Raynald Gagné, agent immobilier Groupe Sutton Accès Plus.

ALMA 1045 Bourassa Ouest, près des écoles, 28x41', brique, abri d'autos, rénovée, sous-sol aménagé. Libre immédiatement. Tél.:662-7155.

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

209 Maisons à vendre

ANSE-ST-JEAN meublée, 8 pièces, rénoverée avec logement 4.1/2, 60,000\$ négociable. Libre immédiate-ment. Tél:690-0159.

ARVIDA 2425 Guillaume, bungalow 4 chambres, piscine, foyer, sans voisin arrière. 128,000\$. Tél.:548-6005.

ARVIDA maison avec 2 logements, revenus 800\$/mensuel, très grand terrain, escalier intérieur en bois franc, sous-sol fini, 76,500\$. Tél.:545-2603, 672-1408, 693-6145 (laisser message).

ARVIDA secteur très recherché, arbres matures, près des services. Très grand bungalow brique, construction qualité supérieure. Planchers bois en lattes et céramique. 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénoverée, toiture et fenêtres neuves, foyer. Sous-sol partiellement aménagé. Faut voir! 129,900\$. Visitez libre les dimanches de 14 h à 16 h. Agents s'abstenir. Tél.:548-7255.

CHICOUTIMI jumelé, rue Cormoran, neuf, près des Roitelets, 24x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre des maîtres rez-de-chaussée, planchers bois franc et céramique. Tél.:818-0456, 693-1891, 673-6007 (demandez Carl Tremblay).

CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer, plancher bois franc, libre rapidement. Tél.:690-1015, 820-6896.

CHICOUTIMI très propre, salon spacieux, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 828 Dequen. Tél.:696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, vue imprenable sur le Saguenay et Chicoutimi, terrain bien aménagé, abri d'auto, 2 patios, remises, maison à paier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, toit cathédrale, planchers bois franc. Libre immédiatement. Directement du propriétaire. Tél.:673-6023.

DOLBEAU 107 avenue des Hospitalières, maison de professionnel, 7 chambres, armoires chêne, 2 salles bains, piscine creusée chauffée. Agent s'abstenir. Pour rendez-vous ou visite: Mme Huot: 1-418-849-9534.

FALARDEAU face au Lac Clair, terrain 80,000 pi.ca, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, petite plage, qual. 160,000\$ Tél.:1-866-671-6020.

JONQUIERE près services et écoles, sans voisins arrière, 169,000\$. Tél.:542-9691.

LA-BAIE directement du propriétaire, 24x48, libre immédiatement, à voir! Bon prix. Tél.:418-697-2046, pagelette numérique: 819-696-6750.

ST-FULGENCE 3 chambres, plancher bois, céramique, garage intégré. Tél:674-1392.

ST-PRIME maison à revenus (7 chambres en location), cuisine commune, entrée indépendante + 2 logements, garage, grand terrain, revenu 2,000\$/mois. Prendrais échange. Tél.:251-1006, cell.:879-0076.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 658, Dequen, grande maison, intérieur refait à neuf, 2 chambres, sous-sol non fini, chauffage électrique, plancher bois flottant, très beau! Tél.:549-5426, 812-2644.

CHICOUTIMI jumelé, 5.1/2, 2 étages, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, 792 Thomas-Edyson. Tél.:545-9847, 540-2987.

CHICOUTIMI maison de campagne, rang St-Martin. Tél.:549-8327, 543-8520.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, garage (voiture). 660\$/mois. Libre 1er mars. Tél.:693-1661 après 17h30.

CHICOUTIMI-NORD luxueux 4.1/2, idéal professionnel, meublé, chauffé, éclairé, Express Vue, 850\$/mois. Tél.:545-8316, 545-2355, pagelette:820-2605.

LAC-KENOGAMI maison à louer, 3 chambres, 2 salles de bains, bord de l'eau. 1er mars. 550\$/mois. Tél.:542-9246

ST-AMBRROISE rang 8, 2 étages, poêle à bois, semi-meublé, garage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:699-7867

213 Terrains à vendre

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORE 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél.:542-1211, 699-1484.

RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. Raynald Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél.:591-3302.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 Ford Escort 4 portes, automatique, 140,000 kilomètres, mécanique A-1, super propre, 1,200\$. Tél:673-3025.

A VOIR! Jetta 1992, turbo diesel, 240,000 kilomètres, manuelle. Tél.:543-0541, message.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

BUICK Skylark 1994, 4 portes, moteur 3.1, V6, automatique, siège baquet, 4 pneus à clous, mécanique et carrosserie impeccables (peinture 1 an), 3,800\$ taxes incluses. Tél.:418-540-0747, 543-1164.

CAVALIER Z22 1994, 105,000 kilomètres, parfait ordre, 2,500\$ Tél.:695-3999, 540-6366, Chantale.

Corolla CE, 2003, automatique, 3,000 milles, 14,000\$. Hyundai Accent 2002, 2 portes, équipé, automatique, 3,000 milles, 8,500\$. Tél:668-0411 jour, 343-3181 soir.

DODGE Shadow 1989, 1,000\$ Tél.:542-4594 après 17h.

FORD Contour SE 1999, automatique, 88,500 kilomètres, tout équipé, pneus hiver été avec roues, état neuf, 8,500\$ négociable. Tél.:275-7692 (soir), 418-679-6339.

HYUNDAI Sonata 1995, 6 cylindres, 107,000 kilomètres, automatique, 4,995\$. Tél:678-1331.

302 Autos à vendre

MAZDA Protégé 1998 (2), 5,000\$ ferme et 5,300\$ ferme. Cutlass 1996, 2,950\$. Escort 1994, 1,800\$. Auto 7, 812-0757.

MAZDA Protégé 1999 SE, 115,500 kilomètres, A1, climatiseur, CD, manuelle, 7,900\$. Tél.:480-2889.

MAZDA Protégé SE 2000, manuelle, air climatisé, CD, 100,000 kilomètres, couleur grise, 4 pneus d'hiver sur jante + 4 pneus d'été neufs sur jante, 9,475\$. Tél.:547-4698, Yvan.

MERCURY Cougar, 1999, rouge, 109,000 kilomètres, garantie, tout équipée, 11,200\$. Tél:343-3689.

MERCURY Topaz 1992, manuelle, démarreur à distance, 900\$. Tél:545-1409.

PLYMOUTH Acclaim 1991, 4 portes, automatique, très propre, 1,650\$. Tél.:542-4483, 548-2555

PONTIAC Grand Am 1993, 2 portes, automatique, 148,000 kilomètres, moteur 6 cylindres, comme neuve, 2,800\$. Tél.:542-4483, 548-2555.

PONTIAC SUNBIRD 1991, 2 portes, automatique, moteur 3.1 litres, condition exceptionnelle, 157,000 kilomètres, 1,850\$ Tél.:673-1771.

PONTIAC Sunbird, 1992, 2 portes, automatique, peinture récente, 180,000 kilomètres, 1,700\$. Tél:673-3025.

SUBARU Legacy GT 2001, 35,000 kilomètres, berline 4 portes, manuelle, tout équipée, 4 pneus d'hiver, 4 roues, 21,000\$ Tél.:545-6419.

SUBARU Outback, Sport, 2000, très bas millage, prix abordable. Tél:548-6749.

TOPAZ 1989, bon état. 800\$. Tél:698-1853.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774, 1-800-801-2375 AUTOS ET CAMIONS

2001 TOYOTA Echo 4 p. aut. bal. gar. mai 2006

2001 FORD WINDSTAR LX, 4 p. 64,000 kms, spécial 13,995\$ 24 mois de garantie inclus.

2000 MAZDA MPV, équipé de A à Z, bal. gar.

2000 MAZDA Protégé LX, aut., air, vitres élec.

47,688 kilomètres, bal. garantie Mazda.

2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut.

5,3 litres, air climatisé, 39,000 kms seulement

2000 TRACKER 4x4, 4 p., aut. air, équipé A à Z

2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie

2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut., 4

portes, V8, climatiseur, équipé A à Z, garantie

2000 TOYOTA ECHO 2 portes, aut. bal. gar.

1999 MAZDA Protégé LX, Touring 5 vit. air, vitres

élec. balance garantie Mazda 20 sept. 2004.

1998 COROLLA aut, air, garantie, 64,000 kms

SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir

1995 CHRYSLER CIRRUS LX, V6, air, 5,495\$

1994 GRAND-AM V6, aut, air, garantie, 3,995\$

Boîtes fibre de verre pour Dakota

TOYOTA Célica, GT, 2003, 4,800 kilomètres, manuelle, toit ouvrant, tout équipé, balance de location, 42 mois à 473\$/mois. Tél:251-1672 fin de semaine.

TOYOTA Corolla 1990, 203,000 kilomètres, manuelle, plusieurs pièces neuves, 1,800\$. Tél.:480-0098.

VOLKSWAGEN Jetta 1994, 4 cylindres, 4 portes, très très propre, seulement 104,000 kilomètres, 6,200\$. Chrysler Sebring, 1995, V-6, 2.5 litres, tout équipé, 5,495\$. Ford Taurus 1997, équipement complet, 5,295\$. Volkswagen Jetta 1985, prix débarras, 495\$. Jeep Cherokee Laredo Limited, 1998, équipé, cuir, véhicule USA, 14,295\$. Aussi plusieurs Volkswagen Westfalia de 1982 à 1985. Danauto Tél:548-3809, 690-7779.

305 Camions à vendre

A VOIR! DAKOTA 1991, king cab, V6, manuelle, très propre, 1,900\$. Tél.:542-1473.

CHEVROLET S-10 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boîte fibre. Cell.:818-0021.

DODGE Dakota 1992, cab et demi, automatique, très bonne condition. 3,900\$. Tél:678-9374, 678-3147.

F-10, 4.3 litres, 1992, king cab, 210,000 kilomètres, automatique, 700\$ pour réparations ou pièces. Tél.:696-4419, 591-0933.

FORD 1978, boîte fibre verre, bonne mécanique, 6 cylindres, 4.9 litres, 2,000\$. Tél.:542-6175.

FORD F-150 XLT 2001, 2X4, cabine simple, boîte longue, 82,000 kilomètres, parfaite condition. 17,900\$. Tél:547-6929.

FORD F-150, 1995, 142,000 kilomètres, automatique, simple cab. Echange acceptée, 4,800\$. Tél:695-1689, paget:698-8406.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Silverado 1500, 1998, cab régulier, 4x4, 5.7 litres, automatique, boîte 6', 90,000 milles, très propre, 13,500\$. Auto Solution, tél:(418).597-3655

GMC Sonoma ZR2 2002, 36,000 kilomètres, très propre, 26,500\$ négociable. Tél.:480-3785.

302 Autos à vendre

FORD Focus ZX3, 2000, 72,000 kilomètres, plus de 10,000\$ de modifications (esthétique et mécanique), 160 HP, 15,000\$ négociable. Tél.:480-2812.

HONDA 1995, Civic LX, 4 portes, automatique, rouge, 68,000 kilomètres certifiés, mécanique et peinture impeccables, 5,995\$. Tél:678-1055.

HONDA Civic LX 2002, automatique, 22,500 kilomètres, climatiseur, garantie, vente ou balance location. Tél.:698-3950 après 15 h 30.

HYUNDAI Elantra 1997 familiale, 4 cylindres, noire, peinture et mécanique excellentes, cotation 5,500\$ spécial 3,800\$. Tél.:678-3754.

JETTA TDI 2000, tout équipée, automatique, sièges et miroirs chauffants, 4 mags d'été, 4 roues d'hiver, démarreur à distance, air climatisé, 79,000 kilomètres. Cause: changement d'emploi. 17,500\$. Tél.:662-9506 (soir).

MAZDA Protégé 1998 (2), 5,000\$ ferme et 5,300\$ ferme. Cutlass 1996, 2,950\$. Escort 1994, 1,800\$. Auto 7, 812-0757.

MAZDA Protégé 1999 SE, 115,500 kilomètres, A1, climatiseur, CD, manuelle, 7,900\$. Tél.:480-2889.

MAZDA Protégé SE 2000, manuelle, air climatisé, CD, 100,000 kilomètres, couleur grise, 4 pneus d'hiver sur jante + 4 pneus d'été neufs sur jante, 9,475\$. Tél.:547-4698, Yvan.

MERCURY Cougar, 1999, rouge, 109,000 kilomètres, garantie, tout équipée, 11,200\$. Tél:343-3689.

MERCURY Topaz 1992, manuelle, démarreur à distance, 900\$. Tél:545-1409.

PLYMOUTH Acclaim 1991, 4 portes, automatique, très propre, 1,650\$. Tél.:542-4483, 548-2555

PONTIAC Grand Am 1993, 2 portes, automatique, 148,000 kilomètres, moteur 6 cylindres, comme neuve, 2,800\$. Tél.:542-4483, 548-2555.

PONTIAC SUNBIRD 1991, 2 portes, automatique, moteur 3.1 litres, condition exceptionnelle, 157,000 kilomètres, 1,850\$ Tél.:673-1771.

PONTIAC Sunbird, 1992, 2 portes, automatique, peinture récente, 180,000 kilomètres, 1,700\$. Tél:673-3025.

SUBARU Legacy GT 2001, 35,000 kilomètres, berline 4 portes, manuelle, tout équipée, 4 pneus d'hiver, 4 roues, 21,000\$ Tél.:545-6419.

SUBARU Outback, Sport, 2000, très bas millage, prix abordable. Tél:548-6749.

TOPAZ 1989, bon état. 800\$. Tél:698-1853.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774, 1-800-801-2375 AUTOS ET CAMIONS

2001 TOYOTA Echo 4 p. aut. bal. gar. mai 2006

2001 FORD WINDSTAR LX, 4 p. 64,000 kms, spécial 13,995\$ 24 mois de garantie inclus.

2000 MAZDA MPV, équipé de A à Z, bal. gar.

2000 MAZDA Protégé LX, aut., air, vitres élec.

47,688 kilomètres, bal. garantie Mazda.

2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut.

5,3 litres, air climatisé, 39,000 kms seulement

2000 TRACKER 4x4, 4 p., aut. air, équipé A à Z

2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie

2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut., 4

portes, V8, climatiseur, équipé A à Z, garantie

2000 TOYOTA ECHO 2 portes, aut. bal. gar.

1999 MAZDA Protégé LX, Touring 5 vit. air, vitres

élec. balance garantie Mazda 20 sept. 2004.

1998 COROLLA aut, air, garantie, 64,000 kms

SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir

1995 CHRYSLER CIRRUS LX, V6, air, 5,495\$

1994 GRAND-AM V6, aut, air, garantie, 3,995\$

Boîtes fibre de verre pour Dakota

TOYOTA Célica, GT, 2003, 4,800 kilomètres, manuelle, toit ouvrant, tout équipé, balance de location, 42 mois à 473\$/mois. Tél:251-1672 fin de semaine.

TOYOTA Corolla 1990, 203,000 kilomètres, manuelle, plusieurs pièces neuves, 1,800\$. Tél.:480-0098.

VOLKSWAGEN Jetta 1994, 4 cylindres, 4 portes, très très propre, seulement 104,000 kilomètres, 6,200\$. Chrysler Sebring, 1995, V-6, 2.5 litres, tout équipé, 5,495\$. Ford Taurus 1997, équipement complet, 5,295\$. Volkswagen Jetta 1985, prix débarras, 495\$. Jeep Cherokee Laredo Limited, 1998, équipé, cuir, véhicule USA, 14,295\$. Aussi plusieurs Volkswagen Westfalia de 1982 à 1985. Danauto Tél:548-3809, 690-7779.

305 Camions à vendre

A VOIR! DAKOTA 1991, king cab, V6, manuelle, très propre, 1,900\$. Tél.:542-1473.

CHEVROLET S-10 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boîte fibre. Cell.:818-0021.

DODGE Dakota 1992, cab et demi, automatique, très bonne condition. 3,900\$. Tél:678-9374, 678-3147.

F-10, 4.3 litres, 1992, king cab, 210,000 kilomètres, automatique, 700\$ pour réparations ou pièces. Tél.:696-4419, 591-0933.

FORD 1978, boîte fibre verre, bonne mécanique, 6 cylindres, 4.9 litres, 2,000\$. Tél.:542-6175.

FORD F-150 XLT 2001, 2X4, cabine simple, boîte longue, 82,000 kilomètres, parfaite condition. 17,900\$. Tél:547-6929.

FORD F-150, 1995, 142,000 kilomètres, automatique, simple cab. Echange acceptée, 4,800\$. Tél:695-1689, paget:698-8406.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Silverado 1500, 1998, cab régulier, 4x4, 5.7 litres, automatique, boîte 6', 90,000 milles, très propre, 13,500\$. Auto Solution, tél:(418).597-3655

GMC Sonoma ZR2 2002, 36,000 kilomètres, très propre, 26,500\$ négociable. Tél.:480-3785.

306 Autos à vendre

CHEVROLET Silverado 2001, 46,000 kilomètres, 4x4, marches-pieds, démarreur à distance, boîte fibre Quadro, boîte longue, tout équipé, état neuf. Tél.:418-770-7935.

DODGE «Dakota SLT» 2002, 4x4, 4 portes, 40,000 kilomètres. Vente ou transfert de location. Tél.:812-2095.

DODGE Ram 1500 2003, 4X4, 26,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 4.7 litres, équipement complet, 35,000\$. Tél.:543-9474.

F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900\$. Dodge Dakota SLT Plus 2000, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, «crew cab», très propre, 19,900\$. F-150 Lariat 2000, king cab, boîte courte, 4x4, 20,995\$. Chevrolet LS Duramax 2002, 4x4. Ford F-250, XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. Ford F-150, 1998, king cab, 4x4, boîte courte. Chevrolet Silverado 1996, diesel, 4x4, boîte courte, tout équipé. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

FORD Explorer 1990, manuelle, 4 portes, 250,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, très bonne condition, 2,995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

FORD Explorer 1991, 132,000 kilomètres, automatique, 4,800\$. Tél.:690-2175.

FORD F-150, 1996, pneus hiver été, 4,800\$, à voir! Tél.:540-7276.

GMC 1500, 4X4, 1991, king cab, boîte fibre, 8,900\$ négociable. Tél.:669-0174.

GMC 1995 4x4 cab plus, 3/4 de tonne, H.D., 125,000 kilomètres, V8 350 automatique, air climatisé, boîte de service, 10,400\$. Tél.:690-1697.

GMC Jimmy SLE 4x4 1998, 4 portes, 6 cylindres 4.3 Vortec, équipement complet, état de neuf. Cotation: 14,500\$, prix: 12,500\$ Tél:678-9374, 678-3147.

GMC Sonoma 1991, 4X4, king cab, automatique, 158,000 kilomètres, état neuf, à voir! Tél.:344-1183.

HONDA CRV 2000, impeccable, 93,000 kilomètres, tout équipé, 15,900\$ Tél.:542-5243.

NISSAN Pathfinder XE 1995, 4 portes, automatique, état de neuf, 142,000 kilomètres, 5,300\$. Tél.:678-3147, 678-9374.

SUZUKI Samourai 1986, bonne mécanique, propre, treuil 2,000 livres avec grappe avant neuve, 2,500\$. Tél.:542-9331.

TOYOTA Tacoma 1999, SR5, king-cab, V-6, manuelle,

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay, Tél.:696-5005.

ARMOIRES mélamine blanche, avec four encastré Whirlpool (2 ans d'usage), avec plaque calorifique. 1,000\$/ensemble. Tél.:668-0595.

CUISINIÈRE 400\$, micro onde, 75\$, 2 mois d'usage, table cuisine verre et métal + étagère, 250\$. Tél.:544-6362.

CUISINIÈRE blanche McCleary, bon état. 125\$ négociable. Tél.:543-5472.

CUISINIÈRE et réfrigérateur 24" et cuisinière et réfrigérateur 30". Laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

MENAGE complet, neuf, vendu ensemble ou séparément. Rideaux en dentelles beige pour fenêtre 7' et 8'. Tél.:668-2972.

MOBILIER chambre mélamine blanche, 5 morceaux, lit 54", 300\$. Tél.:549-3908.

MOBILIER cuisine, bois véritable, 4 chaises, une rallonge, vaisselier, bahut, presque neuf. A voir, valeur 4,500\$, laissée 3,000\$. Tél.:544-7150 (après 17 heures).

REFRIGERATEUR Admiral, 3 portes, couleur amande, bonne condition. 200\$. Tél.:547-0689.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

ADORABLES chiots Carlin, mâles, pure race, vermifugés, vaccinés. 475\$. Réservez tôt. Tél.:668-9131, momcuture@sympatico.ca

CANICHE Toy, femelle 300\$. Elevage de rats. Tél.:542-8697.

CHIOTS Husky, Alaskan, Husky croisés et quelques adultes. Tél.:347-2835, cell.:487-4092, Gilles.

CHIOTS Labrador, 6 semaines, 25\$. Tél.:544-4218.

CHIOTS Poméranien pure race, vaccinés, vermifugés, super beaux. Prêts à partir. Magnifiques chiots Colley pure race, vermifugés, nés 24 décembre. Réservez tôt. Tél.:418)276-5861.

JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

OISELLERIE F.S. Bébés perroquets. Conure à «Joues vertes». Inséparables «Face pêche» (plusieurs couleurs). Masquer et Fischer. Tél.:698-6815.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

ARMOIRES, tables, chaises berçantes, lits bébé, pupitres, rouet. Tél.:820-9458.

708 Demandé

ACHETE panaches d'originaux. Tél.:812-9255, Robert.

ALMA ou environ recherche maison ou chalet habitable à l'année, bord de l'eau, pour 30-04-2004. Tél.:418)294-2158, desro6@hotmail.com

DÉSIRE acheter petite maison jumelée ou en rangée, secteur Chicoutimi ou les environs, entre 55,000\$ et 70,000\$. Tél.:698-9440 pagette.

RECHERCHE maison mobile à louer en Floride, février mars. Tél.:695-3974.

RECHERCHE roulotte (terrain de camping) ou chalet à louer pour la période de juillet, août et septembre. Tél.:540-3994, 812-9994.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACTIVEZ votre perte de poids. Nouveau produit "Total Control" de 9 à 29 livres d'ici les 30 prochains jours. Tél.:1-866-285-7074.

AMEUBLEMENT et équipement pour salon d'esthétique. A voir absolument. Tél.:695-7398.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BAIN tourbillon Jacuzzi en coin, couleur grise, avec évier sur pied. 600\$ Tél.:668-0595.

BANC de scie Delta Industriel RE-35, table roulante, moteur 5 HP neuf et 1 HP pour le "scoring". Tél.:418-770-7935.

COMPRESSEUR à peinture Titan Gold LX-80, avec boyau et fusil prêt à peindre, valeur 4,500\$, laissée 2,000\$. Scie radiale sur table Dewalt 400\$. Treuil VTT 2,000 livres, 300\$. Tél.:542-9331

DE très beaux Juke-box, 1960-70, fonctionnent très bien, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:678-9820, 812-9820.

PLANCHER flottant à partir de 50c/pi.ca., avec imperfections. Tél.:698-1702, cell.: 818-3345.

709 Divers

GROSSES armoires modèle antique. Aussi peut être sur mesure. Manteau de chat sauvegarde pour femme, grandeur 12 ans, bonne condition. Tél.:545-4957.

MANTEAU et foyer en chêne, largeur 62"x52" hauteur, avec ou sans chaleur. Effet de flammes scintillantes. Avec télécommande. 1,100\$ négociable. Tél.:542-5161.

MÉTIER à tisser, 45", avec équipement. Tél.:347-3161.

POÈLE à l'huile "Dragon", vert, avec réservoir 200 gallons, 1,800\$. Tél.:673-3169.

PORTES garage: (3) 10X10, (1) 10X12, avec ressorts, 950\$/tout. Tél.:549-5426, 812-2644.

RECHERCHE secrétaire antique roll top ou différent style. Tél.:548-0983.

711 Equipement de commerce et restaurant

FERMETURE de commerce, équipement bureau, mobilier, etc. Vente rapide. Tél.:698-4110.

SALLE à peinture automobile usagée à vendre. Tél.:343-3628.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes, numérologie, interprétation photos, lignes de main. Sandra tarologue d'expérience. Tél.:545-1554.

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda, 690-6745.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

POELE à bois à vendre, 24x32". Tél.:549-5520.

717 Santé

BESOIN DE PLUS D'ÉNERGIE? La formule originale de MATOL est + populaire que jamais. Si vous désirez améliorer la santé de votre foie et avoir un regain d'énergie. Contactez au Lac-St-Jean 418-662-3036 et Saguenay 418-549-7234.

NOUVEAUX: produits ménagers sécuritaires pour la maison, de soins, vitamines... Possibilité de revenu. Pour informations 548-3625.

718 Vêtements

ROBE de mariée grandeur 5-7 ans, traine cathédrale, accessoires inclus. Valeur 2,500\$, laissé 650\$ Tél.:548-1425.

ROBE de mariée, été 2002, avec accessoires, grandeur 8 ans. Tél.:693-5321, cell.:540-7775.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

APPAREIL de musculation Nautilus, banc d'exercice, poids et athères, flambant neuf, payé 800\$, laissé prix d'aubaine. 450\$ Tél.:543-7815.

802 Bicyclettes

VELO montagne DeVinci Arrow-Head 2002, neuf, suspension avant, arrière, 1,950\$. Tél.:549-5426.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 10x12', isolée, avec poêle, très bonne condition, 1,500\$. Tél.:695-4397.

CABANES à pêche à louer (éperlan), La Baie, 50\$/jour, équipement inclus. Tél.:544-6747.

LES SPÉCIALISTES

Fourrures

Vente de manteaux courts à moitié prix Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES INC. Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi, un spécialiste Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474 C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

805 Musique et accessoires

BATTERIE de marque Premier XPK, 5 morceaux avec cymbales et pied. 1,000\$ négociable. Tél.:690-0307.

TRANSFORMEZ votre PC en studio professionnel. Équipement pro-audio d'ordinateur pour musicien, DJ, karaoké (Roland, M-Audio...) Micro-Logik, 144 Racine Est, Chicoutimi, 543-1333.

WWW.ULTRASONIK.CA Studio d'enregistrement numérique. Albums, démos, arrangements, conceptions sonores. Tél.:543-3605.

806 Ordinateurs et jeux

Achat, réparation et pose de puces. 542-2708
XBox-PlayStation

LE Dépanneur Électronique Informatique, service de réparation, vente d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Tél.:695-0111.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

807 Photos et vidéos

LA ST-VALENTIN ARRIVE osez un cadeau original. Tél.:693-3022 après 16h, www.iquebec.com/photomantique

811 Vacances/voyages

BILLET gagnant pour voyage à Cuba, valeur: 4,000\$, vendu: 2,800\$. Tél.:545-0684.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR Pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

Viens te réchauffer en notre présence. Tél.:547-6832.

MASSAGE érotique avec femme douce et sensuelle. Tél.:542-0790.

MAYA, ROUSSE NATURELLE, sexy, chaude, docile, réalise tous vos fantasmes !! MAISON PRIVÉE. AUSSI MASSAGE. 9 h. Tél.:540-0095.

JULIEN et Mélissa vous reçoivent Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

UNE demoiselle chaude, réalise tous vos fantasmes. se déplace seulement. Tél.:543-6483.

ANNICK douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-5294.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, jour seulement. Tél.:690-5818.

POUR de beaux et chauds moments, demandez la succulente Jenny. Se déplace seulement. Tél.:550-5790.

BEAUTÉ PLUS Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

MARIA, 20 ans, 5'4", 130 livres, se déplace seulement après 18h00. Tél.:812-6905.

VOUS reçois pour vous faire rêver (gros buste). Tél.:540-0720.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:690-2468.

903 Messages personnels

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Cécile et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h; massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

906 Services de massage

BELLES et professionnelles à votre service. 7 jours Engageons. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

MASSAGE suédois, détente. Fatigué(e)? amène-toi chez nous, discrétion assurée. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs. Maria-Lisa de retour dernièrement au 546-3020 et maintenant 695-3285 non-sexuel.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Michelle, Kathy, Valéry, Jenyfer. Tél.:548-7070.

906 Services de massage

A ADOPTER EXOTICA A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis, pour hommes, femmes ou (couple). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

DAMES offrent leurs services pour massage relaxation, détente, confort. Endroit paisible, discrétion absolue. (Engageons filles.) Tél.:542-2988.

NOUVEAU à Saint-Ambrósie. Masseuse et masseur pour votre relaxation. Du lundi au vendredi. Tél.:672-6245.

HOMME offre ses services pour massage de détente dans un endroit discret, 7 jours/7. Tél.:547-2637.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel. 9h à 21h, sur semaine. Tél.:550-4727.

NOUVEAU massage de rêve. Haut de gamme, 5 Sexy ladies. Ne se déplacent pas. 4 mains sur demande. Sur semaine 9/9 et fin de semaine 10h00 à 19h00. Tél.:543-1234.

www.cyberpresse.ca

JE NAIS. JE PENSE À MOI. JE MEURS.
Donne un nouveau sens à ta vie. Deviens aide-accompagnateur en vivant dans un foyer de l'Arche. L'Arche est un organisme communautaire reconnu par le gouvernement et présent dans 35 pays.
www.arche-quebec.org

Avis / Appels d'offres

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie **2853-5318 QUÉBEC INC./LES COUVERTURES DU NORD ENR.**, dont le siège social est situé au 980, rue Sainte-Agnès, Chicoutimi, Québec G7G 3V9, demandera à l'inspecteur des institutions financières la permission de se dissoudre.
JEAN-PAUL POTVIN PRÉSIDENT
Chicoutimi, 23 janvier 2004

workopolis.com Carrières et formation

Le QUOTIDIEN progrès-dimanche Le Citadin
ADJOINT AU DIRECTEUR DES VENTES
Le Progrès du Saguenay, éditeur des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et Le Citadin, est à la recherche d'une personne d'expérience pour assister la direction des ventes.
Relevant de cette dernière, vous aurez à travailler au maintien et au développement de la clientèle de l'entreprise en œuvrant avec les équipes des ventes locales et nationales.
• Vous êtes reconnu comme un leader et vos réalisations antérieures démontrent votre aptitude à relever ce défi servant de tremplin vers un poste supérieur, vous êtes notre candidat.
• Votre esprit d'équipe sera utile aux membres de l'équipe et permettra l'atteinte des objectifs.
• Vous êtes détenteur d'un baccalauréat connexe à ce genre d'emploi.
• Vous êtes bilingue et possédez une excellente connaissance du français écrit ainsi qu'une expérience de la planification et de la motivation pouvant aider la force de vente de l'entreprise.
Rémunération
Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux. Nous remercions les personnes qui soumettront leur candidature et seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.
Nous souscrivons au principe de l'équité salariale. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.
Faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le **27 janvier 2004** à:
Le Progrès du Saguenay Services des ressources humaines Monsieur Jean Simard 1051, boul. Talbot Chicoutimi, Qc - G7H 5C1

Difficile de dire si des enfants de la région ont été traités

(MG) - Il est présentement impossible de déterminer si des enfants originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean figurent parmi les 2614 patients opérés par un médecin séropositif qui travaillait à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal entre 1990 et 2003.

C'est ce qu'a confirmé, hier, le Dr Alain Poirier, directeur national de la santé publique au Québec, lors d'un entretien téléphonique accordé au Quotidien.



MELYSA GAGNON
melysa_gagnon@hotmail.com

« Nous n'avons aucune information sur la provenance des patients concernés. Nous n'avons pas le portrait par régions », a déclaré le Dr Poirier. Rappelons que la direction de l'établissement de santé a annoncé, hier, qu'elle tentait d'entrer en communication avec des centaines de patients ayant subi une opération à l'hôpital montréalais au cours des treize dernières années. Cette annonce a été faite après la découverte, par la direction, qu'elle comptait un médecin séropositif parmi ses effectifs. Selon les dirigeants de l'hôpital, cette information leur serait parvenue le 9 janvier dernier.

Le Dr Poirier estime toutefois que le supérieur immédiat du médecin était au courant de la présence du virus depuis plusieurs années. « Dès 1991, le médecin en question a informé son supérieur qu'il était séropositif. Un comité a alors été mis sur pied pour évaluer la façon de procéder afin de protéger les patients ».

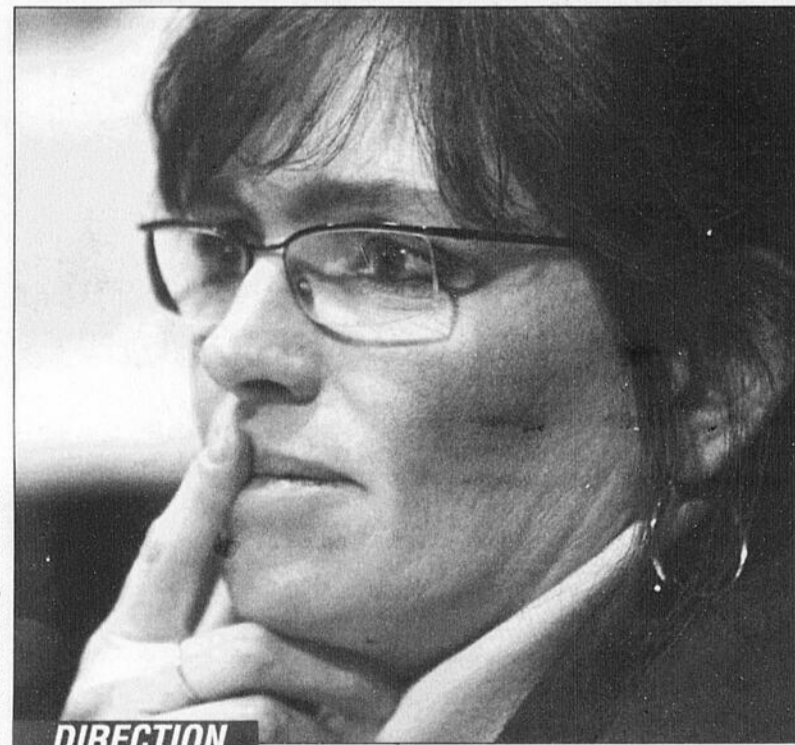
Normal

Il ajoute qu'il est possible et nor-

mal pour un médecin porteur du virus du sida de continuer à exercer sa profession dans la mesure où les précautions adéquates sont prises. « Dans le cas d'un chirurgien, il y a moyen de changer les procédures afin d'assurer la protection du patient », affirme le Dr Poirier. Il fait référence au port de plus d'une paire de gants chirurgicaux et à l'utilisation d'instruments faisant en sorte qu'aucun contact sanguin ne puisse se produire. Bien que la direction de Sainte-Justine se soit faite rassurante en affirmant que les risques de transmission du virus de médecin à patient sont « quasi inexistant », elle a tout de même acheminé plus de 700 lettres adressées à d'anciens patients les invitant à se soumettre à un test de dépistage du sida, mesure qu'elle qualifie de « préventive ». Selon la direction, seulement deux cas de patients infectés au VIH par leurs médecins ont été recensés à l'échelle mondiale au cours des 20 dernières années.

Communications

Par ailleurs, plusieurs parents et anciens patients ont tenté en vain de communiquer avec l'hôpital, hier, par le biais de lignes téléphoniques mises sur pied par la direction afin de rassurer et d'informer les gens. « Nous savons que les lignes ont été embourbées aujourd'hui. Nous demandons la collaboration des médias afin de rassurer les gens et de réitérer que le risque d'infection est tout près de zéro », conclut le Dr. Poirier.



DIRECTION

La Dr Lucie Poitras assume la direction des services professionnels de l'Hôpital Sainte-Justine à Montréal. Elle a rencontré les journalistes pour expliquer que l'institution allait contacter 2614 patients qui ont été traités par un médecin séropositif.

(Photo PC)

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



ACCOLAS
(Mme Henriette Brassard)

Le 21 janvier 2004, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 90 ans et 3 mois, dame Henriette Brassard, épouse de feu Jacques Accolas, demeurant au 1895 Route 169 Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
le samedi 24 janvier 2004, de 9 h à 11 h. Le service religieux aura lieu le samedi 24 janvier 2004, à 11 h à l'église Ste-Marie d'Isle Maligne et les cendres seront déposées au cimetière de Bagotville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Kosha Danielle Martin), Raymond, Claude (Lyne Henderson); ses petits-enfants: Julie, Stéphanie, Rachel et Gabriel; ses sœurs: Rose-Hélène et Gisèle; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces; ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Alzheimer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



GAGNON (Mme Hélène Simard)

Le 20 janvier 2004, est décédée à Alma, à l'âge de 93 ans et 9 mois, dame Hélène Simard, épouse de M. Germain Gagnon, demeurant au 100 Ave Beauvoir, anciennement du boul. Auger à Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
à compter du vendredi 23 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 24 janvier 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 8 h. Le service reli-

gieux aura lieu le samedi 24 janvier 2004, à 9 h 30 à l'église St-Pierre et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son époux M. Germain Gagnon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Yves (Gisèle Côté), Rosaire (Jeannine Martel), Micheline (Valérien Pedneault), Adrienne (Raymond Turgeon), Louise (Rémy Boudreault), Diane (Gilles Simard); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Emilie (feu Thomas Potvin), feu Elie (feu Cécile Fortin), feu Clémence (feu Alexandre Gagnon), feu Arthur, feu Stanislas, feu Eugène, feu Cécile, Gertrude Rathé (Henri Thivierge); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Eugène (feu Gracia Tremblay), feu Camille (feu Joséphine Michaud), feu Antonio (feu Blanche Emond), feu Gérard (feu Lucia Pedneault), feu Lionel, feu Yvan, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



GAUDREAU

(Mme Jeannette Gilbert)

Le 21 janvier 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 89 ans 11 mois, Mme Jeannette Gilbert, épouse de feu M. Georges-Henri Gaudreault, demeurant au 220, Don Bosco à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 9 h à 11 h le samedi 24 janvier 2004 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité, 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Evelyn Tremblay et de feu Eugène Gilbert. Elle laisse dans le deuil son grand copain M. Laurier Durand; ses enfants: Céline Gaudreault, Gaétanne (feu Serge Duchesne), Lily (Normand Bourgeois), feu Marcel, feu Nicole; ses petits-enfants: Perle Caps, Stéphane Duchesne, Annie et Frédéric Morin, Nathalie et Pascale Gaudreault, Sylvain Morin; ses arrière-petits-enfants: Stéphanie Morin et Charles-Eric Tremblay; sa belle-fille: Norma Abraham. Elle était la sœur de: feu Anne-Marie Gilbert (feu Albert Lortie), feu Alida (feu Hector Robitaille), feu Adrien (feu Roland Rousseau), feu René (Lucille), feu Ludger. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Gaudreault, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveetfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GIRARD (Mme Marie-Rose Fortin)

« Chère maman, vous nous avez quittés pour toujours en laissant derrière vous tous ceux que vous aimiez. Dieu vous voyait épuisée et votre guérison impossible alors il vous a tendu les bras et vous a chuchoté: Viens, je t'emmène au Paradis. Nous ne vous oublierons jamais. De là-haut, continuez de veiller sur nous tous. »
Le 20 janvier 2004, est décédée au Foyer St-François, Chicoutimi, entourée de l'amour de tous les siens, à l'âge de 81 ans et 5 mois, Mme Marie-Rose For-

tin, épouse de M. Joseph Girard et fille de feu M. Eustache Fortin et de feu dame Lumina Lapointe, demeurant au Foyer St-François, 912, rue Jacques-Cartier, autrefois au 2157, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 23 janvier 2004 de 10 h à 13 h 45 à la
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345 rue St-Armand
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 janvier 2004 à 14 h à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi au 345 rue St-Armand. Mme Marie-Rose Fortin laisse dans le deuil, outre son époux M. Joseph Girard, ses enfants: Céline (Gilles Brassard), Rachel (Fernand Houde), Yvon (Odette Lavoie), Ghislain (Ghislaine Bélanger), Roger, Pierrette, Candide (Donald Gaudreault), Serge (Solange Marcoux), Carol (Laurence Gauthier), Pauline (Martin Tremblay), Jeannine (André Guérin), Guy (Linda Gendron), Jules (Danielle Gobeil), Vincent (Louise Poitras), Régis (Cathleen Plourde), Clément (Line Fortin), Claire (Stéphane Daunais). Elle laisse également dans le deuil ses 28 petits-enfants, ses 16 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



HEBERT (Mme Yvette Tremblay)

Le 21 janvier 2004, est décédée au Carrefour de la Santé Pavillon Arvida, à l'âge de 77 ans et 9 mois, Mme Yvette Tremblay, fille de feu M. Joseph-Edmond Tremblay et de feu dame Gabrielle Gagnon, épouse de M. Lauréat Hébert, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité, 2033 Ste-Famille Jonquière

le vendredi 23 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h à l'église St-Mathieu. Mme Yvette Tremblay sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Lauréat Hébert, ses enfants: Diane (Marc Tremblay), Marjolaine (Marc St-Pierre), Claude (Sylvie Bourret), Pierre; ses petits-enfants: Annie (Eric Harvey), Isabelle, Jean-François, Amélie; ses sœurs: feu Charlotte (feu Fernand Pedneault), Suzette (feu Viator Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Hébert: feu Wilfrid (feu Suzanne Bernier), feu Gertrude (feu Léo Maltais), feu Gérard (Dolorès Boucher), Thérèse (feu Arthur Clavet), René (Palma Perron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association pulmonaire du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Diabète

Le bogue du millénaire



RENSEIGNEMENTS ET DONNÉS:
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca



Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



LAFORGE (Mme Camille Savard)

A St-Jean-sur-Richelieu, le 11 janvier 2004, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Camille Savard, épouse de M. Charles-Auguste Laforge, fille de feu M. Henry Savard et de feu Mme Marguerite Harvey, demeurant à St-Jean-sur-Richelieu. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 23 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 24 janvier 2004 de 9 h à 11 h, à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 2075 boul. Tadoussac Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h à l'église St-Luc. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Charles-Auguste Laforge; son fils feu Steeve, son fils Sylvain, sa belle-fille Au-

drey Ouellet; ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs: Colette Savard (Armand Laflamme), feu Murielle Savard, Laurier Savard (Céline Cantin), Paula Savard (Lionel Morin), Serge Savard (Colombe Cyr), feu Réjeanne Savard (feu Gilles Pedneault), Mona Savard (Jean-Marc Dumont), Rosella Savard (Gérard Tremblay), Lyne Savard, Rachel Savard, Gustave Laforge (Rachel Girard), Denis Tremblay (Ghislaine Tremblay), Marie-France Guilbeault (feu Gérard Bouchard); ses neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de la Dystrophie musculaire sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



OUELLET (M. Raymond)

Le 21 janvier 2004, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 74 ans et 3 mois, M. Raymond Ouellet, époux de dame Lise Murray, fils de feu M. J. Adéard Ouellet et de feu dame Hénéidine Dubois, demeurant au 306 Lafontaine, Chicoutimi. La famille recevra les condoléances après les funérailles qui auront lieu

le samedi 24 janvier 2004 à 10 h 30 à la chapelle mariale de la Cathédrale. Il a été incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Lise Murray, ses enfants: Christiane Ouellet (Boubacar Camara), Sylvie (Michel Lamirande), Manon (Bruno Lévesque) et Marc-André; ses petits-enfants: Audrey, Marie-Michelle, Marie-Eve, Tamara, Tania, Jonathan et Claudie; ses frères et sœurs: Maurice Ouellet (Thérèse Desbiens), feu Delphine (feu Maurice Pelletier), Pierre (Jeanine Tremblay), Bertrand (Thérèse Bouchard) et Henri, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole sera présente à l'église afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAPIERRE (M. Martin)

"Seigneur, vous m'avez appelé près de vous, j'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant, prenez ma place auprès d'eux." Le 20 janvier 2004, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 36 ans et 7 mois, M. Martin Lapiere, époux de Nathalie Barrette, demeurant au 1010 Baie Boudreault, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma à compter du vendredi 23 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 24 janvier 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le samedi 24 janvier 2004, à 14 h 30 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse dame Nathalie Barrette, il laisse dans le deuil ses enfants: Anthony et Frédéric; ses parents: Réjeanne Martel (feu Luc Lapiere, Jean-Rock Simard); ses frères et sœurs: Carl (Eliza Boucher), Robin (Sylvie Lavoie); ses beaux-parents: Noëlla et Lucien Barrette; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Barrette: Sylvie (Alain Tremblay), Lyne (Stéphane Barril), Michel (Maude Tremblay); ses neveux et nièces: Mathieu, Louka et Alex Lapiere, feu Keven et feu Geneviève Lemieux, Pascal et Jessy Belhumeur, Olivier, Martin et Nicolas Barrette; ses oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don au Havre du Lac. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



POTVIN M. Antoine (Tony)

Au CHUQ Pavillon CHUL, le 20 janvier 2004, à l'âge de 84 ans et 5 mois, est décédé M. Antoine Potvin, époux de Lucienne Fraser, fils de feu Edmond Potvin et de feu Alphonsine Hudon. Il demeurait à Sillery, anciennement de Jonquière. Il sera exposé en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au Salon funéraire Nérée Tremblay 693 avenue Nérée-Tremblay Sainte-Foy le samedi 24 janvier 2004 de 13 h 30 à

15 h, suivie d'une liturgie de la parole qui sera prononcée à la Coopérative Funéraire du Plateau, le samedi 24 janvier 2004 à 15 h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilles (Louise Gagnon), Hélène (Xavier Marchand); ses petits-fils: Jonathan, David, Christophe; ses frères: feu Père Paul Potvin, feu Alfred (Marcelle Michaud); ses sœurs: feu Sr Simone, feu Gertrude, feu Marie (feu Cyrille Asselin), Madeleine; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Paul Fraser (feu Bernadette Tremblay), feu Léon (feu Rolande Bouchard), Fernande (feu Marcel Dufort), feu Gerald (Fleurite Girard), feu Cyrille (Hermance Fillion), feu Maurice (feu Colombe Gagné), feu Cécile (Yvan Martel), Céline, Gertrude (Jean-Guy Desjardins), feu Pauline (Lionel Morin), feu Emile (Thérèse Deschênes), Françoise (Yvon Tremblay), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation Québécoise du Cancer, 190 Dorchester, Bureau 50, Québec, G1K 5Y9. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Plateau**, 693 Avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy, Québec, G1N 4R8. Pour renseignements: tél.: (418) 688-2411, télécopieur: (418) 688-2414, courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

MESSES ANNIVERSAIRES



BILODEAU (Mme Lucie)

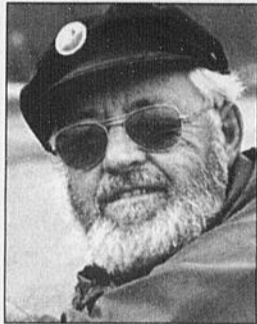
La messe anniversaire de dame Lucie Bilodeau, fille de feu Charles Bilodeau et de feu Délima Coulombe, demeurant au Pavillon Arvida, sera chantée le dimanche 25 janvier 2004 à 9 h à l'église St-Georges, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



TREMBLAY (Mme Sylvie)

Le 22 janvier 2004, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 47 ans, Mme Sylvie Tremblay, conjointe de M. François Achard, demeurant au 2317 Labrecque, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida 2048 Neuville Jonquière (Ancienne Gare) le dimanche 25 janvier 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 janvier 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 janvier 2004 à 11 h à l'église St-Mathias. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle était la fille de feu Mme Gilberte Aubut et de feu M. Raymond-Marie Tremblay. Outre son conjoint M. François Achard, elle laisse dans le deuil sa fille: Catherine Lapointe; ses frères et sœurs: Christian Tremblay (France Delorme), Marlène, Régis (Michel Desbiens), Michel (Aline Bolduc), ainsi que les membres de la famille de M. François Achard et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



HARVEY (M. Laurent)

La messe anniversaire de M. Laurent Harvey, époux de Mme Camille Renaud, demeurant au 973, Damasse-Potvin à Ville de La Baie, sera célébrée le dimanche 25 janvier 2004 à 10 h à l'église St-Alphonse, Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**



LAVOIE (M. Guy)

La messe anniversaire de M. Guy Lavoie, époux de dame Monique Gagnon, demeurant au 2202 des Routelets app. 3, Chicoutimi, sera chantée le dimanche 25 janvier 2004 à 9 h 30 au Centre Ephata 1751 boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.**

Nos condoléances



aux familles éprouvées



IN MEMORIAM

SIMARD (M. Benoit)

Le 22 janvier 2004, est décédé à la Résidence Beaumanoir, entouré de l'amour de son épouse et ses enfants, à l'âge de 78 ans, M. Benoit Simard, fils de feu M. Joseph Simard et de feu dame Rosanna Potvin, demeurant au 314, Sauvé, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 23 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 24 janvier 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Madeleine Simard, ses fils: Gaétan Simard (Annie Brassard), Jean-Claude (Anne Couture) et Denis (Nancy Lépine); ses petits-enfants: Pierre-Yves et Alice, leur mère Catherine Tremblay, Francis et Geneviève. Il était le frère de: feu Jean-Joseph Simard (feu Rose-Alice Fournier), feu Jean-Baptiste (Marie Chouinard), feu Abel (feu Marie-Aimée Tremblay), feu Eliette (feu Joseph Godin), feu Lucien (Murielle Simard), feu Madeleine et feu Paul-Emile. Il laisse également sa belle-soeur Anna Simard (feu Ralph Giovanazo), ainsi que tous les autres membres des familles Simard, neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Benoit Simard était le cofondateur du dépanneur Ste-Geneviève de Chicoutimi-Nord. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Jacques Desbiens, de Chicoutimi,** décédé le 14 septembre 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Mme Michèle Boivin**



décédée le 14 décembre 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fondes, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

00574050



CHOISIS

Sheldon Souray et José Théodore iront tous les deux au match des étoiles. Le Canadien y sera représenté pour la première fois depuis 1998. (Archives)

Sports

Le Canadien enfin représenté

Théodore et Souray au match des étoiles

SECAUCUS, New Jersey (La Presse) - Pour la première fois depuis la saison 1997-1998 lorsque Shayne Corson, Saku Koivu et Mark Recchi avaient été invités, le Canadien déléguera plus d'un représentant au match des étoiles de la Ligue nationale de hockey.

Le gardien José Théodore et l'arrière Sheldon Souray mettront le cap sur St. Paul, au Minnesota, au début de février afin de représenter le Canadien à cette classique annuelle.

L'an dernier, en Floride, le Canadien n'avait pas été représenté au match des étoiles puisque Saku Koivu s'était désisté afin de subir des examens médicaux.

«J'avais prévu en début de saison effectuer un voyage en Floride à ce moment-là de la saison, a admis Théodore. Mais je me doutais bien d'avoir des chances depuis quelques semaines et j'avais annulé mes billets. J'aurai d'autres occasions d'aller dans le Sud.»

Théodore, qui offre des statistiques élogieuses (fiche de 20-14-5, pourcentage d'arrêts de 92,9 pour cent et une moyenne de buts

alloués de 1,99), a toutefois voulu vanter ses coéquipiers.

«Les gars jouent très bien et c'est plus facile pour un gardien de travailler dans un tel contexte. Je suis heureux de notre fiche à la mi-saison, mais il reste encore la deuxième moitié. Il faut donc continuer de la même manière», a souligné Théodore qui a déjà réussi cinq jeux blancs.

Un retour au sommet

Rien n'empêche qu'on sentait une grande fierté chez cet athlète d'avoir cloué le bec à ses dénigreurs qui entrevoyaient pour lui une saison difficile. On invoquait les problèmes juridiques de membres de sa famille comme source de distraction. C'était sans compter sur sa grande détermination et sa grande force de caractère.

«C'est l'un d'être choisi pour une deuxième fois en trois ans. Ceux qui pensaient que j'étais un gars fini au terme de la dernière saison connaissent très peu de choses au hockey. À ce sujet, je me suis entraîné fort pendant l'été. J'ai ainsi prouvé que je pou-

vais revenir au même niveau.

«Je suis un meilleur gardien qu'en 2001-2002 lorsque j'ai remporté les trophées Hart et Vézina. Je connais mieux les joueurs de la LNH, je connais mieux mes coéquipiers et j'ai acquis de l'expérience.»

Joueur d'équipe, Théodore est toutefois conscient qu'il faut des appuis pour réussir. Or, il a apprécié le soutien que lui a offert Bob Gainey et la direction du Canadien au cours de l'été.

«Ils ont vu que j'étais sérieux et ils n'ont pas hésité à m'appuyer. Ça simplifie les choses lorsque les dirigeants sont derrière toi. Ils m'ont offert un appui inconditionnel.»

Le gardien du Canadien n'est toutefois pas du genre à se laisser emporter par une nomination au sein de l'équipe d'étoiles et il veut surtout se concentrer sur le moment présent.

«Je vais être fier d'aller au Minnesota. Entretemps, il reste deux semaines avant cet événement et il faut surtout penser aux matches à venir», a rappelé Théodore, conscient que le Canadien doit disputer huit matches avant la pause du match des étoiles. La première de ces huit rencontres l'opposera à Martin Brodeur.

Internationaux d'Australie

Le hasard favorise Amélie Mauresmo

MELBOURNE, Australie (AP) - Il y a quelques jours à Sydney, Amélie Mauresmo faisait part de son mécontentement. Venus Williams, absente du circuit depuis Wimbledon 2003 et retombée au 11e rang mondial, venait de bénéficier d'un coup de main des organisateurs des Internationaux d'Australie en étant promue troisième tête de série.

L'Américaine se hissait ainsi devant la Française, qui aurait dû hériter de la troisième place en l'absence de Serena Williams, toujours convalescente. Le tirage opéré vendredi à Melbourne a provoqué un rééquilibrage probablement au goût de Mauresmo, car le tableau sorti de l'ordinateur lui offre probablement l'entrée en matière la plus douce de sa carrière en Grand Chelem.

En effet, la Française rencontre au premier tour l'invitée de Taipei, Chia Jung Chuang, avant d'affronter la gagnante du duel opposant deux autres invitées, l'Australienne Casey Dellacqua et la Slovaque Ludmilla Cervanova. Aucune de ces adversaires ne figure parmi les 200 premières du classement.

En seizièmes de finale, Mauresmo se frottera soit à l'Américaine Ansley Cargill, qui a terminé l'année 2003 au 121e rang, soit à l'Espagnole Anabel Medi-

na Garrigue, 165e en fin de saison.

La première tête de série sur le chemin de Mauresmo est la Slovaque Tina Pisnik (26), en huitièmes de finale. En quatre visites à Melbourne, Pisnik n'a jamais dépassé le 2e tour. Dans la foulée, la Française pourrait rencontrer la Russe Elena Dementieva (7) puis en demi-finale la Belge et numéro un mondiale Justine Hénin-Hardenne.

De son côté, Nathalie Dechy (29) rencontrera la Croate Jelena Kostanic, avec comme première adversaire tête de série la Japonaise Ai Sugiyama (8) en 16es.

Les quarts de finale théoriques du tableau féminin devraient opposer Justine Hénin-Hardenne (1) à Lindsay Davenport (5), Amélie Mauresmo (4) à Elena Dementieva (7), Ai Sugiyama (8) à Venus Williams (3) et Anastasia Myskina (6) à Kim Clijsters (2).

Dans un tableau masculin moins chamboulé par les absences et les retours de blessures, les quarts de finale devraient mettre aux prises Andy Roddick (1) et Carlos Moya (7), Andre Agassi (4) et Rainer Schuettler (6), Guillermo Coria (6) et Juan Carlos Ferrero (3), et David Nalbandian (8) et Roger Federer (2).

Au filet

SECAUCUS, New Jersey (PC) - Martin Brodeur ne regrette pas d'avoir demandé à sauter deux matchs de suite des Devils. Mais le gardien vedette ne répétera pas l'expérience de sitôt.

«Pas s'il n'en tient qu'à moi», a-t-il lancé, mercredi.

C'est Brodeur qui a suggéré à l'entraîneur Pat Burns de passer son tour deux fois. Il voulait, en agissant de la sorte, qu'on arrête de dire qu'il est épuisé.

«Je ne suis pas habitué à ça (d'être inactif pendant cinq jours). Ça m'a pris du temps avant de retrouver le rythme. Physiquement, je ne me sentais pas très bien.»

C'était la première fois depuis la saison 1997-98 (30 décembre et 1er janvier) que Brodeur manquait deux rencontres de suite. À l'époque, la grippe l'avait contraint à l'inactivité...

Le Canadien a tenu son traditionnel souper des recrues dans un chic restaurant de Times Square, mercredi soir. Quatre joueurs ont partagé le coût de la facture: Michael Ryder, Jason Ward, Mike Komisarek et Mathieu Garon.

Ryder, un jeune homme réservé, a amusé les journalistes, jeudi, en racontant qu'on avait refusé sa carte de crédit.

«Darren Langdon a payé pour moi et je vais le rembourser», a-t-il dit en riant...

Ski alpin en Italie

Geneviève Simard chute au Super-G

CORTINA D'AMPEZZO, Italie (AP-PC) - La Québécoise Geneviève Simard a eu plus de peur que de mal après avoir chuté aujourd'hui lors de l'épreuve de Super-G disputée à Cortina d'Ampezzo en Italie.

Après avoir remporté la première épreuve de sa carrière en Coupe du monde, mercredi en super-G, la skieuse comptait bien rééditer son exploit aujourd'hui. Poussant sa machine à fond de train, l'athlète originaire de Val-Morin a enfourché une porte aux deux tiers du parcours alors qu'elle venait tout juste d'enregistrer le meilleur temps intermédiaire.

La porte l'a fait tomber et son tibia gauche a encaissé le coup.

Elle a ensuite tourné pour tomber sur sa hanche droite.

Simard descendait à près de 100 kilomètres à l'heure lorsque s'est produit l'accident.

La skieuse de 23 ans est soulagée de n'avoir rien de cassé.

Elle ratera cependant les épreuves de descentes prévues demain et dimanche, toujours à Cortina d'Ampezzo, afin de soigner ses blessures.

L'Autrichienne Renate Goetschl a signé sa 4e victoire de la saison en remportant ce super-G de Cortina d'Ampezzo. Elle a devancé les Allemandes Martina Ertl et Hilde Gerg.

Emily Brydon a réalisé la meilleure performance canadienne avec une 16e place, ex aequo avec Libby Ludlow des États-Unis.

Toujours chez les Canadiens, Kelly Vanderbeek a fini en 41e position et Anne-Marie Lefrançois, en 42e.

Spécialiste des épreuves de vitesse, Goetschl a conservé sa deuxième place au classement général de la Coupe du monde mais a repris du terrain à la Suédoise Anja Paerson, toujours leader avec 72 points d'avance malgré sa 14e place.

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est									
Section Nord-Est					Section Atlantique				
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.10
Toronto	49	26	12	8	3	133	118	63	13-5-2-2
Ottawa	48	26	12	7	3	158	101	62	15-7-4-2
Boston	49	22	13	10	4	121	116	58	9-7-7-1
Montréal	48	24	16	6	2	122	102	56	13-8-4-0
Buffalo	49	19	24	5	1	115	128	44	11-9-3-1
Philadelphie	49	23	11	10	5	133	111	61	14-4-2-3
New Jersey	46	23	12	10	1	106	84	57	11-8-3-1
NY Islanders	47	22	20	4	1	134	121	49	17-8-0-0
NY Rangers	48	18	19	7	4	127	131	47	9-8-3-4
Pittsburgh	49	11	30	5	3	96	178	30	7-13-3-0
Tampa Bay	46	21	16	6	3	114	105	51	11-7-3-2
Atlanta	49	21	21	5	2	139	144	49	13-10-3-0
Floride	48	15	20	10	3	104	129	43	9-9-5-2
Caroline	48	16	21	9	2	89	116	43	10-9-6-1
Washington	48	14	27	5	2	116	149	35	8-12-3-1
Association de l'Ouest									
Section Centrale					Section Nord-Ouest				
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.10
Detroit	49	27	14	6	2	156	111	62	14-4-2-0
St. Louis	46	25	14	6	1	118	110	57	15-4-5-0
Nashville	47	23	16	6	2	113	116	54	16-5-4-1
Columbus	47	13	24	7	3	96	128	36	10-10-4-1
Chicago	48	11	25	7	5	98	141	34	8-7-4-4
Colorado	48	27	11	8	2	148	108	64	14-8-2-0
Vancouver	49	26	14	7	2	140	112	61	12-7-5-0
Calgary	46	23	16	4	3	109	97	53	12-8-3-1
Minnesota	49	17	18	14	0	108	105	48	10-10-6-0
Edmonton	48	19	20	8	1	120	124	47	11-9-3-0
Section Pacifique									
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.10
San Jose	48	22	11	11	4	118	102	59	10-4-7-2
Los Angeles	47	18	14	10	5	120	117	51	9-7-6-1
Dallas	49	21	20	8	0	97	110	50	12-6-4-0
Phoenix	46	16	15	13	2	116	121	47	7-8-3-1
Anaheim	48	14	21	8	5	96	125	41	8-7-6-2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vainqueurs (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Mercredi 21 janvier		Jeudi 22 janvier		Vendredi 23 janvier		Samedi 24 janvier		Dimanche 25 janvier		Lundi 26 janvier	
Toronto 3	Washington 2	Buffalo 3	Boston 2	N.Y. Islanders	Caroline, 19h00	Buffalo	Philadelphie, 13h00	Buffalo	Caroline, 13h30	Florida	N.Y. Rangers, 19h00
Vancouver 5	Tampa Bay 4 (P)	Pittsburgh 5	Ottawa 6	Montréal	New Jersey, 19h30	Florida	Boston, 19h00	Montréal	Montréal, 19h00	Philadelphie	Washington, 19h00
Caroline 2	New Jersey 1	Colorado 6	Florida 5	Washington	Floride, 19h30	Toronto	Ottawa, 19h00	N.Y. Rangers	Ottawa, 19h00	Atlanta	New Jersey, 19h30
Colorado 3	St. Louis 1	Columbus 4	Chicago 2	St. Louis	Dallas, 20h30	N.Y. Islanders	Atlanta, 19h00	N.Y. Islanders	Atlanta, 19h00	Chicago	Columbus, 19h00
Minnesota 4	Phoenix 2	San Jose 4	Anaheim 2	San Jose	Minnesota à San Jose, 22h30	Chicago	Columbus, 19h00	Chicago	Columbus, 19h00	Colorado	Pittsburgh, 19h30
Detroit 2	Anaheim 2	Detroit 2	Anaheim 2	Minnesota	à San Jose, 22h30	Detroit	Phoenix, 21h00	Detroit	Phoenix, 21h00	Dallas	St. Louis, 20h00
						Tampa Bay	à Calgary, 22h00	Nashville	à Edmonton, 22h00	Atlanta	à Vancouver, 22h00
						Nashville	à Edmonton, 22h00	Anaheim	à Los Angeles, 22h30	Minnesota	à San Jose, 22h30
						Anaheim	à Los Angeles, 22h30	Minnesota	à San Jose, 22h30		

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est										Association de l'Ouest									
Section Nord-Est					Section Atlantique					Section Centrale					Section Nord-Ouest				
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.10	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.10
1. x-Toronto	49	26	12	8	3	133	118	63	13-5-2-2	1. x-Colorado	48	27	11	8	2	148	108	64	14-8-2-0
2. x-Philadelphie	49	23	11	10	5	133	111	61	14-4-2-3	2. x-Detroit	49	26	14	7	2	140	112	61	12-7-5-0
3. x-Tampa Bay	48	24	16	6	2	122	102	56	13-8-4-0	3. x-San Jose	48	22	11	11	4	118	102	59	10-4-7-2
4. Ottawa	46	21	16	6	3	114	105	51	11-7-3-2	4. Vancouver	49	26	14	7	2	140	112	61	12-7-5-0
5. Boston	49	22	13	10	4	121	116	58	9-7-7-1	5. St. Louis	46	25	14	6	1	118	110	57	15-4-5-0
6. New Jersey	46	21	16	6	3	114	105	51	11-7-3-2	6. Nashville	47	23	16	6	2	113	116	54	16-5-4-1
7. Montréal	48	24	16	6	2	122	102	56	13-8-4-0	7. Calgary	46	23	16	4	3	109	97	53	12-8-3-1
8. NY Islanders	47	22	13	10	4	121	116	58	9-7-7-1	8. Los Angeles	48	18	19	7	4	127	131	47	9-8-3-4
9. Atlanta	49	21	21	5	2	139	144	49	13-10-3-0	9. Dallas	49	19	24	5	1	115	128	44	11-9-3-1
10. NY Rangers	48	18	19	7	4	127	131	47	9-8-3-4	10. Minnesota	49	17	18	14	0	108	105	48	10-10-6-0
11. Buffalo	49	23	11	10	5	133	111	61	14-4-2-3	11. Phoenix	46	23	16	4	3	109	97	53	12-8-3-1
12. Caroline	48	16	21	9	2	89	116	43	10-9-6-1	12. Edmonton	48	14	27	5	2	116	149	35	8-12-3-1
13. Florida	48	15	20	10	3	104	129	43	9-9-5-2	13. Anaheim	48	14	21	8	5	96	125	41	8-7-6-2
14. Washington	48	14	27	5	2	116	149	35	8-12-3-1	14. Columbus	47	13	24	7	3	96	128	36	10-10-4-1
15. Pittsburgh	49	11	30	5	3	96	178	30	7-13-3-0	15. Chicago	48	11	25	7	5	98	141	34	8-7-4-4

x- occupe le premier rang de leur section.

Jeudi 22 janvier

Bridgeport 1 Albany 2
Rochester 1 Milwaukee 5

Vendredi 23 janvier

Binghamton à Albany, 19h00.
Houston à Cleveland, 19h00.
Bridgeport à Philadelphie, 19h05.
Hartford à Portland, 19h05.
Manchester à Providence, 19h05.
Hershey à Wilkes-Barre, 19h05.
Lowell à Worcester, 19h05.
San Antonio à Grand Rapids, 19h30.
Springfield à Norfolk, 19h30.
Hamilton à Cincinnati, 19h35.
Toronto au Manitoba, 20h30.
Chicago à l'Utah, 21h05.

Samedi 24 janvier

San Antonio à Milwaukee, 14h30.
Toronto au Manitoba, 15h30.
Philadelphie à Hershey, 19h00.
Rochester à Binghamton, 19h05.
Albany à Bridgeport, 19h05.
Manchester à Hartford, 19h05.
Lowell à Portland, 19h05.
Providence à Worcester, 19h05.
Cleveland à Grand Rapids, 19h30.
Springfield à Norfolk, 19h30.
Hamilton à Cincinnati, 19h35.
Syracuse à Houston, 20h00.
Chicago à l'Utah, 21h05.

Dimanche 25 janvier

Grand Rapids à Milwaukee, 15h00.
Portland à Lowell, 16h00.
Manchester à Hartford, 16h05.
Worcester à Providence, 16h05.
Cincinnati à Cleveland, 17h00.
Rochester à Toronto, 17h00.
Springfield à Philadelphie, 17h05.
Norfolk à Wilkes-Barre, 17h05.
Syracuse à San Antonio, 18h00.

JUNIOR MAJEUR

Section Ouest									
Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts			
Gatineau	48	33	9	6	0	196	124	72	
Shawinigan	48	28	16	2	2	182	148	60	
Rouyn-Noranda	46	24	17	5	0	174	168	53	
Drummondville	48	17	20	3	146	156	45		
Val-d'Or	46	16	20	9	1	136	145	42	
Victoriaville	47	12	30	4	1	138	200	29	

Section Est

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts		
Rimouski	49	23	19	4	3	190	179	53
Chicoutimi	48	22	19	4	3	161	154	51
Lewiston	46	22	22	1	1	155	139	46
Québec	47	17	25	4	1	126	170	39
Baie-Comeau	50	17	28	3	2	139	187	39

Section Atlantique

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts		
Cap-Breton	48	35	10	2	1	189	114	73
I.-P.-E.	49	28	14	3	1	184	142	62
Moncton	47	29	14	3	1	184	142	62
Halifax	47	13	27	5	2	134	180	33
Acadie-Bathurst	52	15	35	2	0	144	231	32

Section Koro

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts	
C. Antoine-Girouard	36	30	5	1	161	77	61
Trois-Rivières	35	18	12	5	121	112	41
Lévis	34	17	15	2	120	128	36
Magog	36	16	18	2	130	143	34
Sém. Saint-François	38	14	21	3	140	171	31
Jonquière	37	10	24	3	96	184	23

Section C.C.M.

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts	
C. Charles-LeMoine	36	30	5	1	160	102	61
Régents L.-L.-L.	37	25	9	3	173	115	53
Gatineau	34	16	17	1	134	149	33
Amos	34	14	17	3	127	146	31
E.E.-Montpetit	34	13	17	4	114	145	30
West Island	34	9	22	3	125	170	21

Section C.C.M.

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts	
C. Charles-LeMoine	36	30	5	1	160	102	61
Régents L.-L.-L.	37	25	9	3	173	115	53
Gatineau	34	16	17	1	134	149	33
Amos	34	14	17	3	127	146	31
E.E.-Montpetit	34	13	17	4	114	145	30
West Island	34	9	22	3	125	170	21

Section Koro

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts	
C. Antoine-Girouard	36	30	5	1	161	77	61
Trois-Rivières	35	18	12	5	121	112	41
Lévis	34	17	15	2	120	128	36
Magog	36	16	18	2	130	143	34
Sém. Saint-François	38	14	21	3	140	171	31
Jonquière	37	10	24	3	96	184	23

Section C.C.M.

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts	
C. Charles-LeMoine	36	30	5	1	160	102	61
Régents L.-L.-L.	37	25	9	3	173	115	53
Gatineau	34	16	17	1	134	149	33
Amos	34	14	17	3	127	146	31
E.E.-Montpetit	34	13	17	4	114		



DÉFI

Ancien député du comté Roberval, Benoît Laprise, que l'on voit avec le président Réal Langlais et le maire de Ste-Hedwidge, Gilles Toulouse, assumera la présidence d'honneur du Défi du lac Saint-Jean 2004.

(Photo Caroline Blackburn)

Benoît Laprise président d'honneur

Le Défi du lac Saint-Jean fête ses vingt ans en 2004

STE-HEDWIDGE (MG) - L'ancien maire de Saint-Félicien et député provincial, Benoît Laprise,



MELYSA GAGNON

melyssa_gagnon@hotmail.com

agira à titre de président d'honneur du Défi du lac Saint-Jean qui se tiendra du 4 au 7 mars. La vingtième édition de cette célèbre course de traîneaux à chiens regroupera plusieurs compétiteurs, tant professionnels qu'amateurs, qui participeront aux courses dans trois classes distinctes.

La première volet de l'événement se déroulera le 5 mars alors qu'environ 25 coureurs tenteront de franchir les 160 kilomètres dans la classe 10 chiens, dont le coup d'envoi sera donné à Mash-teuiatsh. Le nouveau point de départ ajoute ainsi 10 kilomètres au circuit existant.

Dans la classe 6 chiens, les compétiteurs se feront la lutte sur un parcours de 110 kilomètres divisé en deux étapes prévues pour le vendredi 5 et le samedi 6 mars, à partir de Mashteuiatsh et Roberval respectivement.

La dernière épreuve du festival, dont la durée a été allongée d'une journée afin de souligner le 20e anniversaire de l'événement, consistera en une course amateur à trois chiens, une épreuve d'environ sept kilomètres qui se tiendra le dimanche 7 mars.

En point de presse, hier, M. Laprise a souligné l'importance de cette compétition pour le tourisme régional et le développement local.

«C'est un grand défi que la municipalité de Ste-Hedwidge a relevé, celui de tenir pendant vingt ans une activité qui fait revivre en partie l'histoire de la région», affirme l'ancien homme politique.

«Avec cet événement qui suscite beaucoup d'intérêt, la municipalité apporte sa petite part d'activité afin de contribuer au dynamisme et à la détermination qui caractérisent le développement régional», conclut M. Laprise.

Selon Réal Langlais, président du Défi du lac Saint-Jean, une somme totalisant 14 500 \$ sera offert en bourses aux participants venant des quatre coins du Québec et même des États-Unis.

Traversée du lac Saint-Jean

Les 50 ans ne passeront sûrement pas inaperçus

ROBERVAL (PAG) - Le cinquantième anniversaire de la Traversée internationale du lac Saint-Jean ne passera pas inaperçu. En plus de l'émission dès juin d'un timbre par Postes Canada à cette fin, de la télédiffusion d'un documentaire réalisé par les Productions Rock Brunette à RDI et Radio-Canada, entre autres, et de la parution en avril ou mai du livre écrit par Jacques Girard, une pléiade d'autres événements souligneront majestueusement les 50 ans du plus prestigieux marathon de natation longue distance au monde.

Très heureux que MM. André Caillé, président et directeur-général d'Hydro-Québec, et Bertrand Laferrière, président et chef



PAUL ARMAND GIRARD

pagirard@lequotidien.com

campagne de financement de la prochaine édition, Jean-Guy Tardif a la conviction que ces deux grands administrateurs toucheront à l'objectif d'amasser 250 000 \$.

«En raison du coût engendré par cette édition anniversaire, nous avons concocté un budget de 500 000 \$, ce qui est une somme de 100 000 \$ supérieure au budget habituel. Et je ne serai pas étonné que notre directeur-général, Éric Juneau, nous préviennent que ce budget subira une petite hausse après avoir statué ce que nous ferons exactement au domaine des compétitions de natation», fait remarquer le président du conseil d'administration de la Traversée.

C'est le 15 février que le verdict sera rendu sur les projets retenus en prévision de la 50ième édition programmée le 31 juillet. De l'avis de Jean-Guy Tardif, les

demandes sont tellement nombreuses que l'organisation s'en remettra aux recommandations du comité spécial de natation.

«Il est clair que nous ne songeons nullement à toucher à nos compétitions de 10, 5, 2 et 1 km. Quant à savoir si nous augmenterons de 25 à 30 le nombre d'athlètes pour le marathon de 32 kilomètres, c'est une possibilité que nous explorons. Le 50ième représente une grande fête. Nous voulons que tous soient de ces retrouvailles. Mais comment organiser ces retrouvailles, voilà une grande interrogation à laquelle nous n'avons pas encore de réponse», de confier Jean-Guy Tardif.

Le marathon souvenir 1955 de Robert Cossette depuis la plage Vauvert étant adjugé, Jean-Guy Tardif promet qu'un hommage particulier sera rendu à ceux et à celles qui ont enrichi l'histoire de la Traversée: les Jacques Amyot, Réjean Lacoursière, Herman Willems, Abdel Latif Abou Heif, Christine Cossette, Annie Grandisson, Rémi Meunier, Claudio Plit, John Kinsella, Paul Asmuth, Robert Lachance, Alexandre Leduc et bien d'autres.

«Il y a un grand intérêt de la part de ces grands noms de la natation à l'approche du 50ième. Nous devons cependant dénicher la meilleure façon d'orchestrer ces retrouvailles», de souligner Jean-Guy Tardif.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Buffalo 3

Boston 2

Première période

1. Buffalo, Fitzpatrick 3 (Dumont, Drury) 11:35
Pénalités — Brière Buf 6:13, Murray Bos 8:25, McKee Buf 13:12, Buffalo banc (purgée par Brière) 18:18.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Slegre Bos 3:01, Boulton Buf, O'Donnell Bos (majeures) 12:55, MacDonald Bos 13:15.

Troisième période

2. Boston, Murray 14 (Axelsson, Gill) 8:11
3. Buffalo, Satan 16 (Brière, Kalinin) 13:40
4. Buffalo, Satan 17 (Brière, Hecht) 18:50 (an, fd)
5. Boston, Knuble 14 (Slegre, Rolston) 19:54
Pénalités — Morrison Bos 2:00, McGillis Bos 18:06.

Tirs au but

Buffalo 10 12 7 — 29
Boston 5 7 13 — 25
Gardiens — Buffalo: Biron (G, 10-10-4); Boston: Raycroft (P, 15-11-6).

Avantages numériques — Buffalo: 1-5; Boston: 0-3.
Arbitres — Terry Gregson, Tom Kowal.
Juges de lignes — Steve Barton, Derek Nansen.
Assistance — 13,457 (17,565).

Pittsburgh 5

Ottawa 6

Première période

1. Pittsburgh, Kraft 9, 8:49
2. Ottawa, Alfredsson 20 (Bonk) 13:02
3. Pittsburgh, Berehowsky 5 (Surovy, Malone) 14:07 (an)
4. Ottawa, Havlat 13 (Hossa, Alfredsson) 16:40 (an)
5. Ottawa, Havlat 14 (Bonk, Hossa) 18:14 (an)
Pénalités — Bonk Ott 10:54, Havlat Ott 13:49,

Berehowsky Pgh 15:57, Malone Pgh 17:32, Buchberger Pgh, Neil Ott (majeures) 18:33.

Deuxième période

6. Ottawa, Schaefer 10 (White, Phillips) 0:19
7. Pittsburgh, Kostopoulos 7 (Berehowsky, Tarnstrom) 9:47 (an)
8. Ottawa, Schaefer 11 (White, Alfredsson) 16:44
9. Ottawa, Langfeld 3 (Chara, Hossa) 19:27
Pénalités — Schaefer Ott 2:31, Surovy Pgh 4:49, Alfredsson Ott 5:36, Hnidy Ott 9:39, Berehowsky Pgh 10:33, Kraft Pgh 13:26, McKenna Pgh (double min.) 19:46.

Troisième période

10. Pittsburgh, Holzinger 6 (Meloche) 2:28 (dn)
11. Pittsburgh, Tarnstrom 9 (Holzinger, Focht) 17:38 (an)
Pénalités — Focht Pgh, Redden Ott, Bonk Ott 0:21, McKenna Pgh, Chara Ott (majeures) 4:27, Estwood Pgh 5:33, Buchberger Pgh 13:18, White Ott 16:38.

Tirs au but

Pittsburgh 7 12 8 — 27
Ottawa 12 11 8 — 31
Gardiens — Pittsburgh: Fleury (P, 4-12-2) (23-17), Aubin (8-8); Ottawa: Lalime (G, 16-11-6).

Avantages numériques — Pittsburgh: 3-7; Ottawa: 2-8.
Arbitres — Kevin Pollock, Craig Spada.
Juges de lignes — Greg Devorski, Scott Driscoll.
Assistance — 16,777 (18,500).

Philadelphie 4

N.Y. Rangers 2

Première période

1. N.Y. Rangers, Carter 10 (Malakhov) 6:34
2. Philadelphie, Kapanen 8 (Primeau, Gagné) 17:10
Pénalités — Aucune.
Deuxième période
3. Philadelphie, Recchi 17 (Johnsson, Handzus) 5:58 (an)
4. N.Y. Rangers, Leetch 9 (Carter, Rucinsky) 16:48 (an)

Tirs au but

5. Philadelphie, Gagné 10 (Kapanen, Primeau) 17:32
Pénalités — Rucinsky NYR 5:19, Timander Phi 7:32, LeClair Phi 16:17, Rucinsky NYR (double min.) 19:03.

Troisième période

6. Philadelphie, LeClair 12 (Johnsson, Handzus) 0:34 (an)
Pénalités — Kovalev NYR 12:11, Markov Phi 16:46.

Tirs au but

Philadelphie 7 13 7 — 27
N.Y. Rangers 9 8 8 — 25
Gardiens — Philadelphie: Esche (G, 12-6-4); N.Y. Rangers: Dunham (P, 11-17-6) (20-17), Markkanen (start third) (7-6).

Avantages numériques — Philadelphie: 2-4; N.Y. Rangers: 1-3.
Arbitres — Paul Devorski, Don Van Massenhoven.
Juges de lignes — Derek Amell, Brad Kovachik.
Assistance — 18,200 (18,200).

Colorado 1

Atlanta 1

Première période

1. Atlanta, Kaberle 2 (McEachern, Tjarnqvist) 3:43 (an)
Pénalités — Liles Col 1:51; Atlanta (purgée par Simon) 12:59, Lessard Atl 16:04.

Deuxième période

2. Colorado, Larsen 2 (Morris, Hinote) 6:16
Pénalités — Foote Col 1:20, Moore Col 7:37, Blake Col 9:24, Kozlov Atl 9:44, Petrovicky Atl 10:14, Selanne Col 16:58.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Simon Atl 0:27, Worrell Col 3:44, Skoula Col 8:32.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Colorado 7 7 6 1 — 21
Atlanta 6 11 2 2 — 21
Gardiens — Colorado: Aebischer (N, 21-9-6); Atlanta: Nurminen (N, 17-15-4).
Avantages numériques — Colorado: 0-5; Atlanta: 1-7.
Arbitres — Don Koharski, Dan O'Rourke.
Juges de lignes — Michel Cormier, Stéphane Provost.
Assistance — 16,003 (18,545).

MERCREDI

Tampa Bay 4

Vancouver 5 (P)

Première période

1. Vancouver, Bertuzzi 12 (Naslund, Sopol) 9:23
2. Tampa Bay, Modin 14 (Boyle, Lukowich) 9:42
3. Tampa Bay, Boyle 4 (Saint-Louis, Stillman) 16:04 (an)
4. Tampa Bay, Fedotenko 8 (Modin, Lukowich) 17:45
Pénalités — Bouck Vcr 8:35, Tampa Bay banc (purgée par Afanasev) 9:08, H. Sedin Vcr 11:44, Cloutier Vcr (purgée par Bertuzzi) 14:44, Ruutu Vcr 15:38, Cullimore TB 18:16.

Deuxième période

5. Vancouver, Naslund 26 (Jovanovski, Ohlund) 9:46
6. Vancouver, Linden 10 (D. Sedin, H. Sedin) 17:40
Pénalités — Clymer TB, Ruutu Vcr 9:28, Lukowich TB 12:50, Morrison Vcr 14:46, Bertuzzi Vcr 18:17.

Troisième période

7. Tampa Bay, Andreychuk 10 (Kubina, Saint-Louis) 10:47
8. Vancouver, Bertuzzi 13 (Naslund, Morrison) 13:37
Pénalité — Jovanovski Vcr 8:33.
Prolongation
9. Vancouver, Naslund 27 (Salo, Bertuzzi) 4:39.
Pénalité — Modin TB 0:41.

Tirs au but

Tampa Bay 15 10 8 2 — 35
Vancouver 8 8 9 3 — 28
Gardiens — Tampa Bay: Khabibulin (P, 12-13-5); Vancouver: Cloutier (G, 19-13-3).
Avantages numériques — Tampa Bay: 1-7; Vancouver: 0-4.
Arbitres — Dennis LaRue, Rob Shick.
Juges de lignes — Don Henderson, Brad Lazarowich.
Assistance — 18,630 (18,630).

Detroit 2

Anaheim 2

Première période

1. Detroit, Datsyuk 22 (Hull, Thomas) 12:22 (an)
Pénalités — Prospal Ana 7:28, Thomas Det 10:11, Lupul Ana 11:47, Mowers Det 18:37, Severson Ana 18:39.

Deuxième période

2. Detroit, Schneider 6 (Fischer) 10:40
3. Anaheim, Sykora 14 (Pahlsson, Simpson) 19:47
Pénalités — Carney Ana 4:09, Severson Ana 8:39, Anaheim banc (purgée par Chistov) 11:44.

Troisième période

4. Anaheim, Prospal 8 (Lupul, Sykora) 19:00
Pénalités — Vishnevski Ana 10:35, Fischer Det 13:49.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Simpson Ana 5:00.
Tirs au but
Detroit 11 6 5 2 — 24
Anaheim 10 9 9 2 — 30
Gardiens — Detroit: Legace (N, 9-5-2); Anaheim: Gerber (N, 7-7-4).
Avantages numériques — Detroit: 1-6; Anaheim: 0-2.
Arbitres — Dave Jackson, Mike Leggo.
Juges de lignes — Mark Wheler, Mark Pare.
Assistance — 17,174 (17,174).

Les Sabres s'imposent en classe BB

par Paul-Armand Girard

SAINT-FÉLICIEN (PAG) - L'équipe de la ville hôte s'est imposée en catégorie bantam BB, jeudi, au Tournoi provincial de hockey pee wee-bantam de Saint-Félicien.

Les Sabres de Roberval-Saint-Félicien ont en effet disposé des Huskies de Rouyn-Noranda par la marque de 3-2 à la faveur des buts d'Eliot Tremblay, Christophe Lemay et Mickaël Lapière. Chez les Huskies, Olivier Morin et Pierre-Olivier Cotnoir ont obtenu les buts.

Le second match à l'horaire de la catégorie bantam BB a été dominé par les Sénateurs de Laval, 5-1, face aux Optimistes de Dolbeau-Mistassini. Simon Bellefleur, Yann Trépanier, Matthew Tremblay, David Pelletier et Philippe

Archangebeault ont produit les buts des Sénateurs. Alexandre Boulianne a évité le jeu blanc aux Optimistes.

En bantam B, les Harfangs de Saint-Félicien ont signé un gain de 3-2 contre les Voyageurs d'Alma. Jérémy Savard, avec un doublé, et Nicolas Laprise ont enfilé les buts des Harfangs. Ceux des Voyageurs ont été réussis par Emmanuel Côté et Maxime Trépanier.

En pee wee B, verdict nul de 4-4 entre les Tempêtes de Mashteuiatsh et les Prédateurs de Roberval. Samuel John Germain

et Marc-André Blacksmith ont réalisé deux buts de part et d'autre chez les Tempêtes. Ann-Josée Fortin, Marc-André Guy, Sylviane Tremblay et Maxime Desmeules ont enregistré les buts des Prédateurs.

Quinze rencontres, dont plusieurs seront animées par des équipes de l'extérieur, figurent au programme en ce vendredi. À souligner que six matchs prendront place au Centre sportif de Mashteuiatsh.

Tournoi novice-atome

À Roberval, André Lavoie, le président du comité d'organisation, et Stéphane Routhier, le président d'honneur, invitent la population à assister aujourd'hui aux premiers

matchs disputés par les formations de l'extérieur au Tournoi inter-régional de hockey novice et atome.

En catégorie atome BB, les Sabres de Roberval affrontent l'Uniprix Bourget Tremblay de Chibougamau, à 13 h; les Éperviers de Mascouche jouent contre les Éperviers de Lac-Saint-Jean-Nord; et les Éperviers de Lac-Saint-Jean-Nord se mesurent aux Sabres de Roberval, à 19h30.

En atome B, trois matchs sont à l'horaire à midi, 17h30 et 18h30, tandis que trois rencontres sont égale-

ment programmés à 11 h, 15h30 et 16h30 en catégorie novice.

Jeudi, en catégorie pré-novice, les Prédateurs de Roberval ont défait les Tempêtes 2 de Mashteuiatsh au compte de 5-4. Les Faucons de Roberval l'ont emporté 5-2 contre les Tempêtes 1.

En catégorie novice, victoire des Sénateurs de Saint-Félicien, 5-3, face aux Éperviers de Jonquière.

En catégorie atome, le Royal de Métabetchouan a gagné 5-2 aux dépens des Tempêtes 1 de Mashteuiatsh.

Rapido

Le Pol-Vin à Jonquière

Le Pol-Vin de La Baie/Chicoutimi, meneur au classement général de la Ligue de hockey senior AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, visite la formation des Peintures LSB de Jonquière, ce soir, 19h30, au Foyer des loisirs. Le Pol-Vin, qui a remporté la majorité des matchs joués entre les deux équipes jusqu'à maintenant, doit s'attendre à du brasse-camara. Il s'agira en effet de la dernière rencontre en saison régulière. Guillaume Tremblay sera à son poste chez les Jonquérois. Il y a de fortes chances que le gardien Régis Roy soit aussi de la partie.

Robin Bouchard: sa série arrêtée

Robin Bouchard, qui a signé mardi un nouveau record du hockey professionnel, toutes ligues confondues, n'a pas été en mesure de poursuivre sa série avec au moins un but, jeudi, contre les Jackals d'Emira, dans la United League. Le hockeyeur originaire

de Jonquière et ses coéquipiers du Fury de Muskegon ont encaissé un revers de 4-2. La série de succès de Robin Bouchard s'arrête donc à 17 matchs; un total impressionnant qui vaut au jeune homme d'inscrire son nom dans la bouquin du hockey professionnel nord-américain. L'ancien record était de 16 matchs.

Basket-ball senior

François Collard a inscrit 21 points et les anciens du Séminaire ont savouré une victoire de 82-72 aux dépens d'Excellence Nissan, jeudi soir, dans la Ligue de basket-ball senior régional. Sébastien Painchaud a produit 23 points chez l'équipe perdante. Dans une autre rencontre, l'UQAC a défait les anciens de Charles-Gravel au pointage de 74-47. Ce soir, le Loft affronte le Cégep de Chicoutimi, à 20h15, à Laure-Conan.

Académie de soccer

L'Académie de soccer du Lac-Saint-Jean convie les jeunes de 7 à 13 ans à s'inscrire à la deuxième session d'activités. Cette session

commencera le 2 février à l'école Saint-Pierre et se poursuivra durant dix semaines. L'inscription est programmée le lundi et le mardi, 26 et 27 janvier, de 18 à 20 h, à l'Espace-soccer, rue Sacré-Coeur, à Alma. Pour information, veuillez contacter Benoît Lavoie, au 480-1253, ou Simon Palomino, au 818-3326.

Frazar multiplie s'empare de la tête

HONOLULU (AP) - Le nom de Michelle Wie était encore sur toutes les lèvres à l'Omnium Sony, samedi, du moins dans le vestiaire et dans le champ d'exercice. Sur le terrain, la grande vedette a été Harrison Frazar.

Toujours à la recherche d'une victoire après 160 tournois sur le circuit de la PGA, Frazar a inscrit des birdies lors des trois derniers trous et son score de 66, quatre coups sous la normale, lui a permis de se donner une avance d'un coup sur Ernie Els.

Frazar présente un dossier cumulatif de 196, soit 14 coups sous la normale.

GAGNANTS

d'un laissez-passer/2 personnes pour l'avant-première du film

L'OEIL DU CHAT

le 29 janvier
Cinéma Odyssée



Barrette Pierre	251, Alarie #12	Alma
Boily Gaétane	4047, Morin	Jonquière
Bouchard Audrey	965, rue St-Paul #2	Chicoutimi
Brassard Lucille	1900, des Roitelets #18	Chicoutimi
Contant Maryse	75, Racine Ouest #17	Chicoutimi
Côté Jacques	600, Tremblay	Hébertville
Côté Lucette	111, Elie	Chicoutimi-Nord
Coudé Christianne	884, boul. Grande-Baie Sud	La Baie
Doré Tancrede	4983-7, chemin St-Pierre	Laterrière
Gagné France	140, de la Sablonnière	Canton Tremblay
Gagnon Nadine	1369, rang Belle-Rivière	Saint-Gédéon
Gaudreault Jeanne	284, Sauvé	Chicoutimi
Grenon Johanne	3045, Prince-Albert	La Baie
Jean Ghislaine	2053, rang St-Pierre	Chicoutimi
Lalancette Yvon	2613, rue Dubose	Jonquière
Larouche Martine	1722, des Pivoines	La Baie
Martin Danielle	326, Sainte-Marie Nord	Chicoutimi
Paradis Kathleen	1962, rue des Colombes	Chicoutimi
Plourde Karine	804, rue Principale	St-Augustin
Pouliot Karine	269, Hector-Champagne	Chicoutimi
Tremblay Lisa	409, rue Saguenay	Saint-Fulgence
Tremblay Monic	3909, de la Bretagne	Jonquière
Tremblay Martine	2966, rue Saint-Sava	Jonquière
Tremblay Russel	3575, Melançon	Alma
Villeneuve Jacqueline	231, Lac Joly Sud	St-Honoré

SAGUENAY:

Vous présenter avant le 29 janvier au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi

LAC-SAINT-JEAN:

Votre laissez-passer vous a été expédié par la poste

Une collaboration

QUOTIDIEN

ALLIANCE
VIVANTES

Zingaro

0815/500

CE SOIR 19H30

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

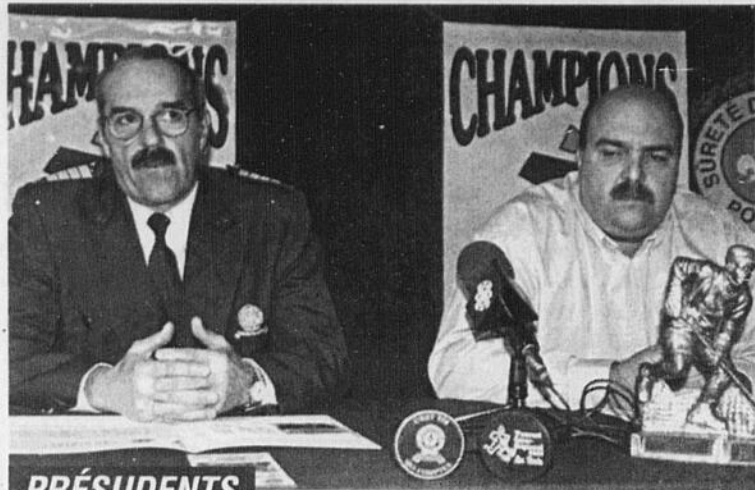
reçoivent

LES REMPARTS DE QUÉBEC

Canada www.reservatech.net TQS

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

00571439



PRÉSIDENTS

Le Tournoi de hockey pee wee et bantam de La Baie se tiendra sous la présidence d'honneur de l'inspecteur-chef Michel Boudreault, commandant de la SQ du district Saguenay-Lac-Saint-Jean, que l'on aperçoit ici aux côtés du président de l'événement, Carl Dumas.

(Photo Sylvain Dufour)

Tournoi de hockey pee wee et bantam La SQ tiendra un rôle de premier plan

(SE) — La Sûreté du Québec joindra l'utile à l'agréable, la semaine prochaine, en jouant un rôle de premier plan pendant la présenta-



SERGE
EMOND

semond@lequotidien.com

tion de la 26e édition du Tournoi provincial de hockey pee-ween et bantam de La Baie.

L'événement se déroulera du 26 janvier au 1er février, sous la présidence d'honneur de l'inspecteur-chef Michel Boudreault, commandant de la SQ du district Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ce dernier a expliqué en conférence de presse, hier, que plusieurs raisons l'ont incité à accepter l'invitation des organisateurs du tournoi.

«Il y a d'abord la portée du tournoi, a indiqué le commandant de la SQ. Il s'agit d'un tournoi provincial. Il rejoint les nouvelles missions de la Sûreté du Québec. Depuis quelques années, elle cherche à être présente dans différents milieux. Le tournoi rejoint également le programme communautaire «Partenaires dans le respect» qui connaît un bon succès depuis quelques années.

«Nous véhiculerons les valeurs de la SQ pendant toute la semaine du tournoi, principalement le respect sous toutes ses formes. Nous croyons toujours que les jeunes qui débute leur vie sur le bon pied et bien encadrés par des adultes responsables ne deviendront pas nos clients plus tard.»

41 équipes

Ceci étant dit, les jeunes et le hockey seront évidemment encore au centre des activités du tournoi, la semaine prochaine. Le tournoi regroupera 41 équipes et présentera des matches au Centre sportif Jean-Claude Tremblay et sur la patinoire de la 3e Escadre de Bagotville.

Au niveau bantam, le tournoi accueillera des équipes dans les classes B, BB et CC. En division pee-ween, il sera l'hôte de formations BB, CC, B et A.

Malgré la présence d'équipes pee-ween et bantam AA au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Tournoi provincial de La Baie n'accueillera pas de formations de ce calibre cette année. Président de l'événement pour une cinquième édition consécutive, Carl Dumas a précisé qu'il est important de ne pas entrer en compétition avec les autres tournois régionaux. Il a rappelé que le Tournoi pee-ween de Jonquière présente déjà des matches de niveau AA. Les organisateurs baiverains ont tout de même fait les demandes nécessaires et le calibre bantam AA pourrait s'ajouter dès l'an prochain.

Carl Dumas a aussi indiqué que les organisateurs ont été dans l'obligation de refuser 74 demandes d'inscription au cours des dernières semaines.

«Ça donne une bonne idée de l'image que projette notre tournoi dans l'ensemble du Québec, a noté Carl Dumas. Le tournoi a toujours mis l'accent sur la qualité de l'accueil des équipes et des visiteurs. Nous n'avons pas de familles d'hébergement. Tous les joueurs qui nous visitent pour le tournoi sont logés dans un hôtel, aux frais du tournoi.»

Carl Dumas a aussi rappelé que le comité organisateur s'est donné pour mandat, en 1998, de renouveler les équipements de toutes les équipes du hockey mineur de La Baie. Il a atteint son objectif en versant 70 000 \$ en quatre ans au hockey mineur de l'arrondissement.

«Nous avons hâte, a conclu Carl Dumas. Au cours des cinq dernières années, le Tournoi a toujours attiré environ 10 000 spectateurs. Le contexte économique à La Baie n'est pas facile avec la fermeture de l'usine Port-Alfred. Plusieurs de nos bénévoles sont des gens de la Consol et nous sommes très heureux de les avoir. Ce sera bien de créer un peu d'engagement et de joie avec le tournoi.»

Paramédic Voyageur

Le dossier de l'entraîneur doit être réglé en priorité

par Serge Émond

(SE) — Déçu du départ de l'entraîneur Ian Jordan, Donald Bérubé estime que le Paramédic Voyageur de Jonquière devra dénicher un nouveau pilote le plus rapidement possible. Il estime que le nouveau conseil d'administration de l'équipe se penchera sur la question dès le début de la prochaine semaine, à son retour d'une réunion de la Ligue de baseball élite du Québec.

Toutes les formations de la LBÉQ participeront à une rencontre, samedi, pour confirmer leur participation à la saison 2004. Le nouveau conseil d'administration des Voyageurs, présidé par Stéphane Imbeau, en profitera pour faire ses premiers pas.

«Après la réunion de la ligue, j'aurai sans doute une rencontre avec les membres du conseil d'administration pour discuter de la question de l'entraîneur, indique Donald Bérubé. Nous évaluerons les possibilités qui se présentent à l'équipe, ce que nous voulons faire, etc. Nous allons certainement

regarder les possibilités qui existent dans la région. «Selon moi, c'est un dossier qui presse. J'espère que nous serons en mesure de le régler d'ici une à deux semaines.»

Le gérant des Voyageurs signale que Ian Jordan est devenu un ami pendant son séjour à Jonquière et confirme qu'il quitte l'organisation en très bons termes. Il assure que l'entraîneur est sincère quand il explique son départ par ses obligations personnelles et professionnelles. Mercredi, l'entraîneur a mentionné qu'il lui est maintenant impossible de se consacrer totalement à la formation jonquéroise.

«Dans le fond, je m'y attendais un peu, poursuit Donald Bérubé. L'automne dernier, à la fin de la saison, je savais qu'il lui serait de plus en plus difficile de se libérer. J'espérais me tromper mais je savais que son départ était possible.

«Quand nous avons annoncé son arrivée, l'an dernier, nous n'avons jamais dit qu'il serait avec nous pour trois ou cinq ans. C'est un très bon entraîneur. Il s'agit maintenant pour nos joueurs de continuer à mettre en application ce qu'ils ont appris avec lui.»

Dernière saison

Quant à lui, Donald Bérubé a accepté de conserver le poste de gérant du Paramédic Voyageur pour une autre campagne. La saison 2004, sa 18e avec l'organisation, devrait être sa dernière.

Il espère que les prochains mois lui permettront de trouver un dauphin qui sera en mesure de prendre sa relève en 2005.

Visite du BSL de Rimouski

Le week-end s'annonce crucial pour l'Extrême

par Paul-Armand Girard (PAG) — Jean-François Jolin en convient. Une grosse fin de semaine attend la formation de l'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les joueurs de l'équipe midget espoir 15 ans accueillent en effet samedi et dimanche, à 13h30, à l'aréna du Plateau, le BSL de Rimouski, l'une des deux meilleures équipes du circuit de développement de la région de Québec.

«Malgré sa fiche actuelle (1-1-1) au tournoi rotation, on peut placer le BSL parmi les équipes de pointe de la ligue en compagnie des Élités de Beauce-Amiante. Et comme nous jouerons deux fois en Beauce la semaine prochaine, nous avons tout intérêt à soutirer le maximum à domicile face au BSL», donne à entendre l'entraîneur-chef de l'Extrême.

Toujours en lutte pour une place en milieu de peloton, en dépit d'un modeste palmarès de 1-2 en cette saison de qualification, l'Extrême a démontré de belles choses lors du gain acquis contre les Seigneurs de Beaubourg, samedi dernier. Le lendemain cependant, l'équipe midget espoir 15 ans est retombée au neutre en jouant comme «un verre d'eau, sans odeur et sans saveur» face à l'Express de Rive-Sud.

«Il y a tout de même des points positifs à retirer de ces deux rencontres. Notre gardien Maxime Pronovost a accru son efficacité de 86 à 92 pour cent, et nos unités spéciales ont concédé un seul but en 20 infériorités numériques», de mettre en évidence Jean-François Jolin.

Ce dernier ne se formalise d'ailleurs pas des nombreuses pénalités infligées durant le match contre Beaubourg (15 contre 15) et face à Rive-Sud (13 chez l'Extrême

et 11 chez l'Express). «Il y a eu un nombre de pénalités décernées à la suite d'une bonne dose d'intensité. Celle-ci a provoqué des occasions de marquer plus nombreuses. Nos joueurs doivent continuer à jouer de cette façon, tout en privilégiant les tirs de qualité dont la moyenne fut de 25 par match lors de nos deux récentes sorties», de noter Jean-

François Jolin. En répétant que le prochain week-end est crucial pour le classement de son équipe, Jean-François Jolin forme le vœu de récolter la maximum de points contre le BSL. «Nous sommes en mesure d'y parvenir. Nous avons bien joué antérieurement contre le BSL en perdant deux fois par des pointages de 3-1», conclut-il.

Hockey midget AAA

Larue obtient un honneur mérité

par Serge Émond

(SE) — Michaël Larue a hérité du titre de joueur par excellence de la Ligue de hockey midget AAA pour la période du 12 au 18 janvier, hier, et son entraîneur estime que l'honneur est pleinement mérité.

En deux matches, le capitaine des Élités de Jonquière a ajouté deux buts et deux passes à sa fiche personnelle, la semaine dernière.

«En plus, il a vraiment travaillé fort, précise le pilote des Élités, Jean Imbeau. Il a été notre bougie d'allumage lors de notre victoire de samedi contre Trois-Rivières. Il a joué avec beaucoup d'intensité. Il a également connu un excellent match, dimanche.

«Michaël joue très bien depuis les Fêtes. Il frappe, joue avec intensité et connaît de très bons matches. C'est un joueur de 16 ans et on dirait qu'il s'est dit depuis quelques semaines qu'il en était à une dernière chance d'attirer l'attention d'une équipe de la Ligue junior

majeur du Québec. Il a gagné beaucoup de points, en fin de semaine dernière. En plus, de nombreux dépistés étaient dans les estrades.»

Sur la route

Les Élités disputeront de nouveau deux matches sur la route, en fin de semaine. Ils visiteront les Commandeurs de Lévis, ce soir, et les Cantonniers de Magog, samedi.

Avec seulement cinq parties à jouer avant la fin du calendrier régulier, Jean Imbeau met l'accent uniquement sur la préparation des séries éliminatoires.

«Nous voulons terminer la saison régulière sur une note positive, précise Jean Imbeau. Depuis la pause des Fêtes, nous avons une victoire, deux défaites et une défaite en fusillade. Nous ne sommes pas loin de nos objectifs. Nous souhaitons terminer la saison avec une fiche positive mais nous voulons d'abord disputer de bons matches.»

De passage à Alma

Réjean Houle se réjouit pour le Canadien

ALMA (RT) - L'ex-directeur-général du Canadien de Montréal, Réjean Houle, se réjouit des succès actuels du tricolore et espère maintenant que les joueurs pourront demeurer en bonne santé jusqu'à la fin. Il se dit aussi très heureux de voir les Michael Ryder, Sheldon Souray et Mike Ribeiro connaître une bonne saison.

De passage hier soir à l'inauguration de la nouvelle brasserie Mario Tremblay à Alma, en compagnie de Pierre Bouchard et Pierre Mondoux, Houle a dit croire aux chances

tugagnes, plus tu veux engager. Je suis vraiment content de leurs performances», ajoute Houle.

Nouvelle ligue

Réjean Houle soutient d'autre part qu'il faut donner la chance aux coureurs dans la naissance possible d'une nouvelle association mondiale de hockey, l'AMH 2.

«Souvenez-vous au début des années 70, personne ne croyait beaucoup à la survie de l'AMH. Les gens oublient facilement ce qui s'est passé, mais ce circuit a survécu. Dans le présent cas, tout va dépendre des négociations dans la Ligue nationale. Si un conflit éclate, la ligue a des chances de voir le jour et de fonctionner. En cas contraire, je pense alors que ce serait plus difficile de la mettre au monde ou à tout le moins, elle ne ferait pas long feu. À mon avis, tout est lié à ces négociations», prétend Réjean Houle.

En visite

À l'invitation de son grand ami Mario Tremblay, Réjean Houle n'a pas hésité à se rendre à Alma pour participer à l'inauguration de la nouvelle brasserie du Bleuét bionique.

«Mario ne pouvait être ici en raison de son travail avec le Wild du Minnesota. Or, il m'a demandé de le remplacer. Ce que j'ai vu ici est magnifique et je suis certain que Pierre Gaudreault et son équipe vont connaître du succès avec leur nouveau concept. Ce sera toujours pour moi une agréable tâche de venir ici à Alma», conclut «Peanut».



ROGER TREMBLAY
rogtremblay@lequotidien.com

du Canadien de participer aux séries éliminatoires.

«Le Canadien a pris le temps de développer ses jeunes joueurs et aujourd'hui, il en récolte les fruits. J'étais en poste à l'arrivée des Ryder, Souray et Ribeiro. De les voir aussi bien faire cette saison me plaît au plus haut point. Sans compter que José Théodore excelle comme jamais. Les jeunes ont pris leur place et il est à souhaiter qu'ils évitent les blessures», mentionne Réjean Houle, insistant à la blague ne pas avoir fait juste des mauvais coups du temps qu'il agissait comme directeur-général en parlant de la venue de ces trois joueurs avec le grand club.

Ce dernier, qui agit maintenant comme ambassadeur du Canadien, s'est dit surpris du nombre de points récoltés par le «bleu-blanc-rouge» à ce stade-ci de la saison.

«Je ne croyais pas qu'il allait en ramasser autant. Les joueurs gagnent des matchs et ont appris comment c'était agréable de remporter des victoires. Et plus



RUBAN

Les anciens du Canadien Réjean Houle, Pierre Bouchard et Pierre Mondoux ont pris part à la cérémonie de coupe du ruban, hier, lors de la réouverture de la brasserie Mario Tremblay, en compagnie du maire d'Alma Gérald Scullion, Pierre Gaudreault, Laval Caron, Gilles Duchesne et Frédéric Tremblay.

(Photo Steeve Tremblay)

Lavigne ne croit pas que son poste soit en danger

par Roger Tremblay

QUÉBEC (RT) - Les Remparts de Québec connaissent des moments difficiles depuis quelques rencontres mais malgré cela, l'entraîneur Éric Lavigne ne sent pas que son poste est en danger. Une défaite contre les Saguenéens de Chicoutimi ce soir ne signifierait pas le chant du cygne. «On le disait en début de saison, les Remparts sont en reconstruc-

tion. Nous avons quatre joueurs de 16 ans et huit de 17 ans qui voient beaucoup d'action cette année. Il ne faut pas oublier que nous ne comptons que quatre vétérans. Cet amalgame nous permet de croire que l'an prochain, nous devrions avoir une bonne formation. Oui la situation est difficile maintenant mais on nous prédisait une 15e place au classement général alors que

nous occupons présentement la 12e. Nos jeunes prennent de l'expérience et c'est tant mieux», mentionnait Éric Lavigne hier.

Face aux Saguenéens, le mentor des Remparts ne se berce pas d'illusions.

«Nous affrontons l'équipe la plus «hot» de la ligue actuellement. Il s'agit d'une grosse commande pour nous surtout que les Sags forment une équipe qui gagne régulièrement chez elle. Ce n'est pas évident d'aller les battre chez eux surtout sur cette grande patinoire qu'ils maîtrisent très bien. Voilà pourquoi nous allons tenir ce vendredi une séance d'entraînement à Chicoutimi, question de se familiariser davantage avec cette grande surface», confie en terminant Éric Lavigne qui, pour le match de ce soir, pourrait être privé de certains éléments importants.

Tout comme Richard Martel, Lavigne ne croit pas que ce sera un match émotif avec le retour de Mathieu Melanson au centre Vézina, soulignant qu'il s'agit plutôt d'une histoire individuelle et non d'équipe.

Au cours des cinq dernières rencontres, les Remparts montrent une fiche de deux victoires, trois défaites. Ce soir, il s'agira de la cinquième confrontation entre les deux équipes. Les Remparts ont remporté la première le 12 septembre 5-4 en prolongation. Le 21 novembre, les deux ont fait match nul 1-1, le 26 suivant les Sags ont blanchi les Diables Rouges 3-0 et le 28 décembre, Chicoutimi l'a emporté 7-6.

Les Sags s'accrochent à leurs objectifs

Les Remparts attendus de pied ferme

par Roger Tremblay

(RT) - Autant du côté des Saguenéens que de celui des Remparts de Québec, les entraîneurs Richard Martel et Éric Lavigne s'attendent à un match serré et relevé ce soir alors que les deux formations s'affrontent au centre Georges-Vézina.

Pour Richard Martel, il ne fait aucun doute que cette partie ne sera pas facile même si les rivaux de ce soir connaissent leur part de difficultés depuis quelques matchs.

«On doit se concentrer sur ce qu'on a à faire comme on s'y attarde depuis de nombreuses rencontres. On se prépare de la même façon peu importe l'adversaire car nous voulons poursuivre nos objectifs. Nous sommes en quête d'une 12e victoire de suite chez nous, devant nos partisans et tout sera mis en oeuvre pour y parvenir.

«Les Remparts comptent de bons éléments et avec le retour de leur directeur-gérant Patrick Roy après quelques jours d'absence, il est certain que quelques joueurs voudront en mettre un peu plus dans leurs efforts. Il y en a qui vont marcher les fesses serrées», racontait Richard Martel hier, en matinée, après la séance d'entraînement de l'équipe.

Pour cet affrontement face aux Remparts, les Sags seront privés des services de leur capitaine Nicholas Marcotte, blessé à un poignet lors du match contre Shawinigan, ce qui signifie que Travis Coles sera inséré dans l'alignement.

«Il n'y aura pas de surveillance extraordinaire de leur meilleur joueur Josh Hennessy. Nos cinq joueurs sur la patinoire se chargeront de travailler en fonction des cinq adversaires. Ce n'est pas la même situation qu'avec Sidney Crosby. Jeff Deslauriers aura la

responsabilité de freiner l'offensive des Remparts pour cette rencontre», ajoute Martel.

Ce dernier n'éprouve pas de fébrilité supplémentaire avec le retour de Mathieu Melanson au centre Vézina mais cette fois dans l'uniforme des Remparts.

«Je ne l'ai pas eu sous ma direction très longtemps de sorte que ça ne change rien pour moi. Lui voudra peut-être en mettre un peu plus, c'est normal, c'est tout», précise Martel, des propos partagés par l'attaquant Maxime Boisclair qui connaît bien Melanson.

«Nous avons un travail à faire et on va se concentrer sur ça. Non, son retour dans un autre uniforme ne me dérange pas, comme il n'affecte en rien les autres joueurs. On joue bien, on veut continuer à gagner à domicile et se préparer pour des rencontres importantes qui s'en viennent au cours des prochaines semaines», disait Boisclair hier.

Pointes de plumes

Pete Peeters est venu donner quelques conseils aux gardiens Deslauriers et Vincent, hier. Sa venue a semblé surprendre Richard Martel. «Il arrive ici pour aider nos gardiens et il n'a pas besoin de s'annoncer...»

Julien Brouillette sera laissé de côté pour cette partie. Le retour de Nicholas Marcotte pourrait se faire seulement la semaine prochaine...

Richard Martel avoue laisser davantage de place à ses ouailles. «Au début, il fallait les responsabiliser. Maintenant, ils se prennent en main de telle sorte que j'ai moins à intervenir. Ils veulent des responsabilités, ils en ont...»

Revu avec beaucoup de plaisir, Pierre Girard, des Saguenéens junior B de Chicoutimi, qui a fait les délices des amateurs de hockey à la fin des années 60. Il avait le coeur gros comme le Colisée...

la **Baie** encore plus

ce week-end, c'est le

solde laissez tout tomber

DU VENDREDI 23 AU DIMANCHE 25 JANVIER

OFFRES DE SAMEDI SEULEMENT
Ne peuvent être combinées à aucune autre offre.

40 % de rabais
pantalons tout-aller Haggar en serge pour lui. Ord. 59,99 \$ à 64,99 \$. Solde 35,99 \$ à 38,99 \$

55 % de rabais
bijoux Charter Collection® en or à 14 ct

45 % de rabais
bijoux fins en or à 10 ct et 14 ct sertis de gemmes

25 % de rabais
meubles

FEMME

solde 9,99 \$ à 29,99 \$
mode ToGo™ pour elle.
Tailles courantes et petites. Ord. 15 \$ à 49 \$

40 % de rabais

• mode et tenues jeans automne-hiver choisies
Pour elle et lui. Tommy Jeans, CK Jeans, Buffalo, Point Zero, Nautica Jeans et autres.

30 % de rabais

• dessous galbants
Flexees et WonderBra
• dessous chauds
Mantles™, Stanfield's et Elita

BIJOUX, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES

50 % de rabais

bijoux Principles® en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

40 % de rabais

• chaussures de marche choisies
Pour lui. Rockport et Hush Puppies.
• bijoux fins sertis de zircons cubiques et de diamants

30 % de rabais

chaussures de marche active Reebok pour elle et lui

25 % de rabais

choix de montres de renom et bijoux ToGo™ et Mantles™ en argent fin

HOMME

30 % de rabais

• chaussettes Nike, Wilson et CCM pour homme
• chemises de ville, cravates, pantalons de ville, ceintures et portefeuilles pour lui
• pantalons tout-aller pour lui
Lee

30 % de rabais
sous-vêtements Prodigé pour lui
ENFANT

30 % de rabais
chaussettes et collants pour fille et garçon Trimfit, ToGo™ et Nike

FOYER

50 % de rabais
• batteries de cuisine et articles cuisinés assortis Lagostina, Cuisinart, KitchenAid, Anolon, Occasion et T-Fal
• serviettes ToGo™ Essentiel et serviettes ToGo™ Supérieur et Mantles™ à jacquard fleur et serviettes unies Wamsutta
• 50 % de rabais plus 10 % de rabais additionnel : duos-sommeil Simmons, Sealy et Stearns & Foster

40 % à 50 % de rabais
litterie basique

40 % de rabais
litterie ToGo™ en finette

30 % de rabais
articles-cadeaux en cristal et en verre
Exceptions : John Rocha et Swarovski

25 % de rabais

• coordonnés et accessoires de salle de bains
• batteries de cuisine French White et ustensiles de cuisson Beaumark®

jusqu'à 25 % de rabais
appareils électroniques sans suite et de fin de série

20 % de rabais
gadgets et ustensiles de cuisine Henckels et Good Grips

solde 598 \$ à 998 \$
liquidation de canapés
Ord. 1 199 \$ à 1 999 \$

gras électros Maytag soldés
Exemple. Lave-vaisselle
Modèle n° 41231. Ord. 749 \$. Solde 599 \$.

10% DE RABAIS* VENDREDI 23 JANVIER SEULEMENT! LORSQUE VOUS RÉGLEZ AVEC VOTRE CARTE DE CRÉDIT Hbc



* Mode, chaussures et accessoires pour tous; meubles de nursery, linge de maison, articles ménagers, articles de table, petits électros de cuisine, friandises et aliments fins à prix ordinaire, de solde et de liquidation.

* Exceptions : produits de beauté et parfumés, meubles, duos-sommeil, appareils électroniques, gros électros, fours à micro-ondes, aspirateurs et articles « Achat-choc », « Nouvellement réduit » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

30 % de rabais
collants, chaussettes et pantoufles pour elle
Exceptions : Jockey, Calvin Klein et Tommy Hilffiger.

40 % de rabais
chapeaux, gants et écharpes pour lui

25 % à 50 % de rabais
chaussures de ville et tout-aller pour lui. Florsheim, Bostonian, Nunn Bush, Mantles™, Hush Puppies, Sperry, ToGo™ et modèles Rockport et Clarks sélectionnés

10 % de rabais
petits électros de cuisine et de soins personnels

40 % de rabais
oreillers, couettes et couvre-matelas Wamsutta et Ralph Lauren

1 700 \$ de rabais
duo-sommeil Waterford II de Simmons, format grand lit
Ord. 2 799 \$. Solde 1 099 \$.

DU NOUVEAU AU RAYON DES COSMÉTIQUES
Soins en cabine (facial)
Prenez rendez-vous au 545-3160

ACHATS-CHOCs GRANDES MARQUES, PRIX EXTRA!

50 % de rabais
bijoux fins gemmés

19,99 \$ à 39,99 \$
produits parfumés pour elle et lui grandes griffes, prix extra!

89,99 \$
microchaîne Curtis, n° RCD619

248 \$
téléviseur Citizen, 30 cm (24 po), n° JCTV2404

1,99 \$ la pièce.
vaisselle en articles suivis Dans le lot : grandes assiettes, assiettes à salade, bols et chopes.

9,99 \$
serviettes Santens à motifs jacquard texturés. Tout coton. Couleurs variées.

paquet de chaussettes Calvin Klein pour lui
à 12 \$.

49,99 \$
chaussures de sport Fila pour lui

Liquidation multirayon À L'AFFICHE

FEMME

jusqu'à 50 % de rabais
sélection de tenues de nuit, peignoirs, dessous de jour, soutiens-gorge mode, slips et dessous chauds

40 % de rabais
vêtements d'extérieur automne-hiver

maintenant 24,99 \$
pulls automne-hiver ToGo™
Prix original 45 \$.
Tailles petites et courantes.

ENFANT

maintenant 4,99 \$
pulls Outline® à col roulé
Bébé, garçon et fille, tailles 2 à 16.
Prix originaux 6,99 \$ à 7,99 \$.

BIJOUX ET CHAUSSURES

LIQUIDATION DE CHAUSSURES DE JANVIER!

jusqu'à 50 % de rabais
vaste choix de chaussures et bottes pour tous

40 % de rabais additionnel
bijoux et montres à prix déjà réduit
Sur nos derniers prix étiquetés.

HOMME

maintenant 39,99 \$
pulls Mantles™ et ToGo™
Prix originaux 60 \$ à 70 \$.

maintenant 49,99 \$
pantalons Mantles™ en velours côtelé
Prix original 70 \$.

maintenant 6,99 \$
sélection de tee-shirts automne-hiver Global Mind®
Prix original 9,99 \$.

FOYER

50 % de rabais
Articles de Noël : cartes sous boîte, articles de table, friandises, paniers-cadeaux, lumières, décorations, arbres, linge de table et de cuisine, accessoires décoratifs, bougies, vaisselle, verrerie, céramique de fantaisie, vaisselle Nikko et articles de service, décorations, articles en étain et verrerie Mantles™

jusqu'à 380 \$ de rabais
duo-lessive Beaumark®
Tant qu'il y en aura.

15 % de rabais additionnel
duos-sommeil : modèles de rayon sans suite
Sur nos derniers prix étiquetés, déjà réduits de 60 %.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Atout griffé », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une affaire incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT Hbc ET VOTRE CARTE PRIMES Hbc.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



SOLDE BALAYAGE... on parle de millions!
MEUBLES GROS ÉLECTROS APPAREILS ÉLECTRONIQUES DUOS-SOMMEIL